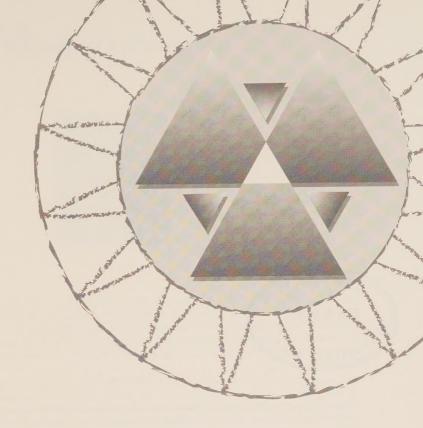


The James Bay and Northern Quebec Agreement and The Northeastern Quebec Agreement

CREE • INUIT • NASKAPI

Canadä

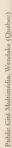
Digitized by the Internet Archive in 2022 with funding from University of Toronto



The James Bay and Northern Quebec Agreement and The Northeastern Quebec Agreement

CREE • INUIT • NASKAPI

Canadä





Information note

Reports on the JBNQA and the NEQA were required to be tabled in Parliament until 1998 in accordance with the James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act, which specified that Reports would be based on the calendar year, while the federal government can only properly account for expenditures on a fiscal year basis. Starting with the present Report, activities described and financial information provided will both be based on the fiscal year from April 1 to March 31. Given this transition, the 1998-1999 section of this Report covers only activities that took place from January to March 1999, since the previous nine months of 1998-1999 (April to December 1998) were covered in the 1998 edition.



Indian and Northern Affairs Canada Affaires indiennes et du Nord Canada

INAC's Internet Web site: http://www.ainc-inac.gc.ca

Published under the authority of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, Ottawa, 2002

QS-Q036-006-BB-A1 Catalogue No. R71-38/2000 ISBN 0-662-65953-8



Minister's Foreword



As the Minister responsible for the co-ordination of all activities related to the fulfilment of the federal obligations established by the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA) and the Northeastern Quebec Agreement (NEQA), I am pleased to present the annual reports for 1998-1999 and 1999-2000 on the implementation of these agreements. The reports also account for activities and expenditures made on behalf of the Cree, Inuit and Naskapi of Quebec under other federal programs.

In March 1999, the Crees of Waskaganish, the Grand Council of the Crees (of Quebec), Quebec, and Canada concluded an agreement worth \$45 million for the construction of an access road to Waskaganish. Canada's financial contribution to this project amounted to \$24 million. In accordance with intentions established at the Cree-Canada Round Table in June 1998, progress was made at sectoral tables for environment, justice, and policing. In 1999-2000, one particularly important table, chaired by Human Resources Development Canada (HRDC), was established to reach a comprehensive agreement on the delivery of regular HRDC programs as well as special training programs required to meet obligations under Section 28 of the JBNQA. Indian and Northern Affairs Canada (INAC) provided \$2.6 million, in 1999-2000, to purchase fire protection equipment for Cree communities. Negotiations continued towards multi-year agreements to fund the Cree Outfitting and Tourism Association, and the Cree Native Arts and Crafts Association, while a one-year agreement was reached to fund the Cree Trappers Association.

With respect to the Inuit, major progress was made concerning housing in Nunavik. In March 1999, a \$10-million interim agreement was signed between Quebec, Canada and the Makivik Corporation to construct and maintain 43 new prefabricated houses, with Canada contributing \$5 million. During 1999-2000, the parties undertook intensive research leading to negotiations, with the expectation that a long-term agreement on housing in Nunavik would be signed shortly. In the summer of 1999, the first project under the \$30-million 10-year Marine Infrastructure agreement between Makivik and Canada was completed in Kangiqsualujjuaq. Later in 1999-2000, through INAC, an additional \$4.9 million was provided to finance the purchase of equipment to accelerate the Marine Infrastructure work.

In November 1999, Canada, Quebec and the Makivik Corporation signed a Political Agreement to establish a Nunavik Commission, whose purpose would be to propose a form of government for Nunavik. Since the start of Commission proceedings, INAC has closely collaborated with commissioners in preparing and holding the first public hearings in Nunavik.

With respect to the Naskapi and the NEQA, a new five-year agreement on funding for capital assets of their community was concluded in July 1999. This agreement provides for building a free-standing fire station, building a new residential sector, constructing a warehouse, and expanding the band office. Negotiations continued concerning the operation of power facilities in Schefferville and the acquisition of hydraulic rights from Newfoundland.

As described in this Report as a whole, the two years under review have seen steady progress in implementing aspects of the JBNQA. The existence of Implementation Agreements with the Inuit and Naskapi has proved beneficial in ongoing relations and in facilitating problem resolution.

The Cree-Canada Round Table process launched a number of initiatives which will bring important benefits to Cree communities. However, the process of arriving at agreements through negotiation can be difficult and frustratingly slow, to both observers and participants. Both parties are intent on progress, but different understandings, priorities and expectations still affect our ability to advance.

Federal departments and organizations have worked together to make permanent contributions to strengthening Cree, Inuit and Naskapi communities as contemplated in the JBNQA and NEQA. The Government of Canada will continue to build on that progress.

The Honourable Robert Nault, P.C., M.P.

Minister of Indian Affairs and Northern Development

Table of Contents

AA:	inton'a	Foreword

Introduction	7
Map of Cree, Inuit and Naskapi Communities in Quebec	8
Principal Provisions of the JBNQA and the NEQA	
Principal Provisions of the JBNQA and the NEQA	9
Lands	10
Environmental and Social Protection	
Economic Development	
Education	
Hunting, Fishing and Trapping	
Local and Regional Administrations	
Cree-Naskapi (of Quebec) Act	
Cree-Naskapi Land Registry	
Cree-Naskapi Commission	12
Background Summary of JBNQA and NEQA Implementation	
Indian and Northern Affairs Canada	14
James Bay Implementation Office	14
Mandate	
1998-1999 ANNUAL REPORT	
Summary of Federal Government Expenditures, 1994-1999	16
Summary of Federal Government Expenditures, 199 1-1999 111111111111111111111111111	10
Activities and Expenditures of Federal Departments and Agencies, 1998-1999	17
Indian and Northern Affairs Canada	
Population	
Education	
Capital, Operations and Maintenance	18
Electricity	
Social Development	19
Economic Development	19
Environment	19
Resource Access Negotiations	19
Indian Registration	20
Cree-Naskapi Land Registry	20
Initiatives under "Gathering Strength"	20
Other Financial Assistance	
Cree-Naskapi Commission	20
Canada Mortgage and Housing Corporation	22
Human Resources Development Canada	22
Solicitor General Canada	23
Health Canada	23
Transport Canada	24
National Defence	25
Canadian Heritage	26
Industry Canada	26
Natural Resources Canada	27
Canadian Forest Service	27
Geomatics Canada	

Environment Canada and the Canadian Environmental Assessment Agency	
Fisheries and Oceans Canada	
Canada Economic Development	
Justice Canada	
Canadian Food Inspection Agency	
1999-2000 ANNUAL REPORT	
1999-2000 Highlights	
Cree	
Inuit	
Naskapi	
2000-2001 Preliminary Report on Implementation Activities	
Summary of Federal Government Expenditures, 1995-2000	
Activities and Expenditures of Federal Departments and Agencies, 1999-2000	
Indian and Northern Affairs Canada	
Population	
Education	
Capital, Operations and Maintenance	
Electricity	
Economic Development	
Environment 38	
Indian Registration	
Cree-Naskapi Land Registry	
Initiatives under "Gathering Strength"	
Other Financial Assistance	
Nunavik Community Projects	
Nunavik Commission	
Cree-Naskapi Commission	
Canada Mortgage and Housing Corporation	
Human Resources Development Canada	
Health Canada	
Transport Canada	
Solicitor General Canada	
National Defence	
Canadian Heritage46	
Natural Resources Canada	
Canadian Forest Service47	
Geomatics Canada	
Canada Economic Development	
Justice Canada	
Industry Canada	
Environment Canada and the Canadian Environmental Assessment Agency	
Fisheries and Oceans Canada	
Canadian Food Inspection Agency	
List of Cree, Inuit and Naskapi communities in Quebec	

Introduction

The James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA) was signed on November 11, 1975 by the Cree and Inuit peoples of Quebec, the governments of Canada and Quebec, the James Bay Development Corporation, the James Bay Energy Corporation and Hydro Quebec. Three years later, on January 31, 1978, the Naskapi of Schefferville signed a similar agreement, the Northeastern Quebec Agreement (NEQA).

The JBNQA and NEQA are the first comprehensive land claim agreements signed in modern times by Canada and Aboriginal people. The agreements include self-government components and lay the foundations for a new relationship between the Cree, the Inuit and the Naskapi and the Government of Canada.

The territory covered by the JBNQA and NEQA is comprised of more than 1,000,000 square kilometres of land in Quebec between the 48th and 62nd parallels. It was once part of a larger federal territory known as Rupert's Land.

A century ago, the Parliament of Canada transferred two vast stretches of Rupert's Land to Quebec, with Quebec's consent. The first transfer took place in 1898 and Quebec's borders were extended northward to the 52nd parallel. The second transfer occurred in 1912 and Quebec's borders were extended northward again as far as Hudson Strait and the 62nd parallel and eastward as far as Labrador. The 1912 Quebec Boundaries Extension Act carried certain obligations for the Quebec government, including the obligation to reach an agreement on landrelated issues with the Aboriginal inhabitants. However, discussions regarding these matters would not begin until more than 60 years later.

The inhabitants of these northern lands, which are barren but incredibly diverse in terms of climate and resources, are Indian and Inuit peoples with significantly different cultures, methods of social organization and languages. The Cree, the Inuit and the Naskapi follow a traditional way of life in which they harvest a large number of wildlife and marine resources. Many continue to earn their living by hunting, fishing and trapping. When the Quebec government launched its hydroelectric power development activities in Northern Quebec, the land claims and other claims of the Aboriginal people living on these lands had not yet been settled. In 1972, the Quebec Cree and Inuit went to court in order to halt the hydroelectric work.

In November 1973, Judge Albert Malouf of the Quebec Superior Court ordered that all work be stopped immediately, in particular because Quebec had not yet fulfilled its obligation under the 1912 Act. In 1974, the Quebec Court of Appeal reversed Judge Malouf's decision, but in late 1973, the parties had already begun negotiations to reach a final agreement. These negotiations culminated in the signing of the JBNQA in 1975.

Subsequently, in 1978, the Naskapi Band of Schefferville signed the Northeastern Quebec Agreement with the Government of Quebec and certain crown corporations, the Government of Canada, the Grand Council of the Crees (of Quebec) and the Northern Quebec Inuit Association, establishing similar rights to those acquired by the Cree under the JBNQA.

Map of Cree, Inuit and Naskapi communities in Quebec



▲ Cree communities

Inuit communities

Naskapi community

Principal Provisions of the JBNQA and NEQA

Under the terms of the James Bay and Northern Quebec Agreement and the Northeastern Quebec Agreement, Aboriginal communities of the region have exchanged their rights and territorial interests for other rights and benefits, as specified in the agreements.

The JBNQA and NEQA define the land regime applicable to the Cree, the Inuit and the Naskapi, as well as their rights in many areas, such as resource management, economic development, policing and administration of justice, health and social services and environmental protection.

In terms of compensation, the Cree received \$133,815,678 (including \$19,447,615 from the Government of Canada) and the Inuit received \$91,184,322 (including \$13,272,384 from the Government of Canada) for a total of \$225 million under the JBNQA. The Naskapi received \$9 million (including \$1,310,010 from the Government of Canada) under the NEQA.

In addition, a sum of \$ 2,809,773 (including \$1,226,943 from the Government of Canada) was provided to the Cree under Section 25.1.15 of the JBNQA and a sum of \$525,428 was provided by the Government of Canada to the Inuit under Sections 25.1.16 and 3 of the Complementary Agreement No. 2 (JBNQA).

The Cree, Inuit and Naskapi are also entitled to a range of services and programs to which the federal and provincial governments contribute annually. The following additional lump-sum payments have been provided as a result of the signing of specific agreements, many of which are associated with complementary agreements to the JBNQA:

Funds provided by Canada:

Cree: \$10 million under the Chisasibi Agreement (1978).

Inuit: \$22.8 million under the JBNQA Implementation Agreement (1990).

Naskapi: \$1.7 million under the NEQA Implementation Agreement (1990);

> \$0.9 million under the Job Creation Strategy for the Naskapi Agreement (1997).

Funds provided by Quebec:

Cree: \$40 million under the Chisasibi Agreement (1978);

\$25.5 million under the Sakami Lake Agreement (1979);

\$112 million under the La Grande Agreement (1986);

\$18 million under the Mercury Agreement (1986);

\$50 million (for the Chisasibi and Wemindji communities) under the Opimiscow - La Grande Agreement (1992).

Inuit: \$48 million under the Kuujjuaq Agreement (1988).

Lands

Under the JBNQA and NEQA, a land regime was instituted in the territory covered by the agreements. It divides the territory into three categories of lands (I, II and III) and specifies the total land area in each: over 14,000 square kilometres of territory are category I lands, 150,000 square kilometres are category II lands and 1,000,000 square kilometres are category III lands. It also specifies the rights pertaining to each category.

Category I lands, where the villages are located, are set aside exclusively for the Aboriginal communities that are signatories to the two agreements. Cree and Naskapi Category I lands are further subdivided into categories IA and IB: "A" for lands under the jurisdiction of Canada, and "B" for those under that of Quebec. Category IA and IA-N lands (N standing for Naskapi lands) falling under federal jurisdiction are governed by local Aboriginal administrations, as defined in the Cree-Naskapi (of Quebec) Act. Category IB and IB-N lands under Quebec jurisdiction are governed by corporations composed exclusively of Aboriginals. Inuit lands fall under provincial jurisdiction and are governed by public corporations composed mainly of Inuit.

Category II lands, usually located around the villages, come under provincial jurisdiction. However, the Aboriginal people participate in the management of hunting, fishing and trapping and the development of outfitting operations. They also have exclusive hunting, fishing and trapping rights on these lands.

Category III lands are Quebec public lands where Aboriginal and non-Aboriginal peoples may hunt and fish. However, Aboriginal people exercise certain rights on these lands under the agreements. They have exclusive rights to the harvesting of certain aquatic species and fur-bearing animals; they participate in the administration and development of the territory; and enjoy, until the year 2015, a right of refusal in the event of applications to set up or transfer new outfitting operations. The Aboriginal people must, however, relinquish this right for 30 percent of transfers or new outfitting operations proposed by non-Aboriginal people.

LAND AREA (KM²) FOR CATEGORY I AND II DEFINED BY THE JBNQA IN 1975 AND THE NEQA IN 1978, BY BENEFICIARY GROUP

Catego	ory I Lands	Categor	y II Lands	Category III Lands
IA	3,295.39 °			Cree, Inuit and
IB	1,992.98			Naskapi exercise
IB special	252.96			Native harvesting
	5,541.33		68,790.39	rights in
I	8,152.01		81,596.58	Category III Lands
IA-N	41.92			
IB-N	284.90	II-N	4,144.00	
	326.82			
	14,020.16		154,530.97	910, 711 **
	IA IB IB special I IA-N	IB 1,992,98 IB special 252,96 5,541.33 I 8,152.01 IA-N 41.92 IB-N 284.90 326.82	IA 3,295.39 ° IB 1,992.98 IB special 252.96 5,541.33 I 8,152.01 IA-N 41.92 IB-N 284.90 326.82	IA 3,295.39 ° IB 1,992.98 IB special 252.96 5,541.33 68,790.39 I 8,152.01 81,596.58 IA-N 41.92 IB-N 284.90 II-N 4,144.00 326.82

^e Following acceptance by the Government of Canada from the Government of Quebec, in 1999, of the final transfer of Category IA lands, the Cree IA lands cover 3,299.6 km².

Sources:

Federal lands

Government of Canada Natural Resources Canada Legal Surveys Division Quebec Client Liaison Unit

Provincial land

Gouvernement du Québec Ministère des Ressources naturelles Direction de l'enregistrement et du morcellement °° Ministère du Conseil exécutif

Secrétariat aux affaires autochtones

Category III lands as defined in Section 1, Annex 1 of the Complementary Agreement No. 1, JBNQA.

Environmental and Social Protection

The JBNQA and the NEQA provide for consultative bodies to advise governments on policies and regulations that may have an impact on the environment and the social conditions of Aboriginal communities.

For this purpose, two committees have been set up: the James Bay Advisory Committee on the Environment (JBACE) for the area south of the 55th parallel and the Kativik Environmental Advisory Committee (KEAC) for the area north of that parallel. Each committee includes representatives from Aboriginal communities in the territory and from the two levels of government. The JBACE Annual Report is available from the Secretariat of the James Bay Advisory Committee on the Environment, Environmental Assessment Division, Marie-Guyart Building, 6th Floor, 675, René-Lévesque Boulevard East, Québec City (Quebec) Canada GIR 5V7. The KEAC Annual Report is available from the Secretariat of the Kativik Environmental Advisory Committee, P.O. Box 1093, Station Terminus, Québec City (Quebec) Canada G1K 7B5.

The JBNQA also establishes evaluation procedures for development proposals. The Cree participate in the evaluation of projects affecting lands below the 55th parallel, whereas to the north of the 55th parallel it is the Inuit who participate in these evaluations. The federal administrator – appointed by the Governor in Council – is responsible for the evaluation process for projects under federal government jurisdiction. For matters under provincial jurisdiction, a provincial administrator is appointed by the Quebec government. Projects in Category I Cree lands come under the authority of the local Cree administrator.

The NEQA includes similar provisions assuring the Naskapi of participation in the environmental and social protection of the territory covered by that agreement.

Economic Development

Compensation funds paid under the agreements by the governments of Quebec and Canada and by Hydro-Québec are administered by three organizations. The Cree Board of Compensation, the Makivik Corporation and the Naskapi Development Corporation handle the funding of projects for the economic development of their respective communities in Northern Quebec.

In addition, under the agreements, the Cree, Inuit and Naskapi continue to benefit, in the same way as other Aboriginal peoples, from the economic development programs offered by the two governments.

Education

The JBNQA provided for the establishment of the Cree School Board and the Kativik School Board. Both of these boards, which operate under Quebec's jurisdiction, possess special powers and ensure that educational programs are culturally relevant to the communities.

Under the NEQA, educational services for the Naskapi are provided for by a school created to fulfill the needs of the Naskapi community. The Eastern Quebec Regional School Board is responsible for its general administration. In addition, the Naskapi Education Committee was set up to perform the same advisory functions as those assigned to school committees under the Education Act at the time, and now known as the Education Act for the Cree, Inuit and Naskapi Native Persons.

The JBNQA and the NEQA established that Canada and Quebec would contribute to the funding of these institutions on the basis of annual operating and capital budgets approved by each. The proportion to be contributed by Canada was set at 75 percent of the approved budgets of the Cree School Board and the Naskapi school, and 25 percent of the approved budgets of the Kativik School Board.

Hunting, Fishing and Trapping

The Hunting, Fishing and Trapping Co-ordinating Committee (HFTCC) was created under the JBNQA and is comprised of government and Aboriginal experts. Federal representatives are from INAC, Environment Canada and Fisheries and Oceans Canada (DFO). The Committee's role is to study, manage and, in certain cases, monitor and regulate the hunting, fishing and trapping regime. In most matters, the Co-ordinating Committee plays an advisory role to the Quebec and Canadian governments. It must also make recommendations to the two levels of government. It holds annual meetings in the northern communities to explain its activities and consult with local people about its mandate and broad objectives. Sub-committees, also made up of Aboriginal and government representatives, have been formed to deal with specific issues such as big game, parks, fishing, outfitting operations, marketing of caribou meat and land use. More information on the HFTCC and its activities is available on the HFTCC Web site : http://www.cccpp-hftcc.com/indexe.html or from the Secretariat of the Hunting, Fishing and Trapping Co-ordinating Committee, 393, St-Jacques Street, Room 369, Montréal (Quebec) Canada H2Y 1N9.

Local and Regional Administrations

With the passage of Cree-Naskapi (of Quebec) Act in 1984, the Cree communities and the Naskapi community became incorporated. They have local administrations with the power to adopt by-laws concerning public order, environmental protection, taxation for local purposes, roads and transportation, local business and the use of lands and resources. Two additional bodies – the Cree Board of Compensation and the Cree Regional Authority (CRA) – were set up under Quebec legislation.

The Inuit communities of Nunavik, located above the 55th parallel, are incorporated as municipalities under Quebec legislation. The Kativik Regional Government is their

regional structure, and the Makivik Corporation was set up to protect the interests of the Inuit with regard to the implementation of the JBNQA. Both organizations were established under Quebec legislation.

Cree-Naskapi (of Quebec) Act

In 1984, the Parliament of Canada passed the *Cree-Naskapi* (of *Quebec*) Act to implement JBNQA and NEQA provisions regarding local government for the communities. This Act supersedes the *Indian Act*, except for matters pertaining to Indian status. It institutes a form of self-government and establishes the land management system for Category IA (Cree) and IA-N lands (Naskapi).

Cree-Naskapi Land Registry

The setting up and operation of a registry of rights and interests pertaining to Category IA and IA-N lands and buildings on those lands is provided for under the *Cree-Naskapi* (of Quebec) Act. The Land Registry System, which reports to INAC, includes the Central Land Registry Office and the Cree and Naskapi local offices.

Cree-Naskapi Commission

The Cree-Naskapi (of Quebec) Act also provided for the establishment of the Cree-Naskapi Commission (CNC), whose role is to investigate any representation submitted to it relating to implementation of the Act. It must also produce biennial reports on the application of the Act, following hearings. These reports are submitted to the Minister of Indian Affairs and Northern Development to be tabled in Parliament. The Cree-Naskapi Commission is made up of no more than three commissioners appointed by the Governor in Council, on the recommendation of the Cree Regional Authority and the Naskapi community.

Background Summary of JBNQA and NEQA Implementation

The process of implementing the JBNQA and the NEQA has taken longer and has become more complex than anticipated.

In 1981, the House of Commons Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development urged the federal government to address outstanding issues related to the JBNQA. After a departmental report, the Tait Report, was submitted in 1982, the federal government introduced a series of measures to address JBNQA implementation-related problems.

In June 1986, the federal Cabinet approved a process for fulfilling government obligations under the JBNQA and the NEQA. A federal negotiator, Mr. Andrew Croll, was appointed in order to direct this process.

In September 1990, the federal government signed the JBNQA Implementation Agreement with the Inuit and the NEQA Implementation Agreement with the Naskapi Band of Quebec. These agreements released the federal government from certain obligations under the JBNQA and NEQA. In return, the federal government paid a one-time grant of \$22.8 million to the Inuit and \$1.7 million to the Naskapi. The government made other commitments to these communities. Many activities have been launched within the framework of the agreements. Various working groups and procedures have been established, including procedures for settling disputes and the establishment of a JBNQA Implementation Forum with the Inuit. In 1990, the Department established the James Bay Implementation Office.

Discussions between the federal government and the James Bay Cree Nation regarding JBNQA implementation continued. In May 1992, the federal government signed an agreement providing for the building of a village for the Oujé-Bougoumou Cree and the setting up of a fund for the community's economic and social development. Having agreed that the Cree-Canada relationship was in need of rejuvenation and reform, the Government of Canada and the Cree Nation entered into a set of discussions and negotiations to renew and define this relationship and pursue the process of meeting their respective responsibilities under the JBNQA, the Constitution and the laws of Canada. To facilitate discussions between the federal ministers and the leaders of the James Bay Cree Nation in the context of these shared objectives, the parties agreed to establish a Round Table, bringing together the federal ministers concerned and the leaders of the James Bay Cree Nation. The Cree-Canada Round Table came into existence in 1998. Chief negotiator for the Crees was then Dr. Ted Moses. In 1999-2000, Dr. Moses was elected Grand Chief of the Grand Council of the Crees (of Quebec), and his former responsibilities as chief negotiator were assumed by Bill Namagoose.

Since the signing of the JBNQA and the NEQA, several federal departments and agencies have undertaken to meet the federal government's obligations under the agreements. Most of them also provide, within their respective mandates, funding for government programs to which the beneficiaries have continued access.

The signing of the agreements has brought about many changes in the role and jurisdiction of the federal government and the Department of Indian Affairs and Northern Development with respect to the Cree, Inuit and Naskapi.

Indian and Northern Affairs Canada

In 1982, the Minister of Indian Affairs and Northern Development was given overall responsibility for co-ordinating all federal government activities related to implementation of both the JBNQA and the NEQA. To ensure that the federal government's obligations were met, the Department established the Quebec Claims Secretariat in February 1984. This organization later became known as the Northern Quebec Claims Implementation Secretariat. In 1986, the Department's Negotiations and Implementation Directorate at Headquarters assumed the responsibilities of the Northern Quebec Claims Implementation Secretariat, a situation which continued until the early 1990s. The James Bay Implementation Office then assumed these responsibilities.

Since the signing of the JBNQA and NEQA and the passing of legislation which established the Cree and Naskapi local administrations and regional government for Inuit communities, INAC's role has evolved from that of being a direct service provider to that of negotiator of financial agreements such that these communities could deliver their own programs. The Department still provides technical expertise in many areas and participates in the land and environmental management regimes covered by the agreements.

James Bay Implementation Office

The James Bay Implementation Office (JBIO) was created in November 1990 after the federal government signed implementation agreements with the Inuit and the Naskapi Band of Quebec. The JBIO is part of the Implementation Branch (Claims and Indian Government) of INAC and is located in Hull, Quebec.

Mandate

The JBIO's responsibilities include:

- managing the implementation of the JBNQA and the NEQA, including their respective implementation agreements;
- maintaining relations between the Government of Canada and the signatories of the agreements such that negotiations are conducted in a positive and open atmosphere;
- co-ordinating and monitoring all federal government activities in regards to the implementation of the JBNQA and NEQA;
- ensuring that beneficiaries have access to all federal government initiatives and programs;
- implementing the Cree-Naskapi (of Quebec) Act; and
- preparing and submitting for tabling in Parliament an annual report regarding the implementation of the JBNQA and NEQA.

1998-1999

The James Bay and Northern Quebec Agreement and The Northeastern Quebec Agreement

CREE • INUIT • NASKAPI

Canada

Summary of Federal Government expenditures (\$), 1994-1999

	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999
Indian and Northern Affairs Canada	109,493,023	122,829,350	147,479,910 ²	153,257,661 ³	142,549,472 4
Canada Mortgage and Housing Corporation ⁵	42,289,524	43,713,641	37,865,052	36,899,544	37,605,100
Human Resources Development Canada	8,599,218	10,103,816	11,341,260	13,797,812	13,834,170
Solicitor General Canada	2,913,253	4,750,889 ⁶	65,757,931	5,815,476	6,630,942
Health Canada	4,119,744	5,526,116	5,761,864	6,329,014	6,370,798
Transport Canada	1,452,271	986,726	2,206,666	4,115,661	3,314,833
National Defence	1,986,600	1,023,000	1,074,000	840,000	1,938,000
Canadian Heritage	2,258,260	2,135,492	1,842,141	1,774,719	1,834,424
Industry Canada	3,720,246	279,042 7	881,580	445,868	774,576
Natural Resources Canada Canadian Forest Service	429,700	453,200	333,250	458,600	676,073
Environment Canada 8	650,527	188,898 ⁹	176,740	685,059	401,024
Fisheries and Oceans Canada	1,959,100	847,169	744,470	367,205	380,000
Canada Economic Development	250,367	486,261	424,291	450,489	270,000
Justice Canada	40,000	40,000	nil	92,785	202,903
Total	180,161,833	193,363,600	215,889,155	225,329,893	216,782,315
TOTAL	F	EDERAL EXPENDI	TURES BETWEEN	1994 AND 1999:	\$1,031,526,796

¹⁻ These figures are supplied by the departments.

²⁻ Excluding \$100,300,000 paid by INAC to settle a claim filed by the Quebec Department of Education and including \$300,000 from HRDC's financial participation under the job creation strategy for the Naskapi.

³⁻ Including \$1 million from Transport Canada and \$1 million from Fisheries and Oceans Canada for the Northern Quebec Marine Infrastructure Program, \$15,000 from Environment Canada for an environmental project and \$655,000 to fund the Cree-Naskapi Commission (for the 1993-1994, 1994-1995, 1995-1996 and 1996-1997 fiscal years, CNC received respectively, \$655,000, \$480,000, \$655,000 and \$480,000 for a total of \$2,270,000. These expenditures are not included in the total amounts stated in this table; financial data prior to 1993 are available at INAC).

⁴⁻ Excluding \$2.5 million distributed through Canada Mortgage and Housing Corporation to the Société d'habitation du Québec under a special initiative on housing for the Inuit of Nunavik and \$23.6 million paid to the Quebec Government as part of a federal contribution towards funding the construction of the access road to Waskaganish.

⁵⁻ Calendar vea

⁶⁻ Increase as the result of the agreements concluded in 1994 with the Cree and the Naskapi and the one concluded in 1995 with the Kativik Regional Government.

⁷⁻ Decrease as a result of a national moratorium placed on Aboriginal Business Canada for the fiscal year 1995-1996.

⁸⁻ Including expenditures of the Canadian Environmental Assessment Agency.

⁹⁻ Decrease as a result of the termination of activities related to the environmental review of the Great Whale project shelved following a decision by the Quebec government.

Activities and Expenditures of Federal Departments and Agencies, 1998-1999

Indian and Northern Affairs Canada

In 1998-1999, the total funding from Indian and Northern Affairs Canada allocated to Cree, Inuit, and Naskapi communities under the JBNQA and the NEQA, and as part of federal programs, reached \$142,549,472. This figure excludes \$23.6 million paid to the Quebec Government as part of a federal contribution towards funding the construction of the access road to Waskaganish. It also excludes \$2.5 million distributed through Canada Mortgage and Housing Corporation to the Société d'habitation du Québec under a special initiative on housing for the Inuit of Nunavik.

Population

As of June 30, 1998, there were 21,418 beneficiaries of the agreements, including 12,389 Cree in nine communities, 8,318 Inuit in 14 northern municipalities and 711 Naskapi in a single community.

Education .

Education expenditures totalled \$71,466,854, including the following:

Education services and school infrastructure provided to the Cree School Board, the Kativik School Board, and the Central Québec School Board which serves the Naskapi, through the Quebec Department of Education, and expenditures for post-secondary provided directly from INAC.

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
Education services	\$47,664,421	\$12,799,033	\$1,838,849	\$62,302,303
School infrastructure	4,523,911	2 ,203 119	394,025	7,121,055
Post-secondary students	323,598	88,141	24,380	436,119
Total	\$52,511,930	\$15,090,293	\$2,257,254	\$69,859,477
Number of students*	3,339	2,817	183	6,339

⁹ Figures for 1998-1999 school year include pre-school to secondary students, and are supplied by the Quebec Department of Education

- A contribution towards the operations of the Avataq Cultural Institute to the amount of \$222,137 for the Inuit, and \$194,376 to the First Nation Confederacy of Cultural Education Centres/National Association of Cultural Education Centres for the James Bay Cree Cultural Centre; and
- \$1,190,864 to cover expenditures under INAC programs for Inuit and First Nations young people, established under the Youth Employment Strategy of the federal government. For each program, funding breaks down as follows:

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
Science and technology summer camps	\$45,252	\$53,143	\$1,682	\$100,077
Co-operative Education	237,221	198,948	9,665	445,834
Summer Career Placements	234,521	130,111	9,253	373,885
Work Experience Opportunities	166,785	104,283	nil	271,068
Total	\$683,779	\$486,485	\$20,600	\$1,190,864

Capital, operations and maintenance

During 1998-1999, \$57,954,807 was allocated to capital, operations and maintenance and to infrastructure projects in Cree, Inuit, and Naskapi communities, \$10,915,583 in capital and \$41,450,574 for operations and maintenance, and \$5,588,650 for infrastructure projects. The breakdown of these expenditures by beneficiary group is as follows:

Cree

- \$9,942,583 in capital funding;
- \$38,730,623 for the operation and maintenance of communities:
- \$150,000 to purchase firefighter's uniforms;
- \$750,000 to the Cree Trappers' Association, as Federal participation in the construction of facilities in each Cree community, and to purchase equipment for the Association;
- \$550,000 to improve infrastructures in Waswanipi: the extension of the water and sewer system, drainage, roads, and layout work towards servicing a new public building in the community;
- \$700,000 in Nemaska to install an additional drinking water tank and further water tank for fire protection;
- \$217,450 to Wemindji for the operation and maintenance of the water and sewer systems, and to acquire computer equipment for Read Access to INAC's Indian Registration Systems; and
- \$33,100 for the decontamination of a house in Waskaganish.

Inuit

INAC provided Makivik Corporation \$3,118,100 for the following infrastructure projects:

 \$3 million, including \$1 million from Transport Canada, \$1 million from Fisheries and Oceans Canada, and \$1 million from INAC, as first annual payment under the \$30-million 10-year (1998-2008) Northern Quebec Marine Infrastructure Agreement;

- \$57,500 in annual funding under the Chisasibi Inuit Housing Agreement (1996-2006); and
- \$60,600 dollars to cover part of the costs of equipment for the Nunavik Research Centre.

Naskapi

- \$973,000 in capital funding for the Naskapi community of Kawawachikamach;
- \$2,719, 951 for operation and maintenance of the community; and
- \$70,000 to repair water and sewer systems.

Electricity

Discussions on the provision of electricity supply at Waskaganish resumed at the end of 1998, when a preliminary tripartite meeting between the Waskaganish community, Hydro Quebec and INAC was held. The three parties then agreed to conduct rounds of bilateral discussions among themselves during 1999. The next tripartite meeting concerning the electricity transfer was put off until summer. However, the intensive negotiations that led to the signing of the agreement to build the road to Waskaganish ruled out holding other discussions regarding electricity among the parties prior to the end of 1998-1999.

During 1998-1999, the Department allocated \$2,428,376 for electricity expenditures in Waskaganish.

Social Development

The Quebec Government provides social assistance services for most of the communities in the territory covered by the agreements. INAC delivers these services in the communities of Mistissini, Waswanipi and Kawawachikamach. During 1998-1999, it spent \$2,971,670 - of which \$28,418 was used to evacuate the population of Eastmain during a forest fire. This amount is distributed as follows:

Total	\$2,971,670
Kawawachikamach	951,506
Waswanipi	997,488
Mistissini	1,004,258
Eastmain	\$28,418

The Federal Government also participates in community social development by funding initiatives promoting health and better quality of life through the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities (SIPD) and the Federal Family Violence Initiative (IFV). The following amounts were provided in 1998-1999:

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
SNIPH	\$21,346	\$25,744	\$1,764	\$48,854
IVF	140,938	169,200	11,635	321,773
Total	\$162,284	\$194,944	\$13,399	\$370,627

Economic Development

INAC participates in Aboriginal economic development by directly funding Community Economic Development Organizations (CEDOs) as well as other sectoral organizations. CEDOs offer technical and financial support required to complete projects in key sectors of economic development such as tourism and outfitting operations. These organizations may become important springboards for creating businesses to strengthen local economies and increase economic opportunities and jobs in communities. In 1998-1999, the Department provided:

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
Total	\$1,115,956	\$915,441	\$61,324	\$2,092,721

The amount provided to the Cree includes \$196,080 to cover the operating costs of the Cree Trappers' Association, with \$35,600 being paid to the Cree Regional Authority for Cree Arts and Crafts activities.

Environment

During 1998-1999, the Cree Regional Authority received \$595,969 from the Department to continue work on investigation and restoration of contaminated sites, as part of the Environmental Issues Inventory and Remediation Plan in Cree communities.

Two sites, one in Wemindji and the other in Nemaska, were part of a detailed investigation; one site in Waskaganish was part of a preliminary investigation under a project aimed at adding Category IA lands to the community; and six sites contaminated by petroleum products were restored in Eastmain and in Waswanipi. Detailed investigation work was completed for Transport Canada, at the Nitchequon Camp Site, located some 250 kilometres north of Mistissini.

In 1998-1999, as during the previous year, groundwater quality monitoring was carried out on several waste disposal sites and on other contaminated sites.

Resource Access Negotiations

The Resource Access Negotiations Program (RAN) supports natural resources development by First Nations and Inuit by helping communities and their organizations set up business partnerships and stimulate investments in the natural resources sector.

In 1998-1999, the Department allocated \$45,050 to the Mistissini community under RAN. This funding was aimed at covering expenditures related to sub-contract negotiation in the mining sector.

Indian Registration

INAC and the Cree and Naskapi communities are responsible for Indian registration. During 1998-1999, the Department provided \$94,407 to the Cree and \$4,698 to the Naskapi for their participation in maintaining the registry. The Cree also received \$7,200 and the Naskapi \$3,150 towards the purchase of computer material providing Read Access to INAC's Indian Registration.

Cree-Naskapi Land Registry

During 1998-1999, the Department's Central Land Registrar coordinated the activities of local Cree and Naskapi community registry offices. Comparing to previous years, the number of transactions registered by the service increased appreciably this year.

Upon the request of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, minor changes were made to the Cree-Naskapi Land Registry Regulations, in collaboration with all partners concerned. The Central Land Registrar also visited, on an ad hoc basis, communities that had expressed a need to provide local registrars with training and to meet with Band Councils. Mapmaking and colour mosaics were produced in 1998-1999 for Chisasibi, Eastmain, Waskaganish, and Wemindji communities.

During this period, the registration of mortgages in Cree and Naskapi territory clearly progressed

Initiatives under "Gathering Strength: Canada's Aboriginal Action Plan"

During 1998-1999, INAC provided funds to carrying out the following projects in Cree, Inuit, and Naskapi communities, as part of initiatives under "Gathering Strength: Canada's Aboriginal Action Plan":

Education Reform

 \$296,296 to the Cree School Board and \$154,975 to the Kativik School Board for supporting projects to improve governance and instructional effectiveness, to support community and parental involvement, and make the transition between school and work easier.

Water and Sewer Initiative

• \$1,180,000 to repair municipal infrastructures and \$300,000 to extend the drinking water supply in Mistissini, and \$230,000 for wastewater treatment work at Nemaska.

Innovative Housing Initiative

 \$500,000 allocated to the Naskapi Nation of Kawawachikamach to implement a five-year plan on the community's Housing Stock management.

Other Financial Assistance

The Cree Regional Authority was allocated \$700,000 from INAC to cover negotiations regarding implementation of the JBNQA. The CRA was allocated \$18,500 to conduct an assessment of Cree community fire protection needs and to prepare an appropriate action plan. \$5,000 was also allocated to the CRA to develop a promotional document designed for youth.

Funding of \$25,000 was allocated to the Waskaganish community to carry out a study examining the various needs of the Cree people living outside their affiliated communities. In addition, the Department allocated \$46,817 to Mistissini towards funding a computerization project for the Land Registry System Service. Ouje-Bougoumou received \$50,000 to undertake the preparation of a capital plan.

The Naskapi Nation of Kawawachikamach was allocated financial aid to the amount of \$73,000 to cover the costs of negotiation of the five-year agreement for Capital funding, and of the translation of the JBNQA into Naskapi.

The Makivik Corporation received a INAC grant of \$282,500 towards the cost of implementing the JBNQA. The Kativik Regional Government received \$5,000 to develop promotional material on programs aimed at improving job market employability and integration of Nunavik Youth.

Cree-Naskapi Commission

During 1998-1999, the Cree- Naskapi Commission was allocated \$646,855 for its activities.

INAC EXPENDITURES (\$), 1998-1999

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
Education				
Education services	\$47,664,421	\$12,799,033	\$1,838,849	\$62,302,303
School Infrastructure	4,523,911	2,203,119	394 025	7,121,055
Post-secondary Assistance	323,598	88,141	24,380	436,119
Cultural Centres Employment programs	194,376 683,779	222,137 486,485	n/a 20,600	416,513 1.190,864
Employment programs	53,390,085	15,798,915	2,277,854	71,466,854
Capital	9,942,583	n/a	973,000	10,915,583
Operation and Maintenance	38,730,623	n/a	2,719,951	41,450,574
Infrastructure-related projects	2,400,550	3,118,100	70,000	5,588,650
* /	51,073,756	3,118,100	3,762,951	57,954,807
Electricity Waskaganish	2,428,376	n/a	n/a	2,428,376
Social Development				
Social Assistance	2,020,164	n/a	951,506	2,971,670
SIPD-IVF Programs	162,284	194,944	13,399	370,627
	2,182,448	194,944	964,905	3,342,297
Economic Development	1,115,956	915,441	61,324	2,092,721
Environment	595,969	n/a	nil	595,969
Resource Access Negotiations	45,050	nil	nil	45,050
Indian Registration	101,607	n/a	7,848	109,455
"Gathering Strength" Initiatives				
Education Reform	296,296	154,975	nil	451,271
Water and Sewer Initiative	1,710,000	nil	nil	1,710,000
Innovative Housing Initiative	nil	nil	500,000	500,000
	2,006,296	154,975	500,000	2,661,271
Other Financial Assistance	845,317	287,500	73,000	1,205,817
Sub total	\$113,784,860	\$20,469,875	\$7,647,882	\$141,902,617
Cree-Naskapi Commission	n/a	n/a	n/a	646,855
Total				\$142,549,472

Canada Mortgage and Housing Corporation

The Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC), in co-operation with INAC, is directly involved in the Cree and Naskapi communities through its housing program funded under section 95 of the *National Howing Act*.

The Housing Program for the Inuit is administered by the Société d'habitation du Québec, under Federal-Provincial cost-sharing agreements. In 1999, 43 new subsidized housing units were added to the housing stock in Nunavik, under a one-year \$10 million agreement between the Governments of Canada and Quebec.

In 1999, as part of the Youth Employment Strategy, three young Cree and six young Inuit received a grant from the CMHC to gain experience in housing matters in their community.

CMHC EXPENDITURES (\$), 1998

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
Federal subsidies	\$8,931,200	\$27,909,200	\$764,700	\$37,605,100
Number of subsidized units	1,629	1,674	109	3,412

Human Resources Development Canada

In early 1999, agreements were renewed with the Kativik Regional Government for the Inuit, with the Cree Regional Authority for the Cree communities, and with the Assembly of First Nations of Quebec

and Labrador for the Naskapi. These agreements reflect the new Aboriginal Human Services Development Strategy.

HRDC EXPENDITURES (\$), 1998-1999

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
Aboriginal Labour Market Program	\$ 4,796,351	\$5,716,703	\$307,112	\$10,820,166
First Nations and Inuit Child Care Initiative	1,170,321	1,027,000	73,425	2,270,746
Youth Employment Initiatives	221,254	215,790	6.214	443.258
Transitional Jobs Fund	300,000	nil	nil	300,000
HRDC activities	nil	nil	nil	nil
Total	\$6,487,926	\$6,959,493	\$386,751	\$13,834,170

Solicitor General of Canada

During 1998-1999, the Aboriginal Policing Directorate of the Department of the Solicitor General of Canada followed up on the implementation of the three tripartite agreements on police services, one with the Cree Regional Authority, one with the Naskapi, and one with the Kativik Regional Government, each involving the Quebec Government.

Correctional Service of Canada (CSC) pursued its strategy of developing and delivering programs specially tailored to Aboriginal people. CSC continued to provide liaison officer services in each institution through Native

Paralegal Services of Quebec which is responsible for counselling Aboriginal offenders in federal penitentiaries and providing correctional planning to facilitate the safe re-entry of Aboriginal offenders into society.

In addition, funds were allocated to various treatment programs in the areas of substance abuse, sexual violence, literacy training. CSC also provided funding for the accommodation, supervision and treatment in halfway houses during parole.

SOLICITOR GENERAL CANADA EXPENDITURES (\$), 1998-1999

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
Aboriginal Policing Directorate				
Tripartite agreements	\$2,937,240	\$3,304,086	\$200,200	\$6,441,526
Correctional Service				
Native Paralegal Services of Quebec	21,733	15,866	nil	37,599
Adapted correctional programs*	27,639	20,178	nil	47,817
Parole-related services	39,000	65,000	nil	104,000
	88,372	101,044	nil	189,416
Total	\$3,025,612	\$3,405,130	\$200,200	\$6,630,942

^{*} These amounts do not include the direct costs of incarceration.

Health Canada

During 1998-1999, Health Canada's Medical Services Branch, Quebec Region, provided \$6,370,798 for various health care programs in the Cree, Inuit and Naskapi communities.

The Department primarily funded projects in the areas of: AIDS prevention, diabetes, tuberculosis, mental health, alcohol, drugs and solvent abuse. In addition,

they contributed to funding of the Brighter Future program for child development, and financially participated in the Prenatal Nutrition Program (including development) and in the new Head Start Initiative, so as to help communities improve the physical and mental wellbeing of children and their families.

Health Canada is also encouraging students in these communities to work in the healthcare sector through the Indian and Inuit Health Careers Program. No request was made regarding this program for this year. The Department also paid for Non-Insured Health Benefits for beneficiaries living outside their affiliated communities.

HEALTH CANADA EXPENDITURES (\$), 1998-1999

	Cree	Inuit	Naskapi	Tota
National Native Alcohol and			A (# 000	A. 500 F1
Drug Abuse Program	\$650,800	\$692,716	\$47,000	\$1,390,516
Solvent Abuse	144,163	124,231	8,009	276,403
Brighter Futures	1,062,436	924,354	59,636	2,046,426
Prenatal Nutrition	114,032	96,242	6,172	216,446
Prenatal Development	13,848	10,309	639	24,796
Head Start Initiative	226,631	nil	nil	226,63
Mental Health	789,269	697,512	45,160	1,531,941
Aids	nil	10,000	nil	10,000
Diabetes	50,000	nil	nil	50,000
Training - Tuberculosis	nil	15,000	nil	15,000
Indian and Inuit Health Careers	nil	nil	nil	ni
Non-Insured Health Benefits	369,001	209,622	4,016	582,639
Total	\$3,420,180	\$2,779,986	\$170,632	\$6,370,798

Transport Canada

Transport Canada pursued its initiatives among the Cree, Inuit, and Naskapi communities, investing a total of \$3,314,833 during 1998-1999.

Under the contribution agreement respecting the transfer of management of the Kuujjuaq Airport, Transport Canada paid \$1,001,000 to the Kativik Regional Government. Investments totalling \$1,024,800 were also made in Kuujjuaq for the aggregate required for the foundation and paving of the main landing strip. The Kuujjuaq airport improvements undertaken this year will be completed in 2001-2002.

In 1998-1999, the Schefferville Naskapi and the Innu nation of Matimekush-Lac-John (Schefferville) received \$217,733, the Eastmain Cree \$178,700, the Waskaganish Cree \$175,100, and the Wemindji Cree \$165,700 under their contracts to operate and maintain their respective airports.

At the Schefferville Airport, outdoor renovations totalled \$273,500 and repairs on the landing strip, \$167,6000. An electric fence costing \$33,200 was also installed to improve security.

Transport Canada negotiated with the Naskapi and the Innu nation of Matimekush-Lac-John (Schefferville) for the purpose of founding a joint non-profit organization charged with the complete transfer of management of the Schefferville Airport. An agreement is expected to be signed in April 1999.

Transport Canada allocated \$1 million through INAC to Makivik Corporation under the Northern Quebec Marine Infrastructure Agreement.

Under a memorandum of understanding between Transport Canada and the Kativik Regional Government, the Northern Quebec Region now has a Marine Inspector, at a cost of \$77,500 in 1998-1999.

TRANSPORT CANADA EXPENDITURES (\$), 1998-1999

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
Airport management	n/a	\$1,001,000	n/a	\$1,001,000
Operation and Maintenance	519,500	n/a	217,733	737,233
Capital	n/a	1,024,800	474,300	1,499,100
Training	n/a	77,500	n/a	77,500
Northern Quebec Marine				
Infrastructure Agreement	n/a	**	n/a	o
Total	\$519,500	\$2,103,300	\$692,033	\$3,314,833

^{*} The amount of \$1 million provided through INAC is not included in the table.

National Defence

Land Forces Quebec Area (LFQA) is responsible for two activities: the Canadian Ranger and Junior Ranger Programs. During 1998-1999, the Department of National Defence allocated \$1,938,000 for these programs.

The Canadian Rangers are volunteers between the age of 18 and 65 who provide support, if needed, for members of the Canadian Forces in remote and isolated areas. The LFQA currently supports 14 Canadian Rangers patrols comprised within the 2nd Canadian Rangers' Patrol Group (2 CRPG) on the territory covered by the agreements, with some 450 members, mainly Inuit, participating in this program. On January 1st, 1999, the avalanche at Kangiqsualujjuaq (George River) killed nine and injured several others. The Patrol Rangers from this community took the lead in attempts to save lives and free the bodies that had been buried in the snow; they went into action in the middle of the night, in almost total darkness. In the following hours, the Kuujjuaq Patrol Rangers took over, bringing support and first aid to the townspeople, who were in a state of shock.

In March 1999, the 2nd CRPG Canadian Rangers were awarded the Chief of the Defence Staff Commendation for their courage and outstanding intervention during this disaster.

The Department also offers a free activity program (Junior Rangers) for Youth between the age of 12 and 18 based on traditional Native culture and disciplines, and on modern living habits. More than 350 young girls and boys from the JBNQA and NEQA areas participated in this program.

In 1998, the Department of National Defence cosigned an agreement with Environment Canada, the Kativik Regional Government and the Quebec government for environmental clean-up and restoration at 42 Mid-Canada Line sites.

Canadian Heritage

The Citizens' Participation Directorate of the Department of Canadian Heritage supports a wide range of activities in Northern Quebec, particularly Aboriginal communication networks, friendship centres, protection of Aboriginal languages and cultures,

support for Aboriginal organizations, and initiatives to improve the situation of Aboriginal women. During 1998-1999, Canadian Heritage provided support amounting to \$1,834,424 to Aboriginal communities in Northern Quebec, as follows:

CANADIAN HERITAGE EXPENDITURES (\$), 1998-1999

Northern Native Broadcast Access Program	
James Bay Cree Communications Society	\$292,200
Taqramiut Nipingat Incorporated (TNI)	907,317
Aboriginal Representative Organizations Program	
Makivik Corporation	201,645
Native Friendship Centre Program	
Senneterre Native Friendship Centre Inc.°	114,158
Val-d'Or Native Friendship Centre Inc.°	171.237
Cree Indian Friendship Centre of Chibougamau Inc.	142,697
Aboriginal Women's Program	
Cree Women' Council	5,170
Total	\$1,834,424

^{*} The servicesProvided by these Native friendship centers are not offered exclusively to the agreements beneficiaries.

Industry Canada

Industry Canada, through Aboriginal Business Canada, expended \$774,576 during 1998-1999 on 20 projects, including the establishment of Aboriginal

businesses, and the development of a variety of business and marketing plans.

INDUSTRY CANADA EXPENDITURES (\$), 1998-1999

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
Aboriginal Business Canada	\$545,375	\$229,201	nil	\$774,576
Total				\$774,576

Natural Resources Canada

The Department of Natural Resource Canada (NRCan) is active on the territory covered by the JBNQA and NEQA through the Canadian Forest Service and Geomatics Canada.

Canadian Forest Service

In 1998-1999, the Canadian Forest Service proceeded with the implementation of the First Nations Forestry Program (FNFP). Jointly funded by INAC and the Department of Natural Resource Canada, the objective of this program is to increase the forest development capabilities of Aboriginal communities. In addition to a forestry component, the program offers components focusing on the economic development of Aboriginal Forestry—that is, the development of Aboriginal businesses, cooperation between communities, and partnerships with the forest industry.

In 1998-1999, projects and activities covered by the FNFP were completed in the Cree communities of Waswanipi, Mistissini, and Ouje-Bougoumou.

The A-Pit-See-Win Cooperative of Waswanipi received \$68,700 to carry out checkerboard clear-cutting and regeneration cutting, site preparation work and reforesting over an area of 575 hectares, for a total of 480,000 trees planted. Over 60 kilometres of road construction and renovation were also completed.

In addition to the FNFP contribution, Waswanipi received \$532,900 from the Canada Model Forests Program to implement the Cree Model Forest of Waswanipi.

The Eenatuk Forestry Corporation of Mistissini received a contribution of \$60,883 and carried out checkerboard clear-cutting, release cutting, site preparation work, and precommercial thinning over a total area of 575 hectares. In addition, a total of 200,000 trees were planted, and 11 kilometres of forest roads were built.

In Ouje-Bougoumou, a \$13,600 contribution was used to organize a geomatics training activity related to forestry. Two community members were thus able to perfect their knowledge in this field.

CANADIAN FOREST SERVICE EXPENDITURES (\$), 1998-1999

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
First Nation Forestry Program	\$143,183	n/a	nil	\$143,183
Canada's Model Forest Network	532,890	n/a	nil	532,890
Total	\$676,073	n/a	nil	\$676,073

Geomatics Canada

Geomatics Canada, a branch of the Department of Natural Resource Canada, is active in the territory covered by the agreements through the Quebec Client Liaison Unit of its local representative, the Eastern Regional Operations Centre, Legal Survey Division.

In the region's Aboriginal communities, the Quebec Client Liaison Unit is mainly involved in managing survey contracts, aerial photography, map verification, and mapping. In 1998-1999, it performed these activities to produce colour mosaics for the communities of Chisasibi, Eastmain, Waskaganish, and Wemindji.

The Quebec Client Liaison Unit also produces descriptions of the extent and location of property interests that must be registered on Cree and Naskapi lands. It regularly provides professional advice and opinions on land management and the land tenure system; implementation of the land information system (LIS); and questions originating in geomatics-related disciplines.

Environment Canada and the Canadian Environmental Assessment Agency

Environment Canada and the Canadian Environmental Assessment Agency (CEAA) work jointly with INAC and Fisheries and Oceans Canada on implementing the environmental protection and social environment regimes provided under sections 22 and 23 of the JBNQA, and the hunting, fishing, and trapping regime provided under section 24.

Environment Canada

In 1998-1999, Environment Canada, through their representatives on the James Bay Advisory Committee on the Environment, the Kativik Environmental Advisory Committee, and the Hunting, Fishing, and Trapping Co-ordinating Committee, continued to assist in the implementation of the environmental protection and social environment regimes, as well as the hunting, fishing, and trapping regime. This year, an Environment Canada representative chaired the James Bay Advisory Committee on the Environment. For 1998-1999, Environment Canada's expenditures related to these activities totalled \$40,000.

The Canadian Wildlife Service (CWS) maintained its efforts to preserve the migratory bird populations found on the territory covered by the conventions. The CWS's expenditures of \$100,000 were devoted to preparing American Black Duck and Canada Goose inventories, studying and conducting band work on the Canada Goose, and preparing the dispersal study of the Harlequin Duck. Funding of Native participation in the winter meeting of the Atlantic Flyway Council's Technical Committee was also maintained.

Environment Canada's participation in the tripartite agreement concluded with the Department of National Defence and the Kativik Regional Government required expenditures of \$60,000 in 1998-1999. The agreement covers the investigation, restoration, dismantling and renovation of 42 Mid-Canada Line sites along the 55th parallel in Quebec.

Environment Canada operated 18 meteorological stations of the Atmospheric Environment Program on the territory covered by the agreements, including three upper-air stations. In 1998-1999, the Department also

established three lightning stations, located in La Grande-4, in Wemindji, and in Kuujjuarapik.

Canadian Environmental Assessment Agency

Under sections 22 and 23 of the JBNQA, the Canadian Environmental Assessment Agency supports the federal administrator and provides advice and administrative support to the various committees established under the JBNOA. CEAA's expenditures in 1998-1999 were \$201,024. This includes the \$95,000 Federal contribution towards the maintenance and the joint funding, with the Quebec Government, of the James Bay Advisory Committee on the Environment, and of the Kativik Environmental Advisory Committee. The operating expenditures of the Evaluating Committee are also included in these contributions, as well as the costs linked to the activities of the federal review panels (COFEX - North and COFEX - South). Throughout the year, CEAA was responsible for providing the executive secretariats of both these evaluating committees.

In 1999, CEAA contributed to the environmental evaluation of an access road project in Waskaganish, through COFEX-South, and to a marine infrastructures project in Kangiqsualujjuaq, in which COFEX-North participated. During the environmental evaluation of these two projects, CEAA acted to facilitate and synchronize as much as possible the various phases of the environmental evaluating processes, in accordance with the JBNQA and the Canadian Environmental Assessment Act.

Finally, the Canadian Environmental Assessment Agency opened a new regional office in Sainte-Foy, Quebec which is responsible for managing CEAA activities related to sections 22 and 23 of the JBNOA.

ENVIRONMENT CANADA AND CEAA EXPENDITURES (\$), 1998-1999

Total	\$401,024
Assessment Agency	201,024
Canadian Environmental	200,000
Mid-Canada Line Agreement	60,000
Canadian Wildlife Service	100,000
Committees expenditures	\$40,000
Environment Canada	

Fisheries and Oceans Canada

Fisheries and Oceans Canada administers several research and development projects in Northern Quebec through its Laurentian region.

Through the Laurentian Region Science Branch, the Department participates with INAC, Environment Canada and the CEAA in implementing the social and environmental protection regimes, as stipulated in sections 22 and 23 of the JBNQA. Through the Laurentian Fisheries Management Branch, it participates in the hunting, fishing, and trapping regime, as stipulated in section 24.

In 1998-1999, DFO allocated \$1 million through INAC to Makivik Corporation under the Northern Quebec Marine Infrastructure Agreement.

North Shore and Northern Quebec Sector - Fisheries management

In 1998-1999, the Aboriginal Fisheries Strategy (AFS) and the five-year (1996-2000) Northern Quebec beluga management plan continued. As in the past, activities were carried out jointly by the 14 Nunavik municipal corporations, the Hunting, Fishing and Trapping Association of Nunavik, the Makivik Corporation, the Kativik Regional Government, and DFO.

For the last quarter of 1999, the Department provided funding to assign a community officer, on a seasonal basis, to the municipal corporation of each of the 14 Nunavik communities. This officer's duties included statistical monitoring of the beluga and walrus hunt, beluga sample gathering and relaying of weekly harvest

data. DFO also provided funds under the contribution agreement between DFO and the Makivik Corporation to provide expertise, tools and necessary equipment to analyse the harvested samples. For the fourth year in a row, funding was allocated under an agreement with the Kativik Regional Government to coordinate the work and observation patrols of six Aboriginal fishery guardians and to plan patrols by a DFO-hired multidisciplinary officer in Inukjuak.

In the course of aerial patrols carried out each year in Nunavik, the Fisheries Management Branch representatives visited all of the territory communities to meet with their Inuit partners.

Science Branch

The Maurice Lamontagne Institute conducted several research projects in Northern Canada, including numerous oceanographic missions. However, budget cuts forced many initiatives to be postponed. Management has maintained a critical number of research projects, some of which in collaboration with the Arctic and Central Regions, from Inuit organizations and universities, such as:

- Development of a precautionary approach for the Hudson Bay beluga;
- Sample of Hudson Bay beluga;
- Marine mammal diseases.

Oceans Directorate

A research project in the field of human health has been initiated in 1998. Among the compounds studied, PCB generally represents one of the most threatening organic contaminant groups for human health.

FISHERIES AND OCEANS CANADA EXPENDITURES (\$), LAURENTIAN REGION, 1998-1999

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
Northern Quebec Marine Infrastructure Agreement	n/a	•	n/a	₽
Fisheries Management Branch				
Community officers expenditures	n/a	\$138,000	n/a	\$138,00
Agreement with Makivik Corporation	n/a	12,000	n/a	12,000
Agreement with Kativik Regional Government	n/a	230,000	n/a	230,000
	n/a	380,000	n/a	380,000
Total	n/a	\$380,000	n/a	\$380,000

^{*} The amount of \$1 million provided through INAC is not included in the table.

Canada Economic Development

Canada Economic Development (CED) was formerly known as the Federal Office of Regional Development (Quebec). Its priorities for 1998-1999 included technological development aimed at strengthening small and medium-size enterprises (SMEs), developing markets, fostering entrepreneurship and a sound businesses climate, spurring local economic development, and enhancing the capacity of regions to adapt. These priorities are aimed, on the one hand, to enable all regions of Québec to achieve their potential, and, on the other, to more specifically aid certain target clienteles—in particular, youth, Aboriginals and rural populations—to become a part of an entrepreneurial dynamic.

CED allocated funding to Inuit communities under the IDEA-SME Program which provides services and funds activities in the following areas: innovation, research and development, and design; development of market and export trade; and, entrepreneurship and business climate development.

Under the Community Futures Program, the Community Futures Development Corporation (CFDC) made available to Cree communities an investment fund of over \$1 million to support strategic projects proposed by businesspeople. It also provides business start-up and management consulting services. During 1998-1999, the CFDC received \$240,000 for its operations.

CANADA ECONOMIC DEVELOPMENT EXPENDITURES (\$), 1998-1999

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
IDEA-SME Program	nil	\$ 30,000	nil	\$30,000
Community Futures Program	240,000	nil	nil	240,000
Total	\$240,000	\$30,000	nil	\$270,000

Justice Canada

The Department of Justice, through the Aboriginal Justice Directorate, in partnership with Aboriginal communities and the provinces, develops long-term community based programming that facilitates the transfer of responsibilities for the administration of justice to Aboriginal people and encourages a reduction in crime and incarceration rates.

In 1998-1999, a number of discussions took place with the Cree, Inuit and the Naskapi of Quebec to pave the way to developing and implementing new communitybased programs under the Aboriginal Justice Strategy.

The Aboriginal Justice Directorate, through the Native Courtworker Program also made the following contribution during 1998-1999: Cree \$98,643; Inuit \$84,069; and Naskapi \$20,191, for a total of \$202,903.

Canadian Food Inspection Agency

In 1999, the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) inspected the meat produced at a commercial caribou slaughter in Northern Quebec. A team of two inspectors and a veterinarian travelled to Lake Mollet in order to supervise the slaughter of caribou in temporary facilities managed by Nunavik Arctic Foods. The Agency also certified the meat for sale in interprovincial and international markets. The CFIA inspectors and veterinarian stayed four weeks at Lake Mollet, during which time they inspected nearly 4000 caribou carcasses. The CFIA and the Kawawachikamach Naskapi Band of Quebec also signed a Caribou Inspection Service Agreement. However, inspections were cancelled at the request of the Naskapi because the 1998 migration route of the caribou did not allow for profitable harvesting of this resource.

1999.2000

The James Bay and Northern Quebec Agreement and The Northeastern Quebec Agreement

CREE • INUIT • NASKAPI

KAWAWAWA WAWAWA YA YA YA YA YA YA

Canadä

1999-2000 Highlights

During 1999-2000, the following activities highlight the implementation of the JBNQA and NEQA:

Respecting the Cree:

- In 1999-2000, the Cree Operations and Maintenance Agreement was renewed for one year, until March 31, 2001.
- Construction of the access road to Waskaganish began in summer 1999, overseen by an advisory committee and a technical committee. The first proceeded to hire a manager for the project. The second performed a layout of the 102-kilometre-long road. By the end of 1999-2000, two of the three project phases had been completed, for a total of 82 kilometres of road.
- In July 1999, the JBIO set up a sectoral table on the environment made up of representatives of Environment Canada, the Canadian Environmental Assessment Agency and INAC; the table met on a monthly basis, focusing primarily on identifying problems related to the physical and social environment and identifying the best options for defining the territorial development regime.
- In July 1999, the first meeting of the sectoral table on human resources took place under the lead of Human Resources Development Canada. Subsequent negotiations covered the delivery structure for special programs and services in human resources, training and employment.
- Regarding policing services, meetings took place on an intensive basis throughout 1999, pursuant to the five-year tripartite agreement on policing services in Cree communities, agreed to between Canada, Quebec and the Cree on December 8, 1998. The parties produced a draft joint report including recommendations to implement section 1 of chapter 19 of the JBNQA (Cree units of the Sûreté du Ouébec).

- An INAC-Cree task force identified projects related to water, wastewater treatment and the environment in Cree communities. As well, various projects stemming from "Gathering Strength" designed to improve health and public safety in communities were either negotiated or implemented.
- Tripartite negotiations continued regarding funding for the Cree Trappers Association (CTA). A one-year two-party agreement was concluded between INAC and the Cree in March 2000, which provided \$200,000 for CTA operations and \$100,000 for program management.
- The first payment (\$2,969,000) of the negotiated funding for the purchase of fire protection equipment in Cree communities was allocated.
- JBIO provided funding for a feasibility study towards the setting up of the Cree Arts and Crafts Association and discussions took place towards implementation of the Cree Arts and Craft Association as well as the Cree Outfitting and Tourism Association.
- JBIO also provided funding for Cree participation in regional native firefighters competitions, which took place in August 1999, and for a seminar on the use of software designed for local Cree and Naskapi registrars, which was held in Mistissini during September 1999.
- The Department concluded negotiations over funding for training sessions in fire protection and marine search and rescue.
- In May 1999, the Government of Canada accepted from the Government of Quebec final transfer of category IA (Cree) lands.

Respecting the Inuit:

- Work related to phase 1 of the Northern Quebec Marine Infrastructure Program was begun in Kangiqsualujjuaq in 1999. Two breakwater structures and an access ramp were built. Following the success of the first phase, INAC allocated supplementary funding in 1999-2000 to accelerate completion of work through the purchase of a second set of heavy equipment. Makivik Corporation succeeded in obtaining an exemption from the GST and QST in relation to its project. Furthermore, a pilot project was started with a view to harmonizing the federal environmental assessment processes applicable to these projects.
- On November 5, 1999, Nunavik, Canada and Quebec signed the Political Agreement to establish the Nunavik Commission, which has been mandated to develop recommendations concerning the new form of government for Nunavik. INAC collaborated in preparing a work plan for the Commission and organizing and holding the first public hearings in Inuit communities.
- The Makivik Corporation, the Kativik Regional Government, the Kativik municipal housing office, the CMHC and the JBIO took part in a series of meetings concerning housing questions in Nunavik, within the framework of the dispute resolution process. This was the first time that this mechanism, prescribed in the 1990 Implementation Agreement, had been used. Quebec also took part in the meetings in the role of an active observer. The Makivik Corporation and JBIO agreed on a common chronology of the events in this file. Intensive negotiations followed thereafter, aimed at producing a five-year housing agreement.
- The Inuit, Quebec and the JBIO agreed to fund a feasibility study concerning the optimal means of construction of new social housing units in Nunavik, and using this construction activity to generate training and employment.
- The Inuit Forum, also established under the 1990
 Implementation Agreement, met on three occasions
 during the year. A number of subjects of importance
 for Nunavik were discussed, in particular: taxation,
 eligibility for JBNQA benefits, transportation
 and airports, funding of the Nunavik Investment

Corporation, Inuit employment, market priorities, the possibility of reactivating the Justice – Solicitor General Working Group, telecommunications and the training and manpower agreement between the KRG and HRDC.

- During 1999-2000, a task force was established with the mandate of revising Schedule F of the 1990 Agreement, dealing with Nunavik economic development. This task force was made up of representatives of Economic Development Canada, Industry Canada, INAC, the Makivik Corporation and the Kativik Regional Government. The first meeting took place in Kuujjuaq, and the terms of reference were drawn up for conducting a financial analysis of Nunavik funding organizations.
- Funding was provided for "Gathering Strength" initiatives dealing with educational reform, governance, administration and accountability.

Respecting the Naskapi:

- In conjunction with the Naskapi of Kawawachikamach, the JBIO began and concluded negotiations related to the Naskapi Operations and Maintenance Agreement for a five year period (1999-2004).
- In July 1999, a five-year Naskapi Capital Funding Agreement was signed.
- A first meeting took place in 1999-2000 between the Governments of Quebec and Canada and the representatives of the Naskapi over funding for the Kawawachikamach police station.
- Negotiations between the Naskapi and INAC concerning operation of the Menihek power station and the acquisition of hydraulic rights from the province of Newfoundland continued throughout the year.
- Within the framework of "Gathering Strength," funding was provided for a project designed to improve Naskapi management skills.

2000-2001 Preliminary Report on Implementation Activities

- Discussions were launched towards renewal of the Operations and Maintenance and the Cree Capital Funding Agreement.
- A two-year \$20 million agreement to provide essential sanitation services in Cree communities was concluded.
- All but phase 3 of the Waskaganish Road was completed though a connection was made over the unfinished phase 3. Discussions continued regarding formal completion of the road.
- Within the framework of "Gathering Strength," phase 2 of a wastewater treatment project in Nemaska was completed.
- Tripartite discussions towards a multi-year agreement to fund the Cree Trappers Association did not succeed and \$300,000 was provided in March 2001.
- Further negotiations proceeded towards an agreement on implementation of the Cree Outfitting and Tourism Association but in spite of progress remained unsigned in 2000-2001; \$95,000 was provided in March 2001.
- Fire protection training sessions and, for the Chisasibi community, specialized training sessions in air safety were funded and carry out.
- Funding was provided to upgrade the fleet of Cree firefighting vehicles, and to recondition various related components.
- With respect to JBNQA implementation activities, discussions began with the Treasury Board of Canada and the Department of Public Works and Government Services of Canada concerning Cree access to federal contracts on the JBNQA territory.
- Negotiations were pursued towards concluding a two-party agreement on training and employment between the HRDC and the Cree.

- Construction of Marine Infrastructure projects was completed in Quaqtaq and Umiujaq.
- A Nunavik five-year \$100 million housing agreement was concluded with the Inuit and Quebec.
- Research and discussions were pursued concerning revision of Schedule F (Economic Development) of the 1990 Makivik Implementation Agreement with the Inuit.
- Commenced review of a proposal by Makivik Corporation to amend the provisions of the JBNQA related to the enrollment of Inuit beneficiaries and to eligibility criteria.
- Assisted in funding the Katutjiniq Economic Summit, held in April 2000.
- Provided financial and administrative support to the commissioners of the Nunavik Commission in their research and consultation activities. The final report of the commissioners was filed on April 5, 2001.
- Signed a renewed five-year Naskapi Operations and Maintenance Agreement.
- Provided Canada's share of funding towards the Naskapi police station in Kawawachikamach.
- Pursued discussions and funded negotiations aimed at an agreement under which the Naskapi Nation of Kawawachikamach and the Innu nation of Matimekush-Lac-John (Schefferville) may acquire and operate the Menihek power station and acquire the hydraulic rights from the province of Newfoundland.
- Contributed funding to defray the costs of emergency measures to clean up sites located near the Naskapi pumping station which were contaminated as a result of oil spills.

Summary of federal government expenditures (\$), 1995-2000

	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000
Indian and Northern Affairs Canada	122,829,350	147,479,910 ²	153,257,661 ³	142,549,472	⁴ 160,476,808 ⁵
Canada Mortgage and Housing Corporation ⁶	43,713,641	37,865,052	36,899,544	37,605,100	37,620,700
Human Resources Development Canada	10,103,816	11,341,260	13,797,812	13,834,170	15,040,039
Health Canada	5,526,116	5,761,864	6,329,014	6,370,798	7,611,209
Transport Canada	986,726	2,206,666	4,115,661	3,314,833	7,263,476 ⁷
Solicitor General Canada	4,750,889	5,757,931	5,815,476	6,630,942	6,675,144
National Defence	1,023,000	1,074,000	840,000	1,938,000	2,021,000
Canadian Heritage	2,135,492	1,842,141	1,774,719	1,834,424	1,834,424
Natural Resources Canada Canadian Forest Service	453,200	333,250	458,600	676,073	655,100
Canada Economic Development	486,261	424,291	450,489	270,000	555,299
Justice Canada	40,000	nil	92,785	202,903	529,265
Industry Canada	279,042 8	881,580	445,868	774,576	520,537
Environment Canada ⁹	188,89810	176,740	685,059	401,024	49-1,429
Fisheries and Oceans Canada	847,169	744,470	367,205	380,000	414,000
Total	193,363,600	215,889,155	225,329,893	216,782,315	241,711,430
TOTAL	FED	ERAL EXPENDIT	JRES BETWEEN 19	995 AND 2000 :	\$1,093,076,393

1- These figures are supplied by the departments.

2- Excluding \$100,300,000 paid by INAC to settle a claim filed by the Quebec Department of Education and including \$300,000 from HRDC's financial participation under the job creation strategy for the Naskapi.

- 3- Including \$1 million from Transport Canada and \$1 million from Fisheries and Oceans Canada for the Northern Quebec Marine Infrastructure Program, \$15,000 from Environment Canada for an environmental project and \$655,000 to fund the Cree-Naskapi Commission (for the 1993-1994, 1994-1995, 1995-1996 and 1996-1997 fiscal years, CNC received respectively, \$655,000, \$480,000, \$655,000 and \$480,000 for a total of \$2,270,000. These expenditures are not included in the total amounts stated in this table; financial data prior to 1993 are available at INAC).
- 4- Excluding \$2.5 million distributed through Canada Mortgage and Housing Corporation to the Société d'habitation du Québec under a special initiative on housing for the Inuit of Nunavik and \$23.6 million paid to the Quebec Government as part of a federal contribution towards funding the construction of the access road to Waskaganish.
- 5- Excluding the last payment of \$ 400 000 to the government of Quebec as federal contribution to funding of the construction of an access road in Waskaganish.
- 6- Calendar year.
- 7- Increases as the result of the agreements concluded in 1994 with the Cree and the Naskapi and the one concluded in 1995 with the Kativik Regional Government.
- 8- Decrease as a result of a national moratorium placed on Aboriginal Business Canada for the fiscal year 1995-1996.
- 9- Including expenditures of the Canadian Environmental Assessment Agency.
- 10- Decrease as a result of the termination of activities related to the environmental review of the Great Whale project shelved following a decision by the Quebec government.

Activities and Expenditures of Federal Departments and Agencies, 1999-2000

Indian and Northern Affairs Canada

During 1999-2000, total funding allocated by Indian and Northern Affairs Canada to Cree, Inuit and Naskapi communities under the JBNQA and NEQA and federal programs amounted to \$160,476,808. This sum excludes the last payment of \$400,000 to the government of Quebec from the federal contribution to funding of the construction of an access road in Waskaganish.

Population

As at June 30, 1999, 21,910 people were beneficiaries of the agreements, including 12,674 Cree in nine communities, 8,510 Inuit in 14 northern municipalities and 726 Naskapi in a single community.

Education

The Department allocated \$74,853,295 dollars for education expenditures including the following:

 Education services and school infrastructure provided to the Cree School Board, the Kativik School Board, and the Central Québec School Board which serves the Naskapi, through the Quebec Department of Education, and expenditures for post-secondary provided directly from INAC.

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
Education services	\$49,812,446	\$13,473,376	\$1,952,449	\$65,238,271
School infrastructure	3,487,419	3,713,496	246,867	7,447,782
Post-secondary students	273,470	62,754	40,175	376,399
Total	\$53,573,335	\$17,249,626	\$2,239,491	\$73,062,392
Number of students *	3,375	2,919	198	6,492

^{*} Figures for 1999-2000 school year include pre-school to secondary students, and are supplied by the Quebec Department of Education.

- \$299,402 to the Avataq Cultural Institute for the Inuit and \$194,376 to the First Nation Confederacy of Cultural Education Centres / National Association of Cultural Education Centres for the James Bay Cree Cultural Centre; and
- \$1,297,065 to cover expenditures under INAC programs for Inuit and First Nations young people set up under the federal government Youth Employment Strategy, as follows:

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
Science and technology summer camps	\$45,021	\$52,873	\$1,673	\$99,567
First Nations and Inuit Co-operative Education	219,051	183,353	9,013	411,417
Summer Career Placements	278,148	154,336	11,033	443,517
Work Experience Opportunities	210,764	131,800	nil	342,564
Total	\$752,984	\$522,362	\$21,719	\$1,297,065

Capital, Operations and Maintenance

During 1999-2000, \$70,347,846 was allocated to capital, operations and maintenance and infrastructure-related projects in Cree, Inuit and Naskapi communities, \$17,559,953 for capital projects and \$43,717,054 for operations and maintenance, and \$9,070,839 for particular infrastructure projects. Expenditures allocation by beneficiary group is the following:

Cree

- \$16,324,053 in capital works grants (including \$2.6 million for the purchase of vehicles, materials and communications equipment in connection with fire prevention, and \$3.78 million for the construction and renovation of police stations in all Cree communities);
- \$40,754,054 for operations and maintenance of communities;
- \$369,000 to the Cree Regional Authority complete purchasing of various fire fighting equipment in Cree communities and \$201,499 to cover training costs for Cree participating in fire protection services and in marine search and rescue missions;
- \$24,000 to cover the cost of works required to complete connecting the medical clinic to the water supply and wastewater network of Waskaganish;
- \$90,000 for operations and maintenance of the Chisasibi community centre;
- \$192,000 for the purchase of equipment used to increase the pump capacity of the Mistissini water supply system, and \$240,000 for continuing renovations work on the community's municipal infrastructure;

- \$105,000 to the Cree Regional Authority to cover the costs of a study on waste management in Cree communities on the east shore of James Bay; and
- \$29,840 for the purchase of a service vehicle to meet the needs of the electric power station at Waskaganish.

Inuit

INAC provided \$7,819,500 to the Makivik Corporation for infrastructure projects as follows:

- \$7,612,000 allocated under the Northern Quebec Marine Infrastructure Agreement, including supplementary funds to finance the purchase of a second set of equipment required to accelerate work on infrastructure.
- \$57,500 in annual funding to the community of Chisasibi under the Inuit Housing Agreement (1996-2006), to address the housing needs of the area's Inuit population; and
- \$150,000 to cover part of the costs of equipment for the Nunavik Research Centre.

Naskapi

- \$1,235,900 in capital funding grants to the Naskapi; and,
- \$2,963,000 for operations and maintenance of the community.

Electricity

In 1999-2000, the construction of the access road delayed new discussions regarding electric supply in Waskaganish. INAC spent \$3,324,352 to supply electricity to Waskaganish.

Social Development

INAC provided \$2,764,542—including \$700 for the July 1998 evacuation of disaster victims in Eastmain—to social assistance services in Mistissini, Waswanipi and Kawawachikamach. In the remaining JBNQA communities, these services were provided by the government of Quebec. The sums provided by Canada break down as follows:

Eastmain	\$700
Mistissini	981,988
Waswanipi	907,620
Kawawachikamach	874,234
Total	\$2,764,542

The federal government also participates in community social development by funding initiatives promoting health and better quality of life through the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities (SIPD) and the Federal Initiative on Family Violence (IFV). The following amounts were provided in 1999-2000:

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
SIPD	\$19,559	\$25,744	\$1,764	\$47,067
IFV	112,001	169,200	11,635	292,836
Total	\$131,560	\$194,944	\$13,399	\$339,903

Economic Development

INAC participates in Aboriginal economic development through direct funding of Community Economic Development Organizations (CEDOs) and other sectoral organizations. These organizations provide technical and financial assistance to projects related to economic development. In 1999-2000, the Department provided:

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
Total	\$1,232,806	\$870,441	\$52,623	\$2,155,870

Funding allocated to the Cree included \$381,880 for the Cree Trappers' Association, and \$35,600 for the Cree Regional Authority to support Cree arts and crafts activities.

Environment

During 1999-2000, the Cree Regional Authority received \$423,509 from INAC for projects under the Environment Issues Inventory and Remediation Plan in Cree communities.

Investigation work was performed in Chisasibi, Mistissini, Wemindji and Nemaska. A site along the Waskaganish access road was restored, and petroleum products storage installations in Eastmain were eliminated. Groundwater quality monitoring was carried out at waste disposal sites and contaminated sites in several Cree communities. Finally, a geo-referenced database was developed and set up for CRA offices—in particular, to manage data collected within the framework of the Inventory over the last several years.

INAC allocated \$58,483 to cover the cost of restoration and investigation of two sites in Waskaganish. Collection reservoirs for waste oils were also installed in Nemaska and Mistissini. INAC also spent \$98,832 to complete investigation work and groundwater quality monitoring on two sites that had been contaminated by petroleum products in Kawawachikamach, and to complete the installation of above ground collection and storage reservoirs for waste oils and other hazardous products in that community.

Indian Registration

INAC and the Cree and Naskapi communities are responsible for Indian registration records. During 1999-2000, the Department provided \$95,817 to the Cree and \$4,481 to the Naskapi, for their participation in maintaining the registry.

Cree-Naskapi Land Registry

In 1999-2000, the Central Registrar, in collaboration with Cree and Naskapi communities, completed the opening of all local registration offices; the nine Cree offices and the single Naskapi office are now fully operational.

The community of Mistissini piloted a project for computerizing the data of various service registers. This computerized system is now accessible in all communities that wish to use it. A seminar on using this software was held in Mistissini in September 1999, at a cost to INAC of \$18,000, for Cree and Naskapi local registrars. Further training on legal aspects, and on defining and mapping ownership interests was also provided.

In addition, aerial photos were made throughout the year and registration plans were completed for the communities of Nemaska, Mistissini, Ouje-Bougoumou, and Waswanipi. Colour mosaics and cartography were provided for these same communities.

Initiatives under "Gathering strength: Canada's Aboriginal action plan"

In follow-up to the initiatives of Gathering strength, INAC allocated the following amounts for completing projects in Cree, Inuit and Naskapi communities in 1999-2000:

Education reform

\$728,492 to the Cree School Board, \$592,122 to the
Kativik School Board and \$30,000 to the Central
Québec School Board for the Naskapi, to strengthen
management and governance skills in education,
improve the effectiveness of classroom instruction,
encourage the participation of communities and parents, and support the transition from school to the job
market.

Water and sewer initiatives

• \$240,000 to continue work renovating municipal infrastructure in Mistissini, by installing and commissioning a wastewater treatment; \$1 million for the costs of phase 1 of a project of aerated ponds for ha

dling wastewater in Nemaska; and \$500,000 for work to expand the wastewater treatment plant in Waskaganish.

Income security reform

 \$69,080 to provide training in the use of a computer to members of the Kawawachikamach community who are either seeking jobs or information related to the job market.

Governance, administration and accountability (previously Governance Capacity Building Initiative)

- \$25,000 to cover the cost of training young Cree from Waskaganish in video production, journalism and media relations, and \$66,500 to develop and provide training programs for managers, employees and councillors of the Chisasibi Cree Nation in governance, management and financial accountability.
- \$84,741 for two projects submitted by the Makivik Corporation, one to improve the management and accounting skills of administrators and employees of the Hunting, Fishing and Trapping Association of Nunavik, and to assist and define the roles of various organizations in Nunavik devoted to wildlife management; the other to increase management skills within the Inuit Land Corporations.
- \$30,000 for the Naskapi Nation of Kawawachikamach to aid in developing an accounting and financial/administration software.

Opportunity fund and resource acquisition Initiative

• \$75,000 to fund the construction of a Cree cultural village in Eastmain, \$3,750 to assist start-up of an audiovisual company in Ouje-Bougoumou, \$50,000 as participation in the construction of a gas station in Mistissini, and \$25,000 to a construction firm in Chisasibi for the purchase of a heavy vehicle.

Other Financial Assistance

The Cree Regional Authority was allocated \$557,500 to cover the costs related to negotiations surrounding implementation of the JBNQA and \$65,000 for a feasibility survey on establishing a Cree Native Art and Craft Association. INAC also allocated \$45,000 to Mistissini to finish a project aimed at computerizing the Land Registry Service.

The Naskapi Nation of Kawawachikamach was granted \$14,190 for the purpose of negotiating a renewed operations and maintenance agreement for the community.

The Makivik Corporation received \$291,573 from INAC towards the costs of implementing the JBNQA. It also received \$133,450 to carry out the "Anchorage" project (to collect information from the elderly about roads and safe traditional anchorage) and, to cover the costs of translating communications products into French for the 25th anniversary of the signing of the JBNQA.

Makivik Corporation was provided \$7,000 to cover a portion of the costs associated with manpower training of employees at the Nunavik Research Centre and \$5,000 to the Kativik Regional Government to produce promotional material on programs to improve the integration of Nunavik youth in the job market.

Nunavik Community Projects

INAC allocated \$456,735 to support the community of Kangiqsualujjuaq and the region of Nunavik in their rebuilding process following the avalanche on January 1, 1999. Projects have been developed to provide special support for the community and to have a lasting impact, including initiatives related to youth, elders, women, the Canadian Rangers, job creation and the environment.

Nunavik Commission

In November 1999, Nunavik, Quebec and Canada signed a political accord establishing the Nunavik Commission, mandated to propose a form of government for Nunavik. In 1999-2000, INAC paid \$160,000 as a federal contribution to this tripartite commission.

Cree-Naskapi Commission

During 1999-2000, INAC provided \$725,745 to the Cree-Naskapi Commission to fund its activities and produce the Commission's 2000 biennial report on the implementation of the Cree-Naskapi (of Quebec) Act.

INAC EXPENDITURES (\$), 1999-2000

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
Education				
Education services School Infrastructure	\$49,812,446 3,487,419	\$13,473,376	\$1,952,449	\$65,238,271
Post-secondary Assistance	273,470	3,713,496 62,754	246 867 40,175	7,447,782 376,39
Cultural Centres	194,376	299,402	n/a	493,778
Employment programs	752,984	522,362	21,719	1,297,065
	54,520,695	18,071,390	2,261,210	74,853,295
Capital	16,324,053	n/a	1,235,900	17,559,953
Operation and Maintenance	40,754,054	n/a	2,963,000	43,717,054
Infrastructure-related projects	1,251,339	7,819,500	nil	9,070,839
	58,329,446	7,819,500	4,198,900	70,347,846
Electricity Waskaganish	3,324,352	n/a	n/a	3,324,352
Social Development Social Assistance NSIPD-IVF Programs	1,890,308 131,560	n/a 194,944	874,234 13,399	2,764,542 339,903
	2,021,868	194,944	887,633	3,104,445
Economic Development	1,232,806	870,441	52,633	2,155,870
Environment	481,992	n/a	98,832	580,824
Indian Registration	95,817	n/a	4,481	100,298
"Gathering Strength" Initiatives				
Education Reform	728,492	592,122	36,000	1,356,614
Water and Sewer Initiative Income Security Reform	1,740,000 nil	nil nil	nil 69.080	1,740,000 69,080
Governance	91,500	84,741	30,000	206,241
Opportunity Fund	153,750	nil	nil	153,750
	2,713,742	676,863	135,080	3,525,685
Other Financial Assistance	672,500	437,023	14,190	1,123,713
Community projects in Nunavik	n/a	456,735	n/a	456,735
Nunavik Commission	n/a	160,000	n/a	160,000
Sub total	\$123,393,218	\$28,686,896	\$7,652,949	\$159,733,063
Land Registry/Seminar	n/a	n/a	n/a	18,000
Cree-Naskapi Commission	n/a	n/a	n/a	725,745
Total				\$160,476,808

Canada Mortgage and Housing Corporation

The Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC), in co-operation with INAC, is directly involved in the Cree and Naskapi communities through its housing program funded under article 95 of the *National Housing Act*.

The housing program for the Inuit is administered by the Société d'habitation du Quebec under federalprovincial cost-sharing agreements.

In 1999-2000, 40 new subsidized housing units were added to the housing stock of Cree communities, and 4 units to that of the Naskapi community. In addition,

in order to enhance the autonomy of the elderly in the Naskapi community, the CMHC paid the Naskapi \$19,328 to adapt eight housing units.

As part of the Youth Employment Strategy, four young Cree and two young Inuit received financial aid from the CMHC to gain experience in housing matters in their community.

Finally, three training sessions on the subject of client liaison, real estate management and management of payments due and rent were given to the persons in charge of housing in various Cree communities.

CMHC EXPENDITURES (\$), 1999

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
Federal subsidies	\$8,742,100	\$28,249,300	\$629,300	\$37,620,700
Number of subsidized units	1,669	1,674	113	3,456

Human Resources Development Canada

In 1999, in response to the recommendations of the Royal Commission on Aboriginal Peoples and using the expertise it has acquired over the past several years, HRDC will expand its human resource management partnerships with Aboriginal groups through a new five-year Aboriginal Human Resource Development Strategy (AHRDS), effective from April 1999 to March 2004. The Strategy will make it possible to: implement a broader range of human resource development programs to meet Aboriginal needs more

effectively in the area of human resources development; in addition, it will enable the HRDC to pursue its objective of fostering increased autonomy of Aboriginal communities by supporting their efforts to take charge of development tools designed to improve the employability of their manpower and enhance its adaptability to the job market. This Strategy calls for greater accountability on the part of Aboriginal administrations.

The HRDC-Kativik Regional Government devolution agreement, which has been renewed until March 2004, conforms with the AHRDS and gives Inuit increased responsibilities in managing employment insurance funds and delivering employment and training services, plus employment insurance services, for all Nunavik communities. In addition, the KRG delivers all first-line Income Security Benefit services. The KRG also receives moneys for other HRDC activities which are not included in its agreement.

HRDC, INAC and the Cree Regional Authority have since April 1999 engaged in sectoral table negotiations

towards a Cree-Canada Human Resource Development Agreement which will incorporate current regular HRDC programming, as well as additional programming to meet Canada's obligation under the JBNQA to target employment opportunities in the Cree territory. This agreement will also include provision for the administrative structure contemplated by the JBNQA.

The Naskapi receive AHRDS funding via the Assembly of First Nations of Quebec and Labrador, in keeping with the agreement on labour market, which will end on March 2004.

HRDC EXPENDITURES (\$), 1999-2000

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
Aboriginal Labour Market Program	\$5,516,851	\$6,211,833	\$329,605	\$12,058,289
First Nations and Inuit Child Care Initiative	1,170,321	1,229,070	73,425	2,472,816
Youth Employment Initiatives	60,000	243,370	17,164	320,534
Transitional Jobs Fund	nil	nil	nil	nil
Other HRDC activities	nil	188,400	nil	188,400
Total	\$6,747,172	\$7,872,673	\$420,194	\$15,040,039

Health Canada

During 1999-2000, Health Canada's Medical Services Branch, Quebec Region, provided \$7,611,209 for various health care programs in the Cree, Inuit and Naskapi communities.

The Department primarily funded projects in the areas of mental health, diabetes, alcohol, drug and solvent abuse. In addition, it contributed to the Brighter Future program, which is focused on child development, and financially participated in the prenatal nutrition program (including the development), and in the Head Start program, so as to assist communities in improving the physical and mental well-being of children and their families.

This year saw the addition of the First Nations and Inuit Home and Community Program, covering a broad range of services in the area of nursing care.

Health Canada is also encouraging students in these communities to work in the health care sector through

the Indian and Inuit Health Careers Program. No request was made with respect to this program this year. The Department also paid for Non-Insured Health Benefits for beneficiaries living outside their affiliated communities.

HEALTH CANADA EXPENDITURES (\$), 1999-2000

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
National Native Alcohol and Drug Abuse Program	\$670,324	\$713,497	\$48,410	\$1,432,231
Solvent Abuse	148,488	127,958	8,249	284,695
Brighter Futures	1,112,298	952,085	61,425	2,125,808
Prenatal Nutrition	117,453	99,129	6,357	222,939
Prenatal Development	13,848	10,309	639	24,796
Head Start Initiative	783,416	nil	nil	783,416
Building Healthy Communities Strategy	824,582	718,438	46,515	1,589,535
Home and Community Care	238,457	305,560	11,629	555,646
Diabetes	30,000	nil	nil	30,000
Indian and Inuit Health Careers	nil	nil	nil	nil
Non-Insured Health Benefits	420,312	140,920	911	562,143
Total	\$4,359,178	\$3,067,896	\$184,135	\$7,611,209

Transport Canada

Through its various programs, Transport Canada invested \$7,263,476 in Cree, Inuit and Naskapi communities, during 1999-2000.

Transport Canada allocated \$951,000 to the Kativik Regional Government for the management of the Kuuijuaq Airport and \$2,915,500 was spent in Kuuijuaq to produce granular material and regravel the secondary runway.

In 1999-2000, the Cree of Eastmain received \$180,000, the Cree of Waskaganish \$175,000, and the Cree of Wemindji \$169,800 to cover the three-year operations and maintenance contracts for their airports. Work costing \$109,600 was performed on the Wemindji and Waskaganish airport runways.

Under the Airport Capital Assistance Program, \$341,660 was spent on airport facilities improvement projects and equipment purchasing projects in Chisasibi.

On April 21, 1999, Transport Canada announced the signing of an agreement with the Schefferville Airport Corporation, a non-profit organization formed jointly by the Innu nation of Matimekush-Lac-John (Schefferville) and the Naskapi community to assume the management of the Schefferville airport. Transfer of the management of the Schefferville airport includes leasing the airport until August 31, 2001 for the nominal sum of \$1.00, as well as an annual funding agreement to allow the Schefferville Airport Corporation to absorb the airport deficit. In 1999-2000, the Corporation received \$140,316 to manage the airport. Runway upgrading work, at a cost of \$2,188,300, was begun in 1999-2000.

During 1999-2000, the Department allocated \$1 million through INAC to the Makivik Corporation under Northern Quebec Marine Infrastructure Agreement.

Transport Canada expended \$92,300 under the program to provide marine safety training to Inuit communities.

TRANSPORT CANADA EXPENDITURES (\$), 1999-2000

		Cree	Inuit	Naskapi	Total
Airport management		n/a	\$951,000	\$140,316	¢1 001 71 <i>C</i>
Operation and Maintenance		524,800	n/a	я140,316 n/a	\$1,091,316 524,800
Capital		109,600	2,915,500	2,188,300	5,213,400
Airport Capital Assistance		341,660	n/a	n/a	341,660
Training		n/a	92,300	n/a	92,300
Northern Quebec Marine					
Infrastructure Agreement		n/a	◊	n/a	0
Total	4	\$976,060	\$3,958,80	\$2,328,616	\$7,263,476

^{*} The amount of \$1 million provided through INAC is not included in the table.

Solicitor General Canada

During 1999-2000, the Aboriginal Policing Directorate of the Department of the Solicitor General of Canada oversaw implementation of three tripartite agreements for policing services with the government of Quebec and respectively, the Naskapi, the Cree Regional Authority and the Kativik Regional Government.

Along with representatives of the Cree and the government of Quebec, the Solicitor General continued to participate in discussions related to implementation of section 19.1 of the JBNQA (Cree units of the Sûreté du Québec)

The Solicitor General continued negotiations with representatives of the Naskapi and the government of Quebec to renew of the tripartite agreement on policing services. These negotiations led to an agreement covering April 1, 2000 to March 31, 2001.

Correctional Service Canada (CSC) continued its strategy of developing and delivering programs specially tailored to Aboriginal culture and realities. In particular, CSC provided liaison officer services in each institution through Native Paralegal Services of Quebec, which is responsible for counseling Aboriginal offenders in federal penitentiaries and providing correctional planning to facilitate the re-entry of Aboriginal offenders into society.

In addition, CSC funded various correctional programs adapted to the needs of Aboriginal delinquents—particularly in the areas of substance abuse, family violence, and sexual violence.

CSC also provided funding for the accommodation, supervision and treatment in halfway houses during parole.

SOLICITOR GENERAL CANADA EXPENDITURES (\$), 1999-2000

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
Aboriginal Policing Directorate Tripartite agreements	\$2,979,124	\$3,304,086	\$182,000	\$6,465,210
Correctional Service Native Paralegal Services of Quebec	22,736	16,419	nil	39,155
Adapted correctional programs *	23,684	17,095	nil	40,779
Parole-related services	52,000	78,000	nil	130,000
	98,420	111,514	nil	209,934
Total	\$3,077,544	\$3,415,600	\$182,000	\$6,675,144

These amounts do not include the direct costs of incarceration.

National Defence

Land Forces Quebec Area (LFQA) is responsible for two activities: the Canadian Ranger and Junior Ranger programs. During 1999-2000, the Department of National Defence allocated \$2,021,000 for both these programs.

Involvement of the Canadian Rangers is particularly important for the Canadian Forces during search and rescue missions and during winter survival exercises in Northern Quebec. In November 1999, leaders of the Northern Quebec Rangers and their assistants took part in the first provincial training seminar of the Canadian Rangers, held in Saint-Jean-sur-Richelieu. Under the theme of "Meeting of the Leaders", this meeting enabled Rangers from across Quebec to share their experiences and to update this basic training, with the assistance of members of the Canadian Forces.

The Canadian Junior Rangers program is also a free activity program for Youth between the age of 12 and 18 based on traditional Native culture and disciplines, and on modern living habits. More than 350 young girls and boys from the JBNQA and NEQA areas participated in this program.

In 1998, the Department of National Defence co-signed an agreement with Environment Canada, the Kativik Regional Government and the Quebec government for clean-up and environmental restoration at 42 Mid-Canada Line sites along the 55th parallel.

Canadian Heritage

The Citizens' Participation Directorate of Canadian Heritage supports a wide range of activities in Northern Quebec, particularly Aboriginal communication networks, friendship centres, the protection of Aboriginal languages and cultures, support for Aboriginal organizations and initiatives to improve the situation of Aboriginal women.

During 1999-2000, Canadian Heritage provided support amounting to \$1,834,424 to Aboriginal communities in Northern Quebec, as follows:

CANADIAN HERITAGE EXPENDITURES (\$), 1999-2000

Total	\$1,834,424	
	5,170	
Cree Women' Council		
Aboriginal Women's Program		
Cree Indian Friendship Centre of Chibougamau Inc.	142,697	
Val-d'Or Native Friendship Centre Inc.*	171,237	
Senneterre Native Friendship Centre Inc.*	114,158	
Native Friendship Centre Program		
Makivik Corporation	201,645	
Aboriginal Representative Organizations Program		
Taqramiut Nipingat Incorporated (TNI)	907,317	
James Bay Cree Communications Society	\$292,200	
Northern Native Broadcast Access Program		

⁶ The services provided by these Native friendship centres are not offered exclusively to the agreements' beneficiaries

Natural Resources Canada

The Department of Natural Resources (NRCan) is active in the territory covered by the JBNQA and NEQA through the Canadian Forest Service and Geomatics Canada.

Canadian Forest Service

In 1999-2000, the Canadian Forest Service continued to implement the First Nation Forestry Program (FNFP), which is jointly funded by INAC and the Natural Resources Canada. The objective of this program is to increase the development the forestry capabilities of Aboriginal communities. In addition to a forestry component, it offers the following three additional components focussing on the economic development of Aboriginal forestry: development of Aboriginal businesses, co-operation between communities, and partnerships with non-Aboriginal industries.

In 1999-2000, the Cree communities of Waswanipi and Mistissini carried out projects and activities covered by the FNFP.

The Waswanipi Mishtuk Corporation received \$64,000 to carry out checkerboard clear-cutting, precommercial thinning, site preparation and reforesting work on close to 600 hectares of land, for a total of 450,000 trees planted. It also built and repaired 60 kilometres of roads. In addition to FNFP funding, the community of Waswanipi received \$531,500 from the Canada's Model Forest Program to implement the Cree Model Forest in Waswanipi.

The Eenatuk Forestry Corporation in Mistissini received an FNFP contribution of \$59,600 and performed checkerboard clear-cutting, release cutting, site preparation and precommercial thinning over a total surface area of 590 hectares. In addition, it planted 350,000 trees and built 5 kilometres of roads.

CANADIAN FOREST SERVICE (\$), 1999-2000

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
First Nation Forestry Program	\$123,600	n/a	nil	\$123,600
Canada's Model Forest Network	531,500	n/a	nil	531,500
Total	\$655,100	n/a	nil	\$655,100

Geomatics Canada

In 1999-2000, the Quebec Client Liaison Unit (the Eastern Regional Operations Centre's local representative of the Legal Survey Division of Geomatics Canada) drafted 7 parcel plans for the registration of interests in Cree lands. The Unit managed mapmaking and map verification contracts for the communities of Mistissini, Nemaska, Ouje-Bougoumou and Waswanipi. It had map manuscripts produced for the communities of Chisasibi, Eastmain, Waskaganish and Wemindji. In addition, the Unit began producing scale

maps for use representing the ownership interests of the communities of Nemaska, Mistissini, Ouje-Bougoumou and Waswanipi.

At a seminar held in Montreal on November 17 and 18, 1999, the Quebec Client Liaison Unit produced a presentation on the basic principles governing defining and mapping procedures as part of registering lands covered by the agreements.

Canada Economic Development

Canada Economic Development (CED) implements programs to promote the start-up and development of small and medium-size enterprises (SMEs) in Northern Quebec. In 1999-2000, the CED pursued the same strategic priorities as in 1998-1999: technological development designed to strengthen SMEs; market development; developing entrepreneurship and a business climate; local economic development; and the capacity of regions to adapt. These priorities are aimed, on the one hand, to enable all region of Quebec to achieve their potential, and, on the other, to more specifically aid certain target clienteles—in particular, youth, Aboriginals, and rural populations—to become part of an entrepreneurial dynamic.

The IDEA-SME Program provides services and funds activities in the areas of innovation, research and development, and design; development of market and export trade; and, entrepreneurship and business climate development. In 1999-2000, CED provided financial assistance to Cree communities and Inuit communities under the IDEA-SME Program for projects mostly focused on developing the tourism potential and entrepreneurship, as well as community support for setting priorities for socioeconomic development.

CED also fosters the economic growth of regions through its Regional Strategic Initiatives (RSI) program, which consists of developing strategies and action plans to promote the emergence of a socioeconomic environment conducive to strengthening the assets and competitive advantages of the regions of Quebec. In Northern Quebec, the major issues to which the program is addressed include, particularly, the development of communications infrastructures, information technologies and tourism, as well as support for adaptivity. Under the RSI program, Inuit communities received funding to support the development of their technological capacity.

Under the Community Futures Program, the Community Futures Development Corporation (CFDC) makes available to Cree communities an investment fund of over \$1 million to support strategic projects proposed by businesspeople. In 1999-2000, \$265,000 was provided to the CFDC for its operations budget.

CANADA ECONOMIC DEVELOPMENT EXPENDITURES (\$), 1999-2000

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
IDEA-SME Program	\$82,599	\$83,000	nil	\$165,599
Regional Strategic Initiatives	nil	124,700	nil	124,700
Community Futures Program	265,000	nil	nil	265,000
Total	\$347,599	\$207,700	nil	\$555,299

Justice Canada

The Department of Justice, through the Aboriginal Justice Directorate, in collaboration with Aboriginal communities and the provinces, develops long-term community based programming that facilitates the transfer of responsibilities for the administration of justice to Aboriginal people and encourages a reduction in crime and incarceration rates.

Previous discussions with the Cree, Inuit and Naskapi resulted during 1999-2000 in the development and implementation of two community-based justice programs, jointly funded by the Aboriginal Justice Strategy and the Quebec government: the Naskapi Justice Healing Committee and the Cree Regional Authority Justice Initiative. Discussions in 1999-2000 have also paved the way for the addition of new programming, scheduled to commence in 2000-2001 with the Makivik Corporation: a justice program servicing up to six Inuit communities. This program will features two components, the Justice of the Peace Program and the Community Justice Committees.

During 1999-2000, the Directorate provided funding in support of community consultation in Cree communities towards the report on "Justice for the Crees".

In addition to community-based justice programming through the Aboriginal Justice Strategy, the Directorate promotes the exchange of ideas and information between mainstream justice officials and Aboriginal community members through the Aboriginal Justice Learning Network and provides training tools to persons involved with the operation of community-based programming.

Justice Canada also allocated, through the Native Courtworker Program, \$107,785 to Cree communities, \$86,341 to Inuit communities and \$20,534 to the Naskapi community.

JUSTICE CANADA EXPENDITURES (\$), 1999-2000

Native Courtworker Program Total	\$14,660 \$529,265	
Justice for the Crees Consultation	40,000	
Aboriginal Justice Strategy	\$274,605	

Industry Canada

In 1999-2000, Industry Canada, through Aboriginal Business Canada, funded a total of 25 projects, including the establishment and expansion of Aboriginal

businesses, the development of a variety of business and marketing plans and research and development towards the commercialization of technology.

INDUSTRY CANADA EXPENDITURES (\$), 1999-2000

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
Aboriginal Business Canada	\$504,037	nil	\$16,500	\$520,537
Total				\$520,537

Environment Canada and the Canadian Environmental Assessment Agency

Environment Canada and the Canadian Environmental Assessment Agency (CEAA) participate jointly with INAC and Fisheries and Oceans Canada in the implementation of environmental and social protection regimes, as stipulated in sections 22 and 23 of the JBNQA, and the hunting, fishing and trapping regime, as stipulated in section 24.

Environment Canada

In 1999-2000, Environment Canada continued to assist in the implementation of the environmental and social protection regimes and the hunting, fishing and trapping regime through its representatives on the federal delegation to the James Bay Advisory Committee on the Environment (JBACE), the Kativik Environmental Advisory Committee and the Hunting, Fishing and Trapping Co-ordinating Committee. Environment Canada's expenditures related to implementing the JBNQA during 1999-2000 amounted to some \$40,000.

Under the Northern Ecosystem Initiative, Environment Canada conducted an information and consultation tour among the major stakeholders in government, Aboriginal organizations, and committees established under the JBNQA. An amount of \$60,000 from the Northern Ecosystem Initiative budget was provided for this consultation in 1999-2000. A consultation report was prepared summarizing the progress to date and comments.

During 1999-2000, the Canadian Wildlife Service of Environment Canada continued its efforts to preserve migratory bird populations that frequent the territory covered by the agreements. A study on the Barrow's Goldeneye dispersal was initiated, the findings of which will be very useful for the future management of this species of duck.

American Black Duck and Canada Goose surveys were carried out as part of joint Canada-United States activities established in the North American Waterfowl Management Plan. As in previous years, with respect to Canada Goose, a breeding study of the northern stock and bird-banding activities were carried out to ensure ongoing assessment of the species' status, and factors influencing its breeding habits.

Once again, the Canadian Wildlife Service provided funding to help Aboriginals attend the winter meeting of the Atlantic Flyway Council's Technical Committee. They presented the Aboriginal perspective and made a very positive contribution to this discussion of migratory bird hunting and conservation issues.

In June 1999, the Canadian Wildlife Service made a presentation on the draft legislation concerning endangered species to the Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee, within the framework of the consultation process. It also kept the Committee informed of recent developments related to the bill.

During 1999-2000, expenditures by the Canadian Wildlife Service on the territory covered by the agreements amounted to some \$75,000.

Environment Canada is co-signatory with the Department of National Defence, the Kativik Regional Government and the Quebec government of an agreement for investigating, restoring, dismantling and renovating 42 Mid-Canada Line sites along the 55th parallel in Quebec. In 1999-2000, under this agreement, Environment Canada provided scientific expertise amounting to some \$60,000.

As advisor to Transport Canada, Environment Canada completed the first phase of a rehabilitation project involving a contaminated site located on the 61st parallel. In 1999-2000, the nature and scope of contamination at Cape Hopes Advance was assessed, and the description of the restoration project was completed in collaboration with the KRG, the Quaqtaq Land Corporation and the Makivik Corporation. In addition to cleaning up the environment, this project was designed to convey knowledge in this field to Aboriginal communities. Environment Canada spent \$70,000 in connection with this project.

With the support of the KRG, the Kuujjuarapik Municipal Corporation and the Department of the Environment of Quebec, Environment Canada undertook a research to determine a means of using some 2000 barrels of abandoned bituminous binder that have been stored for approximately 50 years on the edge of the village of Kuujjuarapik. Trials were conducted to upgrade this bituminous binder which, under current conditions, presents a potential environmental hazard.

In addition, thanks to a financial contribution of \$37,000 under the Northern Contaminants Program, a campaign for measuring the transport and deposit of mercury in Kuujjuarapik was conducted.

Under its Atmospheric Environment Program, Environment Canada operates 18 weather stations, three of which are aerology stations, in the territory covered by the agreements. It also operates a system of three lightning stations, in La Grande-4, Wemindji and Kuujjuarapik, respectively. Environment Canada also provides a variety of meteorological services, such as weather forecasts, weather watch, marine forecasts, and flight forecasts, for the benefit of Northern residents and visitors.

Canadian Environmental Assessment Agency

The Canadian Environmental Assessment Agency assisted the federal administrator and various committees established under the JBNQA in accordance with sections 22 and 23. CEAA's related expenditures in 1999-2000 were \$152,429. This sum included the federal contribution of \$101,000 dollars for the maintenance and joint funding with the Quebec government of the secretariats of the James Bay Advisory Committee on the Environment and the Kativik Environmental Advisory Committee. It also included a contribution towards the operating expenses of the Evaluating Committee (COMEV), and the costs related to the activities of the federal review panel (COFEX-North and COFEX-South).

In 1999-2000, the CEAA, Quebec office, performed executive secretariat duties for both review panels. It contributed to setting up a pilot project designed to assess an effective co-ordination process for use in connection with the environmental impact evaluation of projects requiring enforcement of the Canadian Environmental Assessment Act (CEAA) and the JBNQA. In addition, the CEAA consulted both advisory committees within the framework of the five-year examination prescribed under the Act.

The CEAA continued to contribute to the environmental impact evaluation of the access road project in Waskaganish through COFEX-South and of the Kangiqsualujjuaq marine infrastructures project through COFEX-North; in addition, it contributed to the assessment of another marine infrastructure project in Quaqtaq through COFEX-North. Throughout the entire process of evaluating the environmental impact of these projects, the CEAA made available its support to facilitate and synchronize as much as possible the various phases of the environmental impact evaluation process with the JBNQA and the CEAA. Concerning the Waskaganish access road in particular, CEEA developed and applied, in collaboration with the promoter, the community and environmental evaluation factors under the terms of the JBNQA and the CEAA, an approach to public consultations that was innovative, dynamic effective - and successful.

ENVIRONMENT CANADA AND CEAA EXPENDITURES (\$), 1999-2000

Environment Canada	
Committees expenditures	\$40,000
Northern Ecosystem Initiative	60,000
Canadian Wildlife Service	75,000
Mid-Canada Line Agreement	60,000
Cape Hopes Advance Project	70,000
Northern Contaminants Program	37,000
	342,000
Canadian Environmental Assessment Agency	\$152,429
Total	\$494,429

Fisheries and Oceans Canada

Fisheries and Oceans Canada administers several research and development projects in Northern Quebec through its Laurentian region.

Through the Laurentian Region Science Branch, the Department participates with INAC, Environment Canada and CEAA in the implementation of social and environmental protection regimes, as stipulated in sections 22 and 23 of the JBNQA. Through the Laurentian Region Fisheries Management Branch, it participates in the hunting, fishing and trapping regime, as stipulated in section 24.

DFO allocated \$1 million through INAC to Makivik Corporation under the Northern Quebec Marine Infrastructure Agreement.

North Shore and Northern Quebec Sector - Fisheries Management Branch

In 1999-2000, implementation of the Aboriginal Fisheries Strategy (AFS) and the five-year (1996-2000) Northern Quebec beluga management plan continued. As in the past, activities were carried out jointly by the 14 Nunavik municipal corporations, the Hunting, Fishing and Trapping Association of Nunavik, the Makivik Corporation, the Kativik Regional Government and DFO.

Thanks to an agreement with Kativik Regional Government, the Department allocated funding for coordinating the work and the observation patrols of six Aboriginal fishery guardians, and provide liaison with a multidisciplinary agent in the employ of DFO, in Inukjuak. A community officer was assigned, on a seasonal basis, to the municipal corporation of each of the 14 Nunavik communities. The officers' duties included

statistical monitoring of the beluga and walrus hunt, beluga sample gathering and relaying of weekly harvest data. In addition, funds were allocated under the contribution agreement between DFO and the Makivik Corporation to provide expertise, tools and necessary equipment to analyze the harvested samples.

In the course of aerial patrols carried out each year in Nunavik, Fisheries Management Branch representatives visited all of the territory communities to meet and talk with their Inuit partners. In addition, DFO commissioned two patrol vessels to expand monitoring activities on its territory.

There were no specific Department activities on JBNQA and NEQA territory in 1999-2000. However, the Department maintained contact with the Cree and Naskapi through the Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee.

Science Branch

The Maurice Lamontagne Institute conducted several research project in Northern Quebec, including a considerable number of oceanographic missions. However, budget cuts entailed putting the majority of initiatives on hold. Among the critical research projects which did go forward, including a number conducted with the Central and Arctic administrative region, Inuit organizations and universities, it is worth mentioning:

- Development of a precautionary approach for the beluga;
- Sampling of beluga in Hudson Bay;
- Diseases of marine mammals:
- Study of the physical and biological processes of the North Water polynya;
- Prediction of climate change using digital models.

Oceans Branch

The Oceans Directorate recommenced its activities in Northern Quebec during 1999-2000, following a temporary hiatus during the integration of the Habitat Management and Marine Environment Sciences Division into the new Regional Science Branch set up following the adoption of the *Oceans Act*.

The first project was conducted by the Contaminants and Ecotoxicology unit, in collaboration with Environment Canada, and was designed to determine the levels of PCBs in the aquatic resource, which plays a vital role in the Inuit communities along the shores of Labrador and in Nunavik.

FISHERIES AND OCEANS CANADA EXPENDITURES (\$), LAURENTIAN REGION, 1999-2000

	Cree	Inuit	Naskapi	Total
Northern Quebec Marine Infrastructure Agreement	n/a	*	n/a	٥
Fisheries Management Branch Agreement with Makivik Corporation	n/a	\$144,000	n/a	\$144,000
Agreement with KRG	n/a	270,000	n/a	270,000
Total	n/a	\$414,000	n/a	\$414,000

^{*} The amount of \$1 million provided through INAC is not included in the table.

The Canadian Food Inspection Agency

In 1999-2000, as in previous years, the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) inspected the meat produced at a commercial caribou slaughter in Northern Quebec. A team of two inspectors and a veterinarian went to Lake Mollet east of Kuujjuarapik to supervise the slaughter of caribou at temporary facilities managed by Nunavik Arctic Foods. The Agency also certified the meat for sale in interprovincial and international markets. The hunting season, which had to be spread out over

six weeks, was not as productive as it had been in previous years. Fewer than 3000 caribou were killed, as their migration route veered away from production facilities. The CFIA also concluded a service agreement with the Naskapi Nation of Kawawachikamach for caribou inspection. However, this activity was cancelled at the request of the Naskapi, as the migration route prevented making a profitable use of this resource.

LIST OF

CREE, INUIT

AND NASKAPI

COMMUNITIES

IN QUEBEC

Cree: Chisasibi

Eastmain Mistissini Nemaska

Oujé-Bougoumou Waskaganish Waswanipi Wemindji

Whapmagoostui

Inuit: Akulivik

Aupaluk Inukjuak Ivujivik

Kangiqsualujjuaq Kangiqsujuaq Kangirsuk Kuujjuaq Kuujjuarapik Puvirnituq Quaqtaq Salluit Tasiujaq

Naskapi: Kawawachikamach

Umiujaq

LISTE DES

COLLECTIVITÉS

ET NASKAPIE

TUASKAPIE

TUASKAPIE

Cries: Chisasibi
Eastmain
Mistissini
Nemiscau
Ouje-Bougoumou
Waskaganish
Waswanipi
Wemindji

Aubivik
Aupaluk
Inukjuak
Ivujivik
Kangiqsualujjuaq
Kangirsuk
Kangirsuk
Kangirsuk
Kuujjuaq

Naskapie: Kawawachikamach

putinnivuq patpan Qualitat tiullas pajuisat pajuimU

Direction des océans

Un premier projet a été mené par la section des Contaminants et Écotoxicologie, en collaboration avec Environnement Canada. Ce projet avait pour objectif de déterminer les niveaux de BPC dans la ressource aquatique, importante pour les collectivités inuites des côtes du Labrador et du Nunavik.

La Direction des océans a repris ses activités dans le Nord québécois, au cours de 1999-2000, après une interruption momentanée lors de l'intégration de la Boivision de la gestion de l'habitat et des Sciences de l'environnement marin à la nouvelle direction régionale créée à la suite de l'adoption de la Loi sur les Océans.

PÊCHES ET OCÉANS CANADA, RÉGION LAURENTIENNE, DÉPENSES (\$) 1999-2000

Total	o/s	\$ 000 717	o/s	\$ 000 ÞIÞ
Entente avec l'ARK	0/8	000 027	o/s	000 027
Entente avec la Société Makivik	o/s	\$ 000 \$	o/s	\$ 000 >>1
Direction de la gestion des pêches	néant	124 700	néant	124 700
Programme des infrastructures maritimes du Nord québécois	o/s	۵	o/s	÷
	eira	siiunI	Naskapis	IstoT

* La somme de 1 million de dollars versée par l'entremise d'AINC est exclue du présent tableau.

Agence canadienne d'inspection des aliments

sur six semaines, n'a pas été aussi productive que celle des années précédentes. Moins de trois mille caribous ont été abattus, leur route migratoire s'étant étoignée des installations de production. L'ACIA avait également conclu une entente de service avec la Nation Naskapi de Kawawachikamach pour assurer l'inspection de caribous. Cette activité a cependant été annulée à la demande des Naskapis, car la route migratoire empruntée par les caribous pour production de caribous de cari

En 1999-2000, comme par les années passées, l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) a assuré l'inspection des viandes lors de l'abattage commercial de caribous dans le Nord québécois. Une équipe composée de deux inspecteurs et d'un vétérinaire s'est rendue au l'abattage de caribous dans des installations temporaires opérées par la compagnie Nunavik Arctic Foods. Cette mission avait pour but d'inspecter la viande et de la cettifier à des fins de commerce interprovincial et international. La saison de chasse, qui a dû s'étendre et international. La saison de chasse, qui a dû s'étendre

Pêches et Océans Canada

Par ailleurs, des fonds ont été octroyés à l'égard de l'entente de contribution entre le MPO et la Société Makivik garantissant l'expertise, l'outillage et les équipements nécessaires pour l'analyse des échantillors récoltés.

La Direction de la gestion des pêches a effectué une tournée de toutes les collectivités du territoire afin d'échanger avec ses partenaires inuits, à l'occasion des parrouilles aériennes qu'elle a effectuées, comme à chaque année, au Nunavik. De plus, le Ministère a mis en opération deux bateaux de patrouille pour surveiller les activités de chasse dans le Nord québécois.

Durant l'année 1999-2000, le Ministère n'a pas eu d'activités spécifiques sur le territoire de la CBJNQ mais il maintient des contacts avec les Cris et les Naskapis par l'entremise du Comité conjoint — chasse, pêche et piègeage.

Direction des sciences

Unstitut Maurice-Lamontagne a mené plusieurs travaux de recherche dans le Nord québécois, incluant un nombre important de missions océanosmt un nombre important des initiatives. Parmi le nombre critique de projets de recherche qui ont été maintenus, dont quelques-uns en collaboration avec la région Centrale et Arctique, des organisations inuites

- et des universités, mentionnons les suivants : • Développement de l'approche de précaution pour les
- bélugas;

 Echantillonnage des bélugas de la Baie d'Hudson;
- Maladies des mammifères marins;
- Ptude des processus physiques et biologiques de la polynie North Water;
- Prédiction des changements climatiques à l'aide de modèles numériques.

Pêches et Océans Canada administre plusieurs programmes de développement et de recherche dans le Nord du Québec par l'intermédiaire de sa région Laurentienne.

Par le biais de la Direction des sciences de la région Laurentienne, le Ministère participe conjointement avec d'évaluation environnement Canada et l'Agence canadienne d'évaluation environnementale à la mise en œuvre des reégimes de protection de l'environnement et du millieu social prévus aux chapitres 22 et 23 de la CBJUQ; par lie biais de la Direction de la estion des pêches, il participe au régime de chasse, de pêche et de piégeage prévu au chapitre 24.

Le MPO a versé, par l'intermédiaire d'AINC, l million de dollars à la Société Makivik en vertu de l'Entente sur les infrastructures maritimes du Nord québécois.

Secteur de la Côte-Nord et du Nord Québécois — Gestion des pêches

En 1999-2000, le Ministère a poursuivi la mise en œuvre de la Stratégie Relative Aux Pêches Autochtones (SAPA) ainsi que l'application du plan quinquennal (1996-2000) de gestion du béluga du Nord québécois. Comme par le passé, les activités ont été réalisées de façon conjointe entre les 14 corporations municipales du Nunavik, l'Association des chasseurs, des pêcheurs et des trappeurs du Nunavik, la Société Makivik, l'Asmociation régionale Kativik et le MPO.

En vertu d'une entente avec l'Administration régionale Kativik, le Ministère a alloué des fonds pour coordonner le travail et les patrouilles d'observation de six gardespêche autochtones et assurer un lien de travail avec un agent multidisciplinaire à l'emploi du MPO, à agent multidisciplinaire à l'emploi du MPO, à Inukjuak.

On a assuré l'embauche, sur une base saisonnière, d'agents communautaires dans chacune des lé collectivités au Nunavile. Leurs tâches ont consisté, entre autres, à effectuer le suivi statisfique de la chasse du béluga et du morse, la cueillette d'échantillons de béluga et la transmission des données de récoltes hebdoluga et la transmission des données de récoltes hebdomadaires.

En 1999-2000, l'ACEE, bureau du Québec, a assuré le secrétariat exécutif de ces deux comités d'examen visant à évaluer un processus de coordination efficace l'application de la Loi canadienne aur l'évaluation environnementale de projets exigeant l'application de la Loi canadienne aur l'évaluation environnementale de projets exigeant l'application de la Loi canadient de plus, l'ACÉE a l'evaluation de la Loi canadient de la CBJNQ. De plus, l'ACÉE a l'examen quinquennal de la LCÉE.

dynamique et efficace qui s'est avérée un succès. une approche de consultation publique innovatrice, environnementale aux fins de la CBJNQ et de la LCEE, promoteur, la collectivité et les intervenants en évaluation de Waskaganish, l'ACEE a développé et appliqué, avec le CBJNQ et la LCEE. En ce qui concerne la route d'accès processus d'évaluation environnementale avec la synchroniser le plus possible les diverses étapes des jets, l'ACEE a fourni son support afin de faciliter et de long de l'évaluation environnementale de ces trois pro-Quaqtaq par l'entremise du COFEX-Nord. Tout au d'un autre projet d'infrastructures maritimes à COFEX-Nord. De plus, elle a contribué à l'évaluation tures maritimes à Kangiqsualujjuaq par l'entremise du l'entremise du COFEX-Sud et à celui des infrastrucnementale du projet de route d'accès à Waskaganish par LACEE a continué à contribuer à l'évaluation environ-

Au titre du Programme de l'environnement atmosphérique, Environnement Canada exploite un réseau de 18 atations météorologiques sur le territoire visé par réseau de 18 atations d'aérologie et un réseau de trois stations de foudre atués respectivement réseau de trois atations de foudre atués respectivement météorologiques tels que des prévisions météorologiques, des avertissements, des veilles des des résidents du Nord et des visiteurs.

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale

Au titre des chapitres 22 et 25, l'Agence canadienne d'évaluation environnementale appuie l'Administrateur fédéral et fournit des conseils et un soutien administratif aux divers comités établis en vertu de la CBJNQ.

152 429 dollars. Cette somme comprend la contribution fédérale de 101 000 dollars pour le maintien et le financement conjoint, avec le gouvernement du Vuronnement de la Baie James et du Comité consultatif sur l'environnement de la Baie James et du Comité consultatif du l'environnement de la Baie James et du Comité consultatif consultatif consultatif de l'environnement de la Baie James et du Comité consultatif consultatif de l'environnement de la Baie James et du Comité consultatif consultatif de l'environnement de la Baie James et du Comité consultatif consultatif de l'environnement de la Baie depenses de fonctionnement du ces contributions, les dépenses de fonctionnement du scrivités des comités fédéraux d'examen (COFEX-Nord scrivités des comités fédéraux d'examen (COFEX-Nord et COFEX-Sud).

D.ĘAVTNYLION ENAIKONNEWENLYTE' DĘЬENZEZ (\$) 1999-7000 ENAIKONNEWENL CYNYDY EL NYCENCE CYNYDIENNE

Total	\$ 677 767
Agence canadienne d'évaluation environnementale	162 429 \$
	245 000
Programme des contaminants du Nord	000 22
Projet Cape Hopes Avance	000 02
Entente « Mid-Canada Ligne »	000 09
Service canadien de la faune	000 92
Initiative des écosystèmes nordiques	000 09
Dépenses des comités	
Environnement Canada	\$ 000 01

Le Sevice canadien de la faune a continué de soutenir financièrement la participation des Autochtones à la réunion d'hiver du Comité technique, leur permettant d'amener le point de vue des Autochtones à la principale table de discussion sur les questions relatives à la chasse et la conservation des oiseaux migrateurs.

En juin 1999, le Service canadien de la faune a fait une présentation du projet de loi sur les espèces en péril au Comité conjoint-chasse, pêche et piégeage dans le cadre du processus de consultation. Il a aussi tenu le Comité informé des développements reliés au projet de loi.

Pour 1999-2000, les dépenses du Service canadien de la faune sur le territoire visé par les conventions ont représenté quelque $75\,\,000\,$ dollars.

En outre, à titre de cosignataire d'une entente avec le ministère de la Défense nationale, l'ARK et le gouvernement du Québec visant la caractérisation, la restauration, le démantèlement ainsi que la rénovation de 42 sites de la ligne « Mid-Canada », sur le territoire du Québec, au 55e parallèle, Environnement coire du Québec, au 55e parallèle, Environnement infique se chirmi, en 1999-2000, une expertise scientificant à 60 000 dollars.

En tant que conseiller auprès de Transports Canada, Environnement Canada a réalisé la première phase d'un projet de réhabilitation d'un site contaminé situé au 61º parallèle. En 1999-2000, on a évalué la nature et l'étendue de la contamination à Cape Hopes Avance et la description du projet de restauration a Corporation foncière de Quaqtaq et la Société Corporation foncière de Quaqtaq et la Société jet vise à transmettre des connaissances en la matière par collectivités autochtones. Environnement, ce projet vise à transmettre des connaissances en la matière aux collectivités autochtones. Environnement Canada a versé 70 000 dollars pour ce projet.

Avec l'appui de l'ARK, de la Corporation municipale de Kuujjuarapik et du ministère de l'Environnement du Québec, Environnement Canada a procédé à la recherche d'une avenue pour utiliser quelque 2000 barils de liants bitumineux orphelins entreposés depuis une cinquantaine d'années en bordure du village de Kuujjuarapik. Des essais ont été effectués pour valoriser ce bitume qui présente, dans les conditions actuelles, un risque environnemental potentiel.

De plus, grâce à une contribution financière de 57 000 dollars provenant du Programme des contaminants du Mord, une campagne de mesure du transport et de la déposition du mercure à Kuuijuarapik a port et de la déposition du mercure à Kuuijuarapik a pu être réalisée.

Environnement Canada et l'Agence canadienne d'évaluation environnementale

Environnement Canada et l'Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACEE) participent conjointement avec AINC et Pêches et des Océans à la mise en oeuvre des régimes de protection de l'environnement et du milieu social prévus aux chapitres 22 et 23 de la CBJNQ et du régime de chasse, de pêche et de pégeage prévu au chapitre 24.

Environnement Canada

En 1999-2000, Environnement Canada a maintenu sa participation à la mise en œuvre des régimes de protection de l'environnement et du milieu social ainsi qu'au régime de chasse, de pêche et piégeage, par ses représentants au sein de la délégation fédérale du Comité consultatif sur l'environnement de la Baie piégeage. Pour 1999-2000, les dépenses d'Environnement Canada liées à la mise en œuvre de la CBJNQ s'élèvent à 40 000 dollars.

Au titre de l'Initiative des écosystèmes nordiques, Environnement Canada a mené une tournée d'information et de consultation auprès des principaux intervenants gouvernementaux, des organisations autochtones et des comités créés en vertu de la l'enveloppe de l'Initiative des écosystèmes nordiques a été affecté à cette consultation en 1999-2000. Un rapport de consultation faisant état de la démarche et résumant les commentaires a été réalisé.

En 1999-2000, le Service canadien de la faune d'Environnement Canada a poursuivi ses efforts à l'égard de la conservation des populations d'oiseaux migrateurs qui fréquentent le territoire visé par les conventions. Une étude sur la dispersion du Carrot d'Islande a été initiée et a donné des résultats fort intéressants pour la gestion future de cette espèce de canard.

Des inventaires de Canarda noirs et de Bernaches du canada ont été effectués dans le contexte d'une collaboration Canada-L'États-Unis inscrite à la programmation du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine. Comme par les années passées, l'étude sur la reproduction ainsi que les travaux de baguage des bernaches nordiques ont été complétés afin de poursuivre l'évaluation de la situation de l'espèce et des facteurs inflution de la situation de l'espèce et des facteurs influence de la situation chez ce groupe d'oiseaux.

Justice Canada

Comités des justice communautaire. le Programme de la justice pour la paix et le second, les six collectivités. Ce programme comprendra deux volets,

taires. personnes impliquées dans les programmes communauités autochtones, et fournit des outils de formation aux tants de la justice régulière et les membres des collectivl'échange d'idées et d'information entre les représenle biais du Réseau de la justice autochtone, encourage tice applicable aux Autochtones, la Sous-direction, par communautaire s'inscrivant dans la Stratégie sur la juscollectivités cries. En plus d'un programme de justice sur le rapport « Justice pour les Cris » dans les fonds pour la tenue de consultations communautaires Au cours de 1999-2000, la Sous-direction a alloué des

ciaire aux Autochtones. naskapie au titre du Programme d'assistance parajudilectivités inuites et 20 534 dollars pour la collectivité pour les collectivités cries, 86 341 dollars pour les col-Justice Canada a en outre versé 107 785 dollars

dans le domaine de la commercialisation de la technologie.

tion des taux de criminalité et d'incarcération. aux peuples autochtones et d'encourager ainsi la réducresponsabilités en matière d'administration de la justice long terme qui ont pour objet de faciliter le transfert des provinces, établit des programmes communautaires à de concert avec les collectivités autochtones et les Sous-direction Justice applicable aux Autochtones, et Le ministère de la Justice, par l'entremise de la

un programme de justice qui pourra desservir jusqu'à doit débuter en 2000-2001 avec la Société Makivik, soit également ouvert la voie à un nouveau programme qui Des discussions tenues au cours de 1999-2000 ont matière de justice de l'Administration régionale crie. (Naskapi Justice Healing Committee) et l'Initiative en Québec : le comité naskapi de justice réparatrice tice applicable aux Autochtones et le gouvernement du taires, financés conjointement par la Stratégie sur la jusœuvre de deux programmes judiciaires communauet les Naskapis ont mené à l'élaboration et à la mise en En 1999-2000, des discussions avec les Cris, les Inuits

10STICE CANADA, DEPENSES (\$), 1999-2000

Total	\$ 997 679
Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones	214 990
Consultation sur la Justice pour les Cris	000 07
Stratégie sur la justice applicable aux Autochtones	\$ 909 \$ 27

						_ 11 1 ===	
d'affaires	plans	divers	эp	l'élaboration	autochtones,	d'Entreprise	entremise

incluant l'établissement et l'expansion d'entreprises cours de 1999-2000 pour financer 25 projets autochtone Canada, a consacre 520 557 dollars au et plans de marketing, la recherche et le développement Industrie Canada, par l'e

Industrie Canada

INDOSTRIE CANADA, DÉPENSES (\$) 1999-2000

IstoT				\$ 229 079
Entreprise autochtone Canada	\$ 250 408	tasàn	\$ 009 91	\$ 229 079
	Cris	stiunI	Naskapis	latoT

Développement économique Canada

Développement économique Canada favorise également la croissance économique des régions par l'entremise du programme des Initiatives régionales stratégiques (IRS). Le programme consiste à élaborer des stratégies et des plans d'action pour favoriser l'éclosion d'un environnement socioéconomique propice au renforcement des atouts et des avantages compétitifs des régions du Québec.

Dans le Nord québécois, les enjeux du programme comprennent notamment le développement des infrastructures de communication, des technologies de l'inité d'adaptation. Au titre du programme IRS, les collectivités inuites ont reçu une somme de 124 700 dollars afin d'appuyer le développement de leur capacité technologique.

Au titre du programme Développement des collectivités, la Société d'aide au développement des collectivités (SADC) met à la disposition des collectivités cries un fonds d'investissement de plus de l'million de dollars et ce, afin de soutenir les projets structurants mis de l'avant par les entrepreneurs. En 1999-2000, la SADC a reçu 265 000 dollars pour ses opérations.

L'Agence de développement économique du Canada (DEC) met en oeuvre des programmes afin de promouvoir le démarrage et le développement des petites et moyennes entreprises (PME) dans le Mord québécois.

En 1999-2000, DEC a poursuivi ses priorités stratégiques définies en 1998-1999, soit le développement ment technologique visant à renforcer le développement des PME, le développement des marchés, le développement des marchés, le développement de l'entrepreneurship et du climat des affaires, le développement économique local et la capacité d'adaptation des régions. Ces priorités visent, d'une régions. Ces priorités visent, d'une régions ce les régions du Québec de réaliser leur potentiel et, d'autre part, à aider plus spériéliquement certaines clientèles cibles, notamment les sinscrire dans une dynamique entrepreneuriale.

Lee programme IDEE-PME offre des services et finance des activités dans les champs d'intervention suivants: innovation, recherche et développement, designs, développement des marchés et exportations; entreprentitie de ce programme, DEC a alloué des fonds aux collectivités cries et inuites, en 1999-2000, pour des projets portant principalement sur le développement du potentiel touristique et de l'entrepreneurship ainsi que l'appui au milieu dans l'attribution de ses priorités en l'attribution de ses priorités en matière de développement socioéconomique.

DEVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA, DÉPENSES (\$), 1999-2000

otal		\$ 669 272	\$ 002 207	néant	\$ 667 999
éveloppement des collectivités	572	765 000	tneàn	tnsàn	592 000
nitiatives régionales stratégiques		1nsàn	124 700	tnsèn	124 700
OÉE-PME		\$ 669 78	\$ 000 28	tnsèn	\$ 669 991
		Cris	stinut	Naskapis	Total

Ressources naturelles Canada

La Corporation Mishtule de Waswanipi a reçu 64 000 dollars pour effectuer des travaux de coupe en mosaïque avec protection de la régénération et des sols, de préparation de terrain et de reboisement sur une superficie de 600 hectares et pour un total de vaperficie de 600 hectares et pour un total de construction et de rénovation de chemins ont été réalisée sur 60 kilomètres. Egalement, des travaux de sur 60 kilomètres. En plus des contributions du pFPM, la collectivité de Waswanipi a reçu 531 500 dollars du Programme de Forêts Modèles du Canada pour la mise en oeuvre de la Forêt modèle crie Canada pour la mise en oeuvre de la Forêt modèle crie de Waswanipi.

La Corporation Eenatuk Forestry de Mistissimi, grâce à une contribution de 59 600 dollars du PFPM, a réalisé des travaux de coupe en mosaïque, de dégagement de plantation, de préparation de terrain et d'éclaircie précommerciale sur une superficie totale de 590 hectares. De plus, un total de 550 000 plants ont été reboisés et cinq kilomètres de chemins forestiers ont été reboisés et cinq kilomètres de chemins forestiers ont été construits.

Le ministère des Ressources naturelles du Canada (RNCan) est actif sur le territoire de la CBJNQ et de la CNEQ par l'entremise du Service canadien des forêts et du secteur Géomatique Canada.

Service canadien des forêts

En 1999-2000, le Service canadien des forêts a pourauivi la mise en oeuvre du Programme forestier des Premières nations (PFPN) qui est financé conjointement par AINC et le ministère des Ressources naturelles du Canada. Ce programme vise à augmenter les capacités de développement des collectivités autochtones en foresterie, le offre, en plus du volet d'aménagement forestier, des volets axés sur le développement forestier, des volets axés sur le développement de l'entreprise autochtone, la coopération entre les collectivités et le développement de partenariats avec l'industrie forestière.

En 1999-2000, les collectivités cries de Waswanipi et de Mistissini ont réalisé des projets et des activités s'inscrivant dans les objectifs du PFPM.

SERVICE CANADIEN DES FORÊTS (\$) 1999-2000

THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T				
Total	\$ 001 999	o/s	tnsèn	\$ 001 999
Réseau des forêts modèles du Canada	009 129	o/s	tnsàn	009 129
Programme forestier des Premières nations	172 000 \$	o/s	tnsán	172 000 \$
	Siro	stiunI	Naskapis	IstoT

De plus, le Bureau a entrepris de faire produire des feuillets cartographiques pour la représentation des intérêts pour les collectivités de Nemiscau, de Mistissini, d'Oujé-Bougoumou et de Waswanipi.

A l'occasion d'un séminaire tenu à Montréal les I7 et 18 novembre 1999, le Bureau de services à la clientèle du Québec a fait un exposé sur les principes de base concernant la désignation et la représentation graphique pour l'enregistrement des intérêts fonciers sur les territoires visés par les conventions.

Geomatique Canada

En 1999-2000, le Bureau de services à la clientèle du Ouébec (le représentant local du Centre des opérations régionales de l'Est de la Division des levés officiels de Géomatique Canada) a préparé sept plans parcellaires pour l'enregistrement des intérêts fonciers sur les terres cries. Il a fait la gestion des contrôle cartographique pour les collectivités de contrôle cartographique pour les collectivités de contrôle cartographique pour les collectivités de l'Ameriscau, de Mistissini, d'Oujé-Bougoumou et de Maswanipi.

Défense nationale

Il regroupe plus de 550 jeunes filles et garçons sur le territoire du CBJNQ et de la CNEQ. Le Ministère de la Défense nationale est également cosignataire d'une entente (1998) avec le ministère de l'Environnement du Canada, le gouvernement du Québec et l'Administration régionale Kativik portant sur la restauration de 42 sites situés sur la ligne « Mid-Canada », soit de part et d'autre du 55^e parallèle nord.

Patrimoine canadien

La Direction de la participation des citoyens de Patrimoine canadien appuie un large éventail d'activités dans le Nord du Québec, notamment des réseaux de communication autochtones, des cultures autochtones, le soutien aux organismes et initiatives pour améliorer la situation des femmes autochtones. Au cours de 1999-2000, Patrimoine canadien a versé une aide financière de 1 854 424 dollars aux collectivités autochtones du Nord comme suite.

Le Secteur du Québec de la Force terrestre (SQFT) est responsable de deux activités : le programme des Rangers canadiens et celui des Rangers juniors canadiens. Au cours de 1999-2000, le ministère de la Défense nationale a consacré 2 021 000 dollars pour ces deux programmes.

L'implication des Rangers canadiens est particulièrement importante pour les Forces canadiennes lors de missions de recherche et sauvetage et lors d'exercices de urive hivernale dans le Crand-Nord québécois. En novembre 1999, les chefs de Patrouilles de Rangers du Mord québécois et leurs adjoints ont participé au premiser séminaire de formation provincial des Rangers mier séminaire de formation provincial des Rangers canadiens qui a eu lieu à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Sous le thème « Réunion des Chefs », cette rencontre a permis aux Rangers de partout au Québec d'échanger aur leurs expériences en plus de mettre à jour la formation de base nécessaire à leur travail avec les membres des Forces canadiennes.

Le programme des Rangers juniors canadiens est aussi un programme d'activités gratuit pour les jeunes de 12 à 18 ans, qui met l'accent à la fois sur la culture et les disciplines autochtones traditionnelles et sur les habitudes vie modernes.

BYLKIWOINE CYNYDIEN' DEPENSES (\$) 1999-2000

	THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE OWNER.
Total	1 824 454 \$
« Cree Women's Council »	021 9
Programme de promotion des femmes autochtones	
Centre d'amitié autochtone de Chibougamau inc.	269 7FI
Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or inc.°	171 237
Centre d'amitié autochtone de Senneterre inc.ª	891 ÞII
Programme des centres d'amitié autochtones	
Société Makivik	201 645
Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives	
Taqramiut Nipingat Incorporated (TNI)	ZTS Z06
Société crie de communication de la Baie James	\$ 200 \$ 200
Programme d'accès des Autochtones du Nord à la radio télédiffusion	

Les services offerts par ces centres d'amitié autochtones ne sont pas réservés uniquement aux bénéficiaires des conventions.

TRANSPORT CANADA, DÉPENSES (\$) 1999-2000

IstoT	\$ 090 926	\$ 008 896 2	\$ 258 616 \$	\$ 927 297 2
Programme des infrastructures maritimes	o/s	*	0/8	٥
Formation	O/s	92 300	O/S	92 300
Subvention	241 990	o/s	O/S	241 990
Immobilisations aéroportuaires	009 601	2 916 500	7 188 200	2 213 400
Fonctionnement et entretien	254 800	o/s	O/S	624 800
Gestion - aeroport	o/s	\$ 000 196	\$ 912 071	\$ 912 160 1
	sira	stinnl	Naskapis	IstoT

La somme de 1 million de dollars versée par l'entremise d'AINC est exclue du présent tableau.

Solliciteur général Canada

tion régionale Kativik.

Le Service correctionnel du Canada (SCC) a poursuivi sa stratégie de développement et de prestation de programmes adaptés à la culture et à la réalité des Autochtones. SCC a notamment maintenu ses services d'agents de liaison autochtone dans chaque établissement par l'entremise des Services parajudiciaires autochtones du Québec qui est chargé d'assister et de conseiller les détenus autochtones dans les pénitenciers fédéraux afin de favoriser leur réinsertion sociale sécuritaire.

De plus, SCC a financé différents programmes correctionnels adaptés aux besoins des délinquants autochtones en particulier dans les domaines de la toxicomanie, de la violence familiale et de la délinquance sexuelle.

Enfin, SCC a assuré le financement de l'hébergement, de la surveillance et du traitement en maison de transition lors de la libération conditionnelle.

Durant l'année 1999-2000, la Direction générale de la police des Autochtones du ministère du Solliciteur général du Canada a assuré un suivi de la mise en oeuvre des trois ententes tripartites sur les services policiers intervenues avec le gouvernement du Québec et, respectivement, les avec le gouvernement du Québec et, respectivement, les

Avec les représentants des Cris et ceux du gouvernement du Québec, le Solliciteur général a continué de participer, en 1999-2000, à des discussions relatives à la mise en ocuvre du chapitre 19.1 de la CBJNQ (Unités cries de la Sûreté du Québec).

Naskapis, l'Administration régionale crie et l'Administra-

Avec le gouvernement du Québec et les Naskapis, le Solliciteur général a entamé des négociations sur le renouvellement de l'entente tripartite sur les services policiers. Ces négociations ont abouti à la signature d'une entente tripartite, en vigueur du ler avril 2000 au 31 mars 2001.

SOLLICITEUR GÉNÉRAL CANADA, DÉPENSES (\$) 1999-2000

Total	\$ 559 220 2	\$ 009 917 2	182 0006	\$ 551 929 \$
	98 420	111 E14	tnsán	509 934
Service correctionnel Services parajudiciaires autochtones du Québec Programmes correctionnels adaptés Programmes di la libération conditionnelle	52 736 52 684 52 736	960 ZI 611 9I	tasàn tasàn tasàn	000 02I 622 0b 991 62
Direction générale de la police des Autochtones Ententes tripartites	\$ 521 626 7	\$ 980 \>02 \times	\$ 000 \$	\$ 972 530 \$
	Sira	stiunI	Naskapis	LatoT

Aucune demande n'a été faite à l'égard de ce programme cette année. Par ailleurs, le Ministère couvre les frais des services de santé non assurés aux bénéficiaires habitant à l'extérieur de leur collectivité d'affiliation.

Santé Canada encourage également les étudiants de ces collectivités à oeuvrer dans le secteur des soins de santé par l'entremise du programme Carrières pour Indiens et Inuits dans le domaine de la santé.

SANTÉ CANADA, DÉPENSES (\$) 1999-2000

lato	\$ 821 692 7	\$ 968 290 2	\$ 921 181	\$ 607 119 2
ervices de santé non assurés	450 215	140 920	116	295 142
arrières pour Indiens et Inuits ans le domaine de la santé	néant	tneant	néant	néant
)iabète	20 000	néant	tnsèn	20 000
oins à domicile et en milieu communautaire	738 467	202 990	679 11	959 646
our des collectivités en bonne santé	824 582	825 817	919 94	929 689 I
rogramme d'aide préscolaire	915 287	tasán	tneàn	917 282
Développement prénatal	12 848	10 206	629	964 796
utrition prénatale	29b ZII	631 66	<i>2</i> 92 9	555 929
randir ensemble	1 112 298	980 796	97 19	2 125 808
pns des solvants	148 488	896 271	8 549	284 695
sude I attro outte l'abus sonome mai longues chez sel Autochtones	\$ 720 229	\$ 267 212	\$ 017 87	1 425 521 \$

Transports Canada

Transports Canada, par l'entremise de ses différents programmes, a investi 7 263 476 dollars dans les collectivités cries, inuites et naskapie, en 1999-2000.

Transports Canada a versé 95 1000 dollars à l'Administration régionale Kativik pour la gestion de l'aéroport de Kuuijuaq et 2 915 500 dollars ont été versés pour la production de grannulats et le rechargement en gravier de la piste secondaire.

En 1999-2000, les Cris d'Eastmain ont reçu 180 000 dollars, les Cris de Waskaganish, 175 000 dollars, et ceux de Wemindji, 169 800 dollars en vertu des contrats triennaux de fonctionnement et d'entretien de leur aéroport respecuif. Des travaux de l'ordre de 109 600 ont été réalisés à la piste de l'aéroport de Wemindji.

Au titre du Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaives, 341 660 dollars ont été versés pour un projet d'amélioration des installations aéroportuaires et l'achat d'équipement à Chisasibi.

Au cours de 1999-2000, le Ministère a versé I million de dollars à la Société Makivik par l'entremise d'AINC en vertu de l'Entente sur les infrastructures maritimes du Nord québécois.

port. Des travaux de réfection à la piste de l'aéroport, au coût

la Société a reçu 140 316 dollars pour la gestion de l'aéro-

Schefferville d'éponger le déficit de l'aéroport. En 1999-2000,

nominale d'un dollar ainsi qu'une entente de contribution annuelle qui permettra à la Société aéroportuaire de

location de l'aéroport jusqu'au 31 août 2001 pour la somme

gestion de l'aéroport de Schefferville comprend un bail de

(Schefferville) et la collectivité naskapie. Le transfert de la

l'aéroport de Schefferville par la Société aéroportuaire de Schefferville, un organisme sans but lucratif formé conjointement par la Nation Innu Matimekush-Lac-John

d'une entente concernant la prise en charge de la gestion de

Le 21 avril 1999, Transports Canada annonçait la signature

de 2 188 300 dollars, ont été initiés en 1999-2000.

Les dépenses de Transports Canada au titre du programme d'inspection et de formation en sécurité maritime auprès des collectivités inuites ont été de 92 300 dollars.

négociation afin de parvenir une entente Cris-Canada sur le développement des ressources humaines qui comprendra les programmes réguliers actuels de DBHC ainsi que des programmes réguliers actuels de DBHC ainsi que contrer l'engagement du Canada découlant de la CBJNQ de cibler les opportunités d'emploi sur le territoire cri. Cette entente comprendra également des dispositions visant la structure administrative envisagée par la visant la structure administrative envisagée par la

Les Maskapis, pour leur part, reçoivent les fonds de la SDRHA par l'entremise de l'Assemblée des Premières Mations du Québec et du Labrador à la suite de l'entente sur le marché du travail qui se terminera en mars 2004.

Lentente de dévolution de DRHC avec l'Administration régionale Kaitvile, renouvelée jusqu'en mars 2004, s'inscrit dans la SDRHA et donne aux Inuits des fonds d'assurance-emploi en plus de la livraison des fonds d'assurance-emploi en plus de la livraison des services d'assurance-emploi pour toutes les collectivités du Vunnavile. En outre, l'ARK assure la livraison et les services de premières lignes pour le programme de services de premières lignes pour le programme de services de premières lignes pour le programme de prestations de la sécurité du revenu. L'ARK s'est prestations de la sécurité du revenu.

DRHC, AINC et l'Administration régionale crie participent, depuis avril 1999, à une table sectorielle de

DKHC' DĘŁENZEZ (\$) 1999-2000

			\$ 161 021	12 040 026
Autres activités de DRHC	tnsàn	188 400	tneant	00F 88I
Fond transitoire de création d'emploi	tasàn	néant	néant	néant
Initiatives Emploi-Jeunesse	000 09	243 370	♭ 91 ∠1	250 224
einslae'b abrag ab arátism na ivitistiínl chairea sa lea Pramèrea nations	132 021 1	020 633 1	72 456	7 472 816
Programme relatif au marché du travail autonome	\$ 198 919 9	\$ 228 117 9	\$ 909 672	12 058 289

développement des enfants et a participé financièrement au programme de nutrition prénatale (incluant le développement) et au Programme d'aide préscolaire afin d'aider les collectivités à améliorer le mieux-être physique et mental des enfants et de leur famille.

Au chapitre des soins infirmiers, s'est ajouté cette année le Programme de soins à domicile et en milieu communautaire des Premières nations et des Inuits, lequel couvre une vaste gamme de services.

Au cours de 1999-2000, la Direction générale des services médicaux de Santé Canada pour la région du Québec a versé 7 611 209 dollars pour la réalisation de divers programmes de santé dans les collectivités cries, inuites et naskapie.

Santé Canada

Le Ministère a principalement financé des projets dans les domaines suivants : santé mentale, diabète, abus d'alcool, de drogues et de solvants. De plus, il a soutenu le programme « Grandir ensemble » qui est axé sur le

Société canadienne d'hypothèques et de logement

De plus, afin d'accroître l'autonomie des personnes âgées de la collectivité naskapie, la SCHL lui a versé 19 328 dollars pour l'adaptation de huit logements.

Dans le cadre de la Stratégie Emploi Jeunesse, la SCHL a également octroyée une aide financière permettant à quatre jeunes Cris et à deux jeunes Inuits d'acquérir de l'expérience dans le domaine de l'habitation au sein de leur collectivité.

Enfin, trois sessions de formation touchant les conseils à la clientèle, la gestion immobilière et la gestion des arrérages et collecte de loyers ont été données aux responsables de l'habitation des différentes collectivités cries.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), en collaboration avec AINC, intervient directement auprès des collectivités cries et naskapie par l'entremise de son programme de logement subventionné prévu à l'article 95 de la Loi nationale aur l'habitation.

Le programme de logement à l'intention des Inuits est administré par la Société d'habitation du Québec en vertu d'ententes fédérales-provinciales qui en déterminent le partage des frais.

En 1999-2000, le parc immobilier des Cris s'est vu doté de 40 nouveaux logements subventionnés, alors que celui des Waskapis s'enrichissait de quatre nouveaux logements.

SCHL, DÉPENSES (\$) 1999

9St E	ΣΙΙ	b19 I	699 I	Nombre de logements subventionnés
\$ 002 079 22	\$ 002 679	\$ 002 677 87	8 242 100 \$	Subventions fédérales
IstoT	Naskapis	siinnI	si ^T O	

Développement des ressources humaines Canada

vaste gamme de programmes répondant mieux à leurs besoins en matière de développement des ressources humaines et à DRHC de poursuivre son objectif de favoriser l'accroissement de l'autonomie des collectivités autochtones en soutenant leurs efforts de prise en charge des outils de développement dans le domaine de l'amélior ration de l'employabilité de leur main-d'oeuvre et de son adaptation au marché du travail. Cette stratégie son adaptation au marché du travail. Cette stratégie prévoit une plus grande imputabilité de la part des prévoit une plus grande imputabilité de la part des prévoit une plus grande imputabilité de la part des administrations autochtones.

En réponse aux recommandations de la Commission royale sur les peuples autochtones et fort de l'expertise acquise depuis plusieurs années, Développement des ressources humaines Canada (DRHC) a élargi, en 1999, humaines avec les groupes autochtones par l'entremise d'une nouvelle initiative quinquennale en vigueur d'avril 1999 à mars 2004, soit la Stratégie de développement des ressources humaines autochtones (SDRHA). Cette stratégie permet aux Autochtones d'exécuter une plus stratégie permet aux Autochtones d'exécuter une plus stratégie permet aux Autochtones d'exécuter une plus

VINC' DĘЬENZEZ (\$) 1869-7000

sinO

808 925 091				tal
272 272	o/s	o/s	o/s	mmission crie-naskapie
000 81	0/\$	o/s	o/s	əvisnimə&\estrət esb tnsməvtsigəv
290 222 691	676 799 2	968 989 87	125 393 218	tai partiel
000 091	0/8	000 091	0/8	alivanuN ub noissimme
922 997	o/s	922 995	o/s	ojets communautaires inuits
I 123 713	14 190	427 023	009 7.29	tre soutien financier
2 272 982	122 080	298 949	2 713 742	
1 299 1 1 299	20 000 20 000 ueant 26 000	221 268 ansən 167 p8 ansən	000 0b7 I 248 827	istirves «Rassembler nos forces» Réforme de l'éducation D'Asvaux d'aqueduc et d'égouts Réforme de l'aide sociale Exercice des pouvoirs
100 298	18b b	o/s	218 96	scription des Indiens
₽78 089	728 86	o/s	766 185	vironnement
7 199 820	279 79	155 078	J 525 809	veloppement économique
2,104,445	229'288	194'944	898,120,2	
2,764,542	662,21 425,478	bp6'p6I e/u	099,151 030,098,1	veloppement social Assistance social Programmes SVIPH-IVF
2 254 225	o/s	o/s	2 254 225	ctricité Waskaganish
20 242 849	006 861 7	009 618 2	28 259 446	
628 020 6	insàn	009 618 2	1 591 226	ojets liés aux infrastructures
43 717 064	000 296 7	o/s	P90 P92 0P	nctionnement et entretien
£96 699 ZΙ	I 522 900	o/s	16 324 063	snoitseilidom
24 883 298	2 261 210	062 120 81	969 079 Þ9	
990 267 I 822 266 662 922 782 267 2 782 277 2 782 287 99	612 17 0/s 921 0b 298 9b7 \$ 6bb 796 1	275 279 670 407 70 407 72 212 409 967 212 2 422 228	\$ 344 \$ 446 \$ 446 \$	ucation Services éducatifs Immobilisations scolaires Assistance au postsecondaire Centres culturels Programmes d'emploi

IstoT

Naskapis

siinnI

AIMC a octroyé une somme de 456 755 dollars pour appuyer la collectivité de Kangiqsualujjuaq et la région du Nunavik dans leur processus de reconstruction à la suite de l'avalanche survenue le ler janvier 1999. Ces initiatives ont été conçues en vue d'apporter un soutien particulier à la collectivité et d'avoir un effet durable. Elles s'adressent aux jeunes, aux aînés, aux femmes et aux Rangers canadiens, et portent sur la création d'emplois et sur l'environnement.

Sissans de Nunasik

En novembre 1999, le Nunavik, le Québec et le Canada signaient un accord politique pour établir la Commission du Nunavik chargée de proposer une forme de gouvernement au Nunavik. En 1999-2000, AINC a versé 160 000 dollars à titre de contribution fédérale pour cette commission tripartite.

Sommen ains noiseinnno

AINC a versé, au cours de 1999-2000, 725 745 dollars à la Commission crie-naskapie pour financer ses activités ainsi que la production du rapport biennal 2000 de la Commission sur la mise en application de la Loi sur les Cris et les Maskapis du Québec.

L'administration régionale crie a reçu du Ministère 557 500 dollars servant à couvrir les frais liés aux négociations entourant la mise en oeuvre de la d'une étude de faisabilité sur la mise sur pied de l'Association crie d'art et d'artisanat. AINC a aussi versé 45 000 dollars à Mistissini pour terminer un projet versé 45 un do dollars à Mistissini pour terminer un projet verse d'an do dollars à Mistissini pour terminer un projet verse d'a mod de l'artisant l'informatisation du Service d'enregistrement des retres (Land Registry Service).

La Vation Naskapi de Kawawachikamach s'est vue octroyer 14 190 dollars pour les négociations du renouvellement de l'entente sur le fonctionnement et l'entretien de la collectivité.

Enfin, la Société Makivik s'est vue allouer 7 000 dollars pour couvrir une partie des coûts de formation en développement professionnel des employés du Centre de recherche du Munavik et 5 000 dollars à l'Administration régionale Kativik pour produire du matériel promotionnel sur les programmes visant à améliorer l'intégration des jeunes du Munavik au matériel promotionnel sur les programmes visant à améliorer l'intégration des jeunes du Munavik au marché du travail.

Rétorme de la sécurité du revenu

• 69 080 dollars pour dispenser de la formation sur l'utilisation d'un ordinateur à certains membres de la collectivité de Kawawachikamach en recherche d'emploi ou d'informations relatives au marché du travail.

Exercice des pouvoirs, d'administration et de reddition des comptes (auparavant Développement des capacités reliées à la gouvernance)

• 25 000 dollars pour couvrir les coûts de formation de jounes Cris de Waskaganish dans les domaines de la production vidéo, du journalisme et des relations avec les médias, et 66 500 dollars pour développer et élaborer des programmes de formation en matière d'exercice des pougrammes de gestion et de comptabilité financière aux gestionnaires, conseillers et employés de la Nation crie de Chisasibi;

• 84 741 dollars pour deux projets soumis par la Société Makivilk, l'un pour améliorer les compétences en gestion et en comptabilité des membres de la direction et des employés de l'Association des chasseurs, des pêcheurs et des trappeurs du Nunavik et aider à définir les rôles des différents organismes du Nunavik voués à la gestion de la faune, l'autre, pour accroître les compétences en gestion des Corporations foncières inuites; tences en gestion des Corporations foncières inuites;

• 50 000 dollars à la Nation Naskapi de Kawawachikamach afin de développer un logiciel de comptabilité et de gestion financière et administrative.

Ponds pour la création de possibilités économiques et Initiative pour l'acquisition de ressources

• 75 000 dollars pour financer la construction d'un village culturel cri à Eastmain, 3 750 dollars pour aider à démarrer une entreprise dans le domaine de l'audiovisuel à Oujé-Bougoumou, 50 000 dollars à titre de participation financière à la construction d'un poste d'essence à Mistissini, et 25 000 dollars à une entreprise en construction de Chisasibi pour l'achat d'un véhicule lourd.

La collectivité de Mistissini a mis de l'avant un projet pilote sur l'informatisation des entrées aux différents registres du service. Ce système informatisé est mains le fenant accessible à toutes les collectivités qui désirent s'en prévaloir. Un séminaire sur l'utilisation de ce logiciel a été tenu à Mistissini, en septembre 1999, à l'intention a régistrateur locaux cris et naskapi et a entraîné une dépense de 18 000 dollars pour AINC. De la forme dépense de 18 000 dollars pour AINC. De la formation a aussi été dispensée sur les aspects légaux de la réglementation sur l'enregistrement et sur la désiréglementation our l'enregistrement et sur la désirent spin d'intérêts.

Par ailleurs, des photos aériennes ont été réalisées durant l'année et des plans d'enregiatrement ont été produits pour les collectivités de Maswanipi ainsi Mistissini, d'Oujé-Bougoumou et de la cartographie que des mosaïques en couleurs et de la cartographie pour ces mêmes collectivités.

ol: escrot eon reladmentes » se escrivirini es notion of notion of nond medical enciles of

Donnant suite aux initiatives de « Rassembler nos forces », AINC a alloué les fonds suivants à la réalisation de projets dans les collectivités cries, inuites et naskapie, en 1999-2000 :

Réforme de l'éducation

• 728 492 dollars à la Commission scolaire crie, 592 122 dollars à la Commission scolaire Kativik et 36 000 dollars à la Commission scolaire Central Québec pour le bénéfice des Maskapis, afin de renforcer pouvoirs dans le domaine de l'éducation, améliorer l'efficacité de l'enseignement en classe, encourager la participation des collectivités et des parents, et soutenir le passage de l'école au marché du travail.

Accélération des travaux d'aqueduc et d'égouts

• 240 000 dollars afin de poursuivre les travaux de rénovation des infrastructures municipales entrepris à Mistissini en procédant à l'installation et à la mise en opération d'une station sanitaire; l'million de dollars représentant les coûts de la phase l'd'un projet de construction d'étangs aérés pour le traitement des eaux usées à Nemiscau; 500 000 dollars pour effectuer des travaux d'agrandissement de l'usine de traitement d'eau à Waskaganish.

Développement social

Le montant alloué aux Cris comprend 581 880 dollars pour l'Association crie des trappeurs et 35 600 dollars versés à l'Administration régionale crie pour supporter les activités reliées à l'art et à l'artisanat cris.

Environnement

Au cours de 1999-2000, l'Administration régionale crie a reçu 425 509 dollars d'AINC pour des projets issus du Répertoire des préoccupations environnementales et plan d'assainissement dans les collectivités cries.

Ainsi, des travaux de caractérisation ont été complétés à Chisasibi, Mistissini, Wemindji et Nemiscau. Un site sur la route d'accès de Waskaganish a été restauré et l'élimination des installations d'entreposage de produits pétroliers à Eastmain a été complétée. Des suivis de la qualité de l'eau souterraine ont également été effectués pour des sites de disposition de déchets et d'autres sites contaminés dans plusieurs collectivités cries. Finalement, une base de données géo-référencée a été élaures sites un pied, pour les burseaux de l'ARC, notamment pour une base de données recueillies au fil des ans dans le cadre du gérer les données recueillies au fil des ans dans le cadre du Répertoire.

AIWC a alloué 58 483 dollars pour couvrir les coûts de Yaskaganration et de caractérisation de deux sites à Waskaganish. Des réservoirs de collecte des huiles usées ont également été installés à Nemiscau et à Mistissini. AIWC a versé 98 852 dollars pour terminer des travaux de caractérisation et de suivi de la qualité de duits pétrollers à Kawawachikamach et pour compléter duits pétrollers à Kawawachikamach et pour compléter l'installation de réservoirs hors sol de collecte et de stockage d'huiles usées et autres produits dangereux atockage d'huiles usées et autres produits dangereux dans la collectivité.

ensibnI est noitqirsenI

AIMC sinsi que les Cris et les Naskapis sont responsables de l'inscription des Indiens. Au cours de 1999-2000, le Ministère a versé 95 817 dollars aux Cris et 4 481 dollars aux Naskapis pour leur participation au maintien du registre.

Enregistrement des terres des Cris et des N

En 1999-2000, le régistrateur central a complété, en collaboration avec les collectivités cries et naskapie, l'ouverture de tous les bureaux locaux d'enregistrement; les neuf bureaux cris et le bureau naskapi sont maintenant

AINC a consacré 2 764 542 dollars aux services d'assistance sociale pour Mistissini, Waswanipi et Kawawachikamach, incluant 700 dollars pour l'évacuautres collectivités situées sur le territoire de la autres collectivités situées sur le territoire de la CBJNQ ces services sont assurés par le gouvernement réparties commes versées par le Canada sont réparties comme suit :

lal	οT
мэмэсрікатаср	Ks
iqinswa	M
iniesite	W
nismte	Ea

Le gouvernement fédéral apporte également son soutien au développement social des collectivités en finançant des initiatives vouées à la promotion de la santé et à l'amélioration de la qualité de la vie par l'entremise de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées (SNIPH) et de l'Initiative fédérale en matière de violence familiale (IVF). Les sommes suivantes ont été versées en familiale (IVF).

	A	O, THE T		
\$206 622	\$662 21	\$776 761	\$099 121	IstoT
592 826	11 635	169 200	112 001	IE
\$ 290 25	\$ <i>1</i> 92 I	\$ 244\$	\$699 61	HdINS
IstoT	Naskapis	siinal	Cris	

Développement économique

MIVC participe au développement économique des Autochtones en finançant directement des Organismes de développement économique communautaire (ODEC) et d'autres organismes à caractère sectoriel. Ces organismes offrent une aide technique et financière à la réalisation de projets reliés au développement à la réalisation de projets reliés au développement des organismes.

SATAT	AVAV			
\$028 991 7	\$279 79	\$155 028	1 727 800\$	IstoT
IstoT	Naskapis	siinnI	sinO	

- 105 000 à l'Administration régionale crie pour couvrir les coûts d'une étude sur la gestion des déchets dans les collectivités cries de la côte est de la Baie James; et
- 29 840 dollars pour l'achat d'un véhicule de service de Waskaganish.

Les Inuits

AINC a octroyé à la Société Makivik 7 819 500 dollars pour les travaux d'infrastructures suivants :

- 7 612 000 dollars en vertu du Programme des infrastructures maritimes du Nord québécois; cette somme inclut des fonds supplémentaires pour financer l'achat d'un deuxième lot de véhicules lourds afin d'accélérer les travaux d'infrastructures;
- 57 500 dollars à titre de versement annuel pour la collectivité de Chisasibi en vertu de l'Entente sur le logement des Inuits (1996-2006) destinée à répondre aux besoins de la population inuite de la région en matière de logement; et
- 150 000 dollars pour couvrir une partie des coûts de l'agrandissement du Centre de recherche du Nunavik.

Les Naskapis

- aux Naskapis; et
- 2 965 000 dollars pour le fonctionnement et l'entretien de la collectivité.

Électricité

En 1999-2000, la construction de la route d'accès a retardé les mouvelles discussions sur les modes d'alimentation en électricité à Waskaganish. AIMC a alloué 3 324 352 dollars aux dépenses en électricité à Waskaganish.

Immobiliaationa, fonctionnement et entretien

En 1999-2000, 70 347 846 dollars ont été consacrés aux immobilisations, au fonctionnement et à l'entretien ainsi qu'à des projets d'infrastructures dans les collectivités cries, inuites et naskapie, soit I7 559 953 dollars pour le fonctionnement et l'entretien, et 9 070 839 dollars pour réaliser nement et l'entretien, et 9 070 839 dollars pour réaliser des travaux d'infrastructures. La ventilation de ces dépenses par groupe de bénéficiaires est la suivante:

Les Cris

- 16 324 053 dollars en subventions d'immobilisations (incluant 2,6 millions de dollars pour financer l'achat de véhicules, matériel et équipements de communication reliés à la protection contre l'incendie, et 3,78 millions de dollars pour la construction et la rénovation de postes de police dans toutes les collectivités cries);
- 40 754 054 dollars pour les le fonctionnement et l'entretien des collectivités;
- 569 000 dollars à l'Administration régionale crie pour compléter l'achat de divers équipements de lutte contre l'incendie pour les collectivités cries et 201 499 dollars pour couvrir les coûts de formation des Cris en protection contre l'incendie et en recherche et sauvetage aquatiques;
- 24 000 dollars pour complèter le raccordement de de Waskaganish;
- 90 000 dollars pour le fonctionnement et l'entretien du centre communautaire de Chisasibi;
- 192 000 dollars pour l'achat d'équipements servant à augmenter la capacité de pompage du réseau d'aqueduc à Mistissini, et 240 000 dollars pour pour-suivre des travaux de rénovation des infrastructures municipales de la collectivité:

municipales de la collectivité;

Activités et dépenses des ministères et organismes fédéraux, 1999-2000

Affaires indiennes et du Nord Canada

Education

Le Ministère a consacré 74 853 295 dollars aux dépenses en éducation qui comprennent :

e le coût des services éducatifs et des infrastructures scolaires pour la Commission scolaire Commission scolaire Kativik, et la Commission scolaire Central Québec qui dessert les Naskapis — les sommes sont versées par l'entremise du ministère de l'Éducation du Québec — et le financement direct d'AINC pour le postsecondaire.

En 1999-2000, Affaires indiennes et du Nord Canada a alloué 160 476 808 dollars pour les collectivités cries, inuites et naskapie en vertu de la CBJNQ et de la CNEQ et au titre des programmes fédéraux.

Cette somme exclut le dernier versement de 400 000 dollars au gouvernement du Québec à titre de participation fédérale au financement de la construction de la route d'accès à Waskaganish.

noisaluqoa

Au 30 juin 1999, 21 910 personnes étaient bénéficiaires des conventions comprenant 12 674 Cris réparits dans neuf collectivités, 8 510 Inuits, dans 14 municipalités nordiques et 726 Naskapis, regroupés dans une seule collectivité.

Nombre d'étudiants *	S18 8	616 7	861	764 9
Total	\$ 922 229 29	\$ 979 677 21	\$ 165 627 7	\$ 762 790 22
Postsecondaire	273 470	P92 79	921 05	662 922
Infrastructures scolaires	61Þ 28Þ S	965 212 2	<i>2</i> 98 9♭7	787 744 7
Services éducatifs	\$ 977 718 67	\$ 922 227 21	\$ 655 449 I	\$ 127 827 99
Services éducatifs	\$ 915 718 65		\$ 922 224 21	\$ 677 796 I \$ 922 227 21
	Cris	Inuits	Naskapis	IstoT

[°] Les chiffres pour l'année scolaire 1999-2000 incluent les étudiants de niveaux pré-scolaire à secondaire, et sont fournis par le ministère de l'Éducation du Québec.

• 1 297 065 dollars au titre des programmes d'emploi d'AINC pour les jeunes Inuits et des Premières nations découlant de la Stratégie Emploi Jeunesse du gouvernement fédéral, comme suit :

• 299 402 dollars à l'Institut culturel Avataq pour les Inuits, et 194,376 \$ à la Confédération des centres culturels et éducatifs des Premières nations / Association nationale des centres culturels et éducatifs pour le Centre culturel des Cris de la Baie James ; et

			5 T.O. T.O. T.O.	ALTERNATION OF	N. Y. SELLY
Total	792	\$ 1-86	252 262 \$	\$ 612 17	I 597 065 I
Expérience de travail	210	<i>1</i> 92	121 800	tnéant	245 264
Placement carrière-été	872	148	124 226	11 022	442 PIV
Alternance études-travail	219	190	182 292	210 6	ZIÞ IIÞ
Camps d'été en sciences et en technologie	94	\$ 120	\$ 228 79	\$ £29 I	299 66
		cris	siinnI	Naskapis	IstoT

gouvernement fédéral, 1995-2000 ub (\$) səsnəqəb səb əmusə

100															AT AVAILABLE VALUE OF
\$ 262	920	260 I	: 000	EL 5	9661	NTRE	E2 E	DÉRAL	S FÉ	INSE	DÉPE				TOTAL
420	117	142	215	787	216	268	229	225	991	688	215	009	292	193	Total
000	ط]ط (000	082		502	29Σ		0∠♭	ÞÞ2		691	ZÞ8		Pêches et Océans Canada
675	y65		₽70	101		690	989		052	92I		01 868	188		Environnement Canada ⁹
Z29	620		929	<i>₽</i> ∠∠		898	944		089	188		8 240	627		Industrie Canada
597	679		206	202		982	76		tnsè	u		000	0Þ		Justice Canada
667	999		000	027		687	095		167	424		197	981		Développement économique Canada
100	999		Σ20	929		009	458		250	222		500	492		Ressources naturelles Canada Service canadien des forêts
454	824	I	424	₽28	I	612	<i>722</i>	I	IţI	845	Ĭ	765	122	7	Patrimoine canadien
	021			826		000			000	♭ ∠0	I	000	072	I	Défense nationale
	929			029			818			292		688	092	þ	Solliciteur général Canada
2 927				314			911			506		972			Transports Canada
	119			220			225			192		911			Santé Canada
	050		021	₽28	Σ1	812	262	ΣI	097	341	II	918	102	10	Développement des ressources humaines Canada
	079 .			909		544	668	92	790	998	<i>Σ</i> Σ	149	212	Σ∀	Société canadienne d'hypothèques et de logement ⁶
9 808			₽ <u>27</u> ₽			2 [99			016	624	ZÞĪ	092	628	155	ota Sannes et andiennes et absans DroV ub
000	7-666	1	666	-866	I	866	1-266	I	2661	1-966	I	9661	-966	I	

1- Ces chiffres sont fournis par chacun des ministères.

- l'Éducation du Québec et incluant 300 000 dollars versés par DRHC en vertu de la stratégie de création d'emplois pour les Maskapis. 2- Excluant le versement de 100 300 000 dollars effectué par AINC en règlement d'une réclamation faite par le ministère de
- soit au total 2 270 000 dollars; ces sommes sont exclues des totaux apparaissant dans le présent tableau; les données financières 1994-1995, 1995-1996 et 1996-1997, la CCN a reçu respectivement 655 000 dollars, 480 000 dollars, 655 000 dollars, et 480 000 dollars, environnemental et 655 000 dollars pour le financement de la Commission crie-naskapie (pour les années financières 1993-1994, Programme des infrastructures maritimes du Nord québécois, 15 000 dollars versés par Environnement Canada pour un projet 5- Incluant 1 million de dollars versés par Transports Canada et 1 million de dollars versé par Pêches et Océans Canada pour le
- du Québec dans le cadre d'une initiative spéciale concernant l'habitation pour les Inuits du Nunavik et 23,6 millions de dollars versés 4- Excluant 2,5 millions de dollars versés par l'entremise de la Société centrale d'hypothèques et de logement à la Société d'habitation antérieures à 1993 sont disponibles à AIUC).
- 5- Excluant 400 000 dollars versés au gouvernement du Québec à titre de dernier versement de la contribution fédérale à la construction au gouvernement du Québec à titre de contribution fédérale à la construction de la route d'accès à Waskaganish.
- de la route d'accès à Waskaganish.
- 7- Augmentation attribuable aux travaux de réfection effectués aux aéroports de Kuujjuaq et de Schefferville. 6- Année civile.
- 9- Incluant les dépenses de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale. 8- Diminution attribuable au moratoire national décrété à l'égard d'Entreprise autochtone Canada durant l'année financière 1995-1996.
- 10-Diminution attribuable à la cessation des activités liées à l'examen environnemental du projet Grande-Baleine mis en veilleuse à

Aspport préliminaire sur les activités de mise en oeuvre en 2000-2001

• Les projets de construction d'infrastructures maritimes ont été complétés à Quaqtaq et à Umiujaq.

• Une entente quinquennale de 100 millions de dollars sur le logement au Nunavik a été conclue avec les Inuits et le Québec.

• Des recherches et des discussions ont été poursuivies concernant la révision de l'appendice F (développement économique) de l'Entente de mise en oeuvre de 1990 avec les Inuits.

L'étude d'une proposition de la Société Makivile.
 visant à modifier les dispositions de la CBJNQ relatives à l'inscription des Inuits bénéficiaires et aux critères d'admissibilité a été entreprise.

• Le financement d'une partie des coûts du Sommet économique Katutjiniq, tenu en avril 2000, a été assuré.

• Un soutien tant financier qu'administratif a été apporté aux commissaires de la Commissaires de Nunavik pour leurs recherches et leurs activités de consultation. Le rapport final des commissaires a été déposé le 5 avril 2001.

• Le renouvellement de l'enterien de la collectivité naskapie a été signé.

 La contribution fédérale au financement du poste de police naskapi à Kawawachikamach a été assurée.

• On a poursuivi les discussions et assuré le financement des négociations afin de parvenir à une entente en vertu de laquelle la Nation Naskapi de Kawawachikamach et la Nation Innu Matimekush-Lac John (Schefferville) pourraient acquérir et exploiter la centrale Menihek et les droits hydrauliques de la province de Terredroits hydrauliques de la province de Terre-

• On a participé au financement des coûts des mesures d'urgence visant le nettoyage des sites situés près de l'usine de pompage des Maskapis qui ont été contaminés à la suite de déversements d'huile.

 Les pourparlers relatifs à l'Entente sur le fonctionnement et l'entretien et à l'Entente sur le financement des immobilisations cries ont été amorcés.

• Une entente de 20 millions de dollars sur deux ans a été conclue pour assurer les services d'hygiène essentiels dans les collectivités cries.

• Concernant la route d'accès à Waskaganish, il ne reste que la phase 3 à complèter bien qu'un raccordement ait été fait à la section non finie. Des discussions se poursuivent pour terminer la route.

• Dans le cadre « Rassembler nos forces », la phase 2 d'un projet d'assainissement des eaux usées à Memiscau a été complétée.

• Des discussions tripartites pour conclure une entente pluriannuelle sur le financement l'Association crie des trappeurs n'ont pas abouti et une somme de 300 000 dollars a été octroyée en mars 2001.

• Les négociations se sont poursuivies en vue d'en arriver à un accord sur la mise en oeuvre de l'association crie de pourvoirie et de tourisme. Malgré les progrès accomplis, l'entente n'a pas été conclue en 2000-2001; 95 000 dollars ont été alloués en mars 2001.

 Le financement et la prestation de sessions de formation en protection incendie et, pour la collectivité de Chisasibi, de sessions de formation spécialisée en sécurité aérienne ont été assurés.

• Des fonds ont été versés pour moderniser la flotte de véhicules de lutte contre l'incendie et remettre en état diverses composantes.

• A l'égard des activités de mise en oeuvre de la CBJNQ, des pourparlers ont été entamés avec le Conseil du Trésor du Canada et le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada sur l'accès aux marchés fédéraux sur le territoire de la CBJNQ pour les Cris.

• Les négociations se sont poursuivies en vue de favoriser la conclusion d'une entente bipartite sur la formation et l'emploi entre DRHC et les Cris.

de la CBJNQ. le transport et les aéroports, le financement de la Société d'investissement du Nunavik, l'emploi inuit, la priorité des marchés, la possibilité de réactiver le Groupe de travail Justice — Solliciteur général, les télécommunications, l'Entente sur la formation et la main-d'oeuvre entre l'ARK et DRHC.

• Au cours de 1999-2000, un groupe de travail chargé d'effectuer la révision de l'appendice F de l'Entente de 1990, qui porte sur le développement économique au Nunavik, a été mis sur pied. Le groupe de travail est composé de représentants de Développement économique Canada, d'Industrie Canada, d'AINC, de la Société Makivik et de l'Administration régionale Rativik. Une première rencontre a eu lieu à Kuujjuaq et des termes de référence ont été préparés pour procéder à une étude visant à poser un diagnostic financier des organismes de financement au Nunavik; nancier des organismes de financement au Nunavik;

• Des projets issus des initiatives de « Rassembler nos forces » portant sur la réforme de l'éducation, et sur l'exercice des pouvoirs, d'administration et de reddition des comptes, ont été financés.

A l'égard des Vaskapis:

- Le BMOBJ, de concert avec la Nation Naskapi de Kawawachikamach, a amorcé et conclu les négociations relatives à l'Entente sur le fonctionnement et l'entretien de la collectivité pour une période de cinq ans (1999-2004).
- En juillet 1999, l'entente quinquennale sur le financement des immobilisations des Naskapis a été signée.
- Une première rencontre a eu lieu, en 1999-2000, entre les gouvernements du Québec, du Canada et les Kawawachikamach concernant le financement du poste de police à Kawawachikamach.
- Les pourparlers relatifs concernant l'exploitation de la centrale Menihek et l'acquisition des droits hydrauliques de la province de Tèrre-Neuve se sont poursuivis au cours de l'année entre les Naskapis et AINC.
- Au titre de « Rassembler nos forces », le financement d'un projet visant améliorer les compétences des Naskapis en matière de gestion a été assuré.

À l'égard des Inuits:

- Les travaux de la phase I du Programme des infrastructures maritimes du Nord québécois ont été entrepris à Kangiqsualujjuaq en 1999. Deux brise-lames et des rampes d'accès y ont été aménagés. Étant donné le succès de la première phase, AINC a octroyé des londs supplémentaires, en 1999-2000, pour accélérer la réalisation des travaux grâce à l'acquisition d'un Makivik s'est vue exemptée de l'application de la TPS et de la TVQ pour son projet. Par ailleurs, un projet et de la TVQ pour son projet. Par ailleurs, un projet pilote a été initié afin d'harmoniser les processus fédéraux d'évaluations environnementales applicables à leurs projets.
- Le 5 novembre 1999, la partie Nunavik, le Canada et le Québec signaient l'Accord politique sur la création de la Commission du Nunavik dont le mandat consiste à élaborer des recommandations sur une nouvelle forme de gouvernement au Nunavik. AINC a collaboré à la préparation du plan de travail de la Commission, à l'organisation et à la tenue des premières audiences publiques dans les collectivités inuites.
- La Societé Makivik, l'Administration régionale Kativik, l'Office municipal de l'habitation Kativik, la SCHL et le BMOBJ ont participé à une série de rencontres concernant la question du logement au Nunavik dans le cadre du processus de résolution des différends. C'est la première fois que ce mécanisme différends. C'est la première fois que ce mécanisme différends. C'est la première fois que ce mécanisme prévu dans l'Entente de mise en ceuvre de 1990 était invoqué. Le Québec a également pris part aux rencontres à titre d'observateur acuf. La Société Makivik et le BMOBJ ont convenu d'une chronologie commune des événements dans ce dossier. Des négociations intensives ont suivi en vue de la signature d'une entente quinquennale sur le logement.
- En matière de logement social, les Inuits, le Québec et le BMOBJ se sont entendus pour financer une étude de faisabilité sur la façon d'optimiser la construction de nouvelles unités au Nunavils; cette activité permettra de générer de l'emploi et de procurer de la formation dans ce domaine.
- Le Forum inuit, également institué conformément à l'Entente de mise en oeuvre de 1990, s'est réuni à trois reprises au cours de l'année. Un certain nombre de sujets importants pour le Nunavik y ont été discutés notamment : la taxation, l'admissibilité aux bénéfices notamment : la taxation, l'admissibilité aux bénéfices

Haits saillants 1999-2000

Les activités suivantes constituent les faits saillants de la mise en oeuvre de la CBJNQ et de la CNEQ en 1999-2000 :

• Un groupe de travail AINC et Cris a identifié des projets relatifs à l'eau, au traitement des eaux usées et à l'environnement dans les collectivités cries. Divers projets issus de « Rassembler nos forces » visant à améliorer la santé et la sécurité publique dans les collectivités ont également été négociés et mis en oeuvre.

• Les négociations tripartites sur le financement de l'Association crie des trappeurs (ACT) se sont poursuivies. Une entente bipartite d'un an a été conclue en mars 2000 entre AINC et les Cris, laquelle prévoit 200 000 dollars pour les opérations de l'ACT et 100 000 dollars pour la gestion des programmes.

• Le premier versement (2 969 000 dollars) du financement négocié pour l'achat des équipements de lutte contre l'incendie dans les collectivités cries a été effectué.

• Le BMOBJ a assuré le financement d'une étude de faisabilité sur la mise sur pied de l'association crie d'art et d'artisanat et des discussions visant à mettre sur pied l'association crie d'art et d'artisanat ainsi que l'association crie de pourvoirie et de tourisme, ont eu lieu.

• Le BMOBJ a également assuré le financement de la participation des Cris aux compétitions régionales des pompiers autochtones qui ont eu lieu en août 1999, et d'un séminaire aur l'utilisation d'un logiciel à l'intention des régistrateurs locaux cris et naskapi, tenu à Mistissini, en septembre 1999.

 Le Ministère a conclu des négociations sur le financement de sessions de formation en protection incendie et en recherche et sauvetage nautiques.

• En mai 1999, le gouvernement du Canada a accepté du gouvernement du Québec le transfert final des terres de catégorie IA (Cris).

A l'égard des Cris:

• En 1999-2000, l'Entente sur le fonctionnement et entretien des collectivités cries a été reconduite pour un an, soit jusqu'au 31 mars 2001.

• La construction de la route d'accès à Waskaganish a débuté à l'été 1999 et elle est supervisée par un comité consultatif et un comité technique. Le prepuire a procédé à l'engagement d'un gestionnaire pour le projet. Le second a réalisé le tracé de la route de 102 kilomètres. À la fin de 1999-2000, deux des trois phases du projet étaient complétées deux des trois phases du projet étaient complétées totalisant ainsi 82 kilomètres de route.

• En juillet 1999, le BMOBJ a mis sur pied la table sectorielle sur l'environnement qui est composée de représentants d'Environnement Canada, de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale et d'AIMC. La table s'est réunie mensuellement et ses travaux ont visé notamment à identifier les problèmes liés à l'environnement physique et social, et à privilégier la meilleure voie à suivre pour définir le régime de développement du territoire.

• En juillet 1999, la première réunion de la table sectorielle sur les ressources humaines pilotée par DRHC a eu lieu. Les négociations subséquentes ont porté sur une structure de livraison de services et de programmes spéciaux en matière de ressources humaines, de formation et d'emploi.

• En ce qui a trait aux services policiers, des rencontres ont eu lieu de façon intensive au cours de 1999, conformément à l'Entente quinquennale tricaire, conclue entre le Canada, le Québec et les cries, conclue entre le Canada, le Québec et les mrapport préliminaire conjoint comprenant des un rapport préliminaire conjoint comprenant des du chaptire 19 de la CBJNQ (Unités cries de la Sûreté du Québec).

Canada

CRIS · INUITS · NASKAPIS

La Convention de la Baie James et du Nord québécois et La Convention du Nord-Est québécois



Développement économique Canada

Développement économique Canada a accordé des contributions aux collectivités inuites en vertu du programme IDÉE-PME, lequel offre des services et finance des activités dans les champs d'intervention suivants : innovation, recherche et développement, design; développement des marchés et exportation; entrepreneurship et développement du climat des affaires.

Au titre du programme Développement des collectivités, la Société d'aide au développement des collectivités cries un fonds d'investissement de plus de 1 million de dollars et ce, afin de soutenir des projets structurants mis de l'avant par les entrepreneurs. La SADC offre également des services-conseils en matière de démarrage et de gestion d'entreprises. En 1998-1999, la SADC a reçu pour ses opérations une somme de 240 000 dollars.

dans une dynamique entrepreneuriale.
Autochtones et les populations rurales à s'inscrire
clientèles cibles, notamment les jeunes, les
d'autre part, à aider plus spécifiquement certaines
régions du Québec de réaliser leur potentiel et,
priorités visent, d'une part, à permettre à toutes les
d'adaptation des régions. Les défis découlant de ces
développement économique local et la capacité
ment de l'entrepreneurship et du climat des affaires, le
(PME), le développement des marchés, le développe-
développement des petites et moyennes entreprises
développement technologique visant à renforcer le
priorités, pour l'année 1998-1999, comprennent le
fédéral de développement régional (Québec). Ses
(DEC) était connu auparavant sous le nom de Bureau
L'Agence de développement économique du Canada

NAYAYA	YAYAYAY	0.707070	806	THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T
\$ 000 027	néant	\$ 000 02	\$ 000 077	Total
240 000	1nsàn	tasàn	540 000	Développement des collectivités
\$ 000 02	néant	\$ 000 02	1nsàn	IDÉE-PME
IstoT	Naskapis	stiunI	Cris	

Agence canadienne d'inspection des aliments

exploitation rentable. empruntée par les caribous ne permettait pas une demande des Naskapis, car la route migratoire bous. Cette activité a cependant été annulée à la Kawawachikamach pour assurer l'inspection de cariune entente de service avec la Nation Naskapi de casses de caribous. LACIA avait également conclu lesquelles ils ont inspecté près de quatre mille carséjourné quatre semaines au Lac Mollet, durant Les inspecteurs et le vétérinaire de l'ACIA ont des fins de commerce interprovincial et international. avait pour but d'inspecter la viande et de la certifier à par la compagnie Nunavik Arctic Foods. Cette mission caribous dans des installations temporaires opérées rendue au Lac Mollet pour superviser l'abattage de posée de deux inspecteurs et d'un vétérinaire s'est de caribous dans le Nord québécois. Une équipe comdes viandes pour une activité d'abattage commercial des aliments (AUA) a offert le service d'inspection Au cours de 1999, l'Agence canadienne d'inspection

Justice Canada

Le ministère de la Justice, par l'entremise de la Sousdirection de la justice applicable aux Autochtones, et de concert avec les collectivités autochtones et les provinces, établit des programmes communautaires à long terme qui ont pour objet de faciliter le transfert des responsabilités en matière d'administration de la justice aux peuples autochtones et d'encourager ainsi la réduction des taux de criminalité et d'incarcération.

Au cours de 1998-1999, des discussions ont eu lieu avec les Cris, les Inuits et les Naskapis du Québec. Ces discussions préparent la voie pour élaborer et mettre en œuvre de nouveaux programmes communautaires dans le cadre de la Stratégie sur la Justice applicable aux Autochtones.

En outre, au titre du Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones, la Sous-direction de la justice applicable aux Autochtones a versé les sommes suivantes en 1998-1999 : 98 645 dollars aux Cris, 84 069 dollars aux Inuits et 20 191 dollars aux Maskapis, soit au total 202 903 dollars.

la transmission des données de récoltes hebdomadaires. Le Ministère également alloué des fonds en vertu l'entente de contribution entre le MPO et la Société Makivik garantisent l'expertise, l'outillage et les équipements nécessaires pour l'analyse des échantillons récoltés.

De plus, pour une quatrième année consécutive, une entente avec l'Administration régionale Kativik a permis d'assurer la coordination du travail et les patrouilles d'observation de six gardes-pêche autochtones ainsi que de planifier les patrouilles d'un agent multidisciplinaire à l'emploi du MPO, à Inukjuak.

Lors des patrouilles aériennes qu'elle a effectuées, comme à chaque année au Nunavik, la Division de la gestion des pêches a visité toutes les collectivités du territoire afin d'échanger avec ses partenaires inuits.

Direction des sciences

Unstitut Maurice-Lamontagne a mené plusieurs travaux de recherche dans le Nord canadien, incluant un nombre important de missions océanographiques. Cependant, les réductions budgétaires ont mis en attente la plupart des initiatives. La Direction maintient un nombre critique de projets de recherche, quelques-uns en collaboration avec les régions Centrale et Arctique, des organisations inuites et des univer-

- Développement de l'approche de précaution pour les bélugas;
- Échantillonnage des bélugas de la Baie d'Hudson;
- Maladies des mammifères marins.

Direction des océans

sités, par exemple:

Un projet de recherche dans le domaine de la santé a été initié en 1998. Parmi les composés étudiés, les BPC constituent généralement un des groupes de contaminants organiques les plus menaçants pour la santé humaine.

Pêches et Océans Canada

Pêches et Océans Canada administre plusieurs programmes de développement et de recherche dans le Nord du Québec par l'intermédiaire de sa région Laurentienne.

Par le biais de la Direction des sciences de la région Laurentienne, le Ministère participe conjointement avec AINC, Environnement Canada et l'ACÉE à la mise en œuvre des régimes de protection de l'environnement et du milieu social prévus aux chapitres 22 et 23 de la CBJNQ. par le biais de la Direction de la gestion des pêches, il participe au régime de chasse, de pêche et de piégeage prévus au chapitre 24.

En 1998-1999, le MPO a versé, par l'intermédiaire d'AINC, I million de dollars à la Société Makivik en vertu de l'Entente sur les infrastructures maritimes du Nord québécois.

Secteur de la Côte-Nord et du Nord québécois — Cestion des pêches

La Stratégie Relative Aux Pêches Autochtones (SRAPA) ainsi que l'application du plan quinquennal (1996-2000) de gestion du béluga du Nord québécois se sont poursuivies durant l'année 1998-1999. Comme par le passé, les activités ont été réalisées de façon conjointe entre les activités ont été réalisées du Nunavik, l'Association des chasseurs, des pêcheurs et des trappeurs du Nunavik, la Société Makivik, l'Administration régionale Kativik et le MPO.

Pour le dernier trimestre de 1999, le Ministère a versé des fonds aux 14 collectivités du Nunavik, assurant ainsi l'emploi saisonnier d'un agent communautaire dans chacune des 14 corporations municipales. Leurs tâches ont consisté, entre autres, à effectuer le suivi statistique de la chasse du béluga et du morse, la cueillette d'échantillons de béluga et

bECHES EL OCEVAS CYNYDY, RÉCION LAURENTIENNE, DÉPENSES (\$) 1998-1999

Total	néant	\$ 000 082	o/s	\$ 000 082
	o/s	280 000	O/S	280 000
Entente avec l'ARK	o/s	720 000	o/s	520 000
Entente avec la Société Makivik	o/s	12 000	o/s	15 000
Direction de la gestion des pêches Dépenses des officiers communataties	o/s	\$ 000 821	o/s	128 000 \$
Programme des infrastructures maritimes du Nord québécois	o/s	٥	o/s	
	Cris	stinnI	Naskapis	Total

au cours de l'année 1998-1999, à l'installation de trois stations de réseaux de foudre situées respectivement à La Grande-é, à Wemindji et à Kuujjuarapik.

Agence canadienne d'évaluation environnementale

le secrétariat exécutif de ces deux comités d'examen. et COFEX-Sud). Au cours de l'année, l'ACEE a assuré activités des comités fédéraux d'examen (COFEX-Nord Comité d'évaluation (COMEV) et les coûts liés aux contributions, les dépenses de fonctionnement du l'environnement Kativik. Sont aussi incluses dans ces nement de la Baie James et du Comité consultatif de des secrétariats du Comité consultatif sur l'environfinancement conjoint, avec le gouvernement du Québec, tribution fédérale de 95 000 doilars pour le maintien et le totalisé 201 024 dollars. Cette somme comprend la conla CBJNQ, Les dépenses de l'ACÉE en 1998-1999 ont tien administratif aux divers comités établis en vertu de l'Administrateur fédéral et fournit des conseils et un soucanadienne d'évaluation environnementale appuie Au titre des chapitres 22 et 25 de la CBJNO, l'Agence

En 1999, l'ACÉE a contribué à l'évaluation environnementale d'un projet de route d'accès à Washaganish par l'entremise du COFEX-Sud et d'un projet d'infrastructures maritimes à Kangiqaualujjuaq, auquel a participé le COFEX-Nord. Lors de l'évaluation environnementale de ces deux projets, l'ACÉE a apporté son support afin de faciliter et de synchroniser le plus possible les diverses étapes des processus d'évaluation environnementale en vertu de la CBJNQ et de la Loi cananonnementale en vertu de la CBJNQ et de la Loi cana-

Par ailleurs, l'ACÉE a ouvert un nouveau bureau régional au Québec, à Sainte-Foy, ce bureau est responsable de la gestion des activités de l'ACÉE en ce qui a trait aux chapitres 22 et 23 de la CBJNQ.

DĘBENZEZ (\$) 1998-1999 ENAIKONNEWENT CANADA ET ĽACÉE

\$ 101 054 \$	Total
201 024	Agence canadienne d'évaluation environnementale
500 000	
000 09	Entente « Mid-Canada »
100 000	Service canadien de la faune
\$ 000 0>	Dépenses des comités
	Environnement Canada

Environnement Canada et l'Agence canadienne d'évaluation environnementale

Environnement Canada et l'Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACEE) participent conjointement avec AIMC et Pêches et Océans Canada à la mise en oeuvre des régimes de protection de l'environnement et du milieu social prévus aux chapitres 22 et 23 de la CBJNQ et du régime de chasse, de pêche et de pégeage prévu au chapitre 24.

Environnement Canada

En 1998-1999, Environnement Canada, par ses représentants au sein du Comité consultatif sur l'environnement de la Baie James, du Comité consultatif de l'environnement Kativilk et du Comité conjoint-chasse, pêche et piégeage, a poursuivi sa contribution à la mise et du milieu social ainsi qu'au régime de chasse, de pèche et de piégeage. Cette année, l'un des représentants d'Environnement Canada a assuré la présidence du Comité consultatif sur l'environnement de la Baie James. Pour 1998-1999, les dépenses du Comité consultatif sur l'environnement Canada reliées à ces activités ont d'Environnement Canada reliées à ces activités ont atteint quelque 40 000 dollars.

Le Service canadien de la faune d'Environnement Canada (SCF) a maintenu ses efforts en ce qui a trait à la conservation des populations d'oiseaux migrateurs qui fréquentent le territoure visé par les conventions. Les dépenses du SCF, soit 100 000 dollars, concernent les inventaires de Canards noirs et de Bernaches du baguage sur la Bernache du Canada et l'étude sur la dispensache du Canada et l'étude sur la dispersion du Canard arlequin. Le financement de la participation des Autochtones à la réunion d'hiver du Comité technique du Conseil de la Voie de migration de l'Albantique du Conseil de la Voie de migration de l'Atlantique a également été maintenu.

La participation d'Environnement Canada au titre de l'entente tripartite conclue avec le ministère de la Défense nationale et l'Administration régionale Kativik a engendré des dépenses de 60 000 dollars, en 1998-1999. L'entente vise la caractérisation, la restauration, le démantèlement ainsi que la rénovation de 42 sites situés sur la ligne « Mid-Canada », à la hauteur du 56° parallèle.

Au titre du Programme de l'environnement atmosphérique, Environnement Canada exploite 18 stations météorologiques sur le territoire visé par les conventions, dont trois stations d'aérologie. Le Ministère a procédé,

La coopérative A-Pit-See-Win de Waswanipi a reçu 68 700 dollars pour effectuer des travaux de coupe en mosaïque avec protection de la régénération et des sols, de préparation de terrain et de reboisement sur une superficie de 575 hectares et pour un total de 480 000 plants reboisés. Des travaux de construction et de rénovation de chemins ont également été comptées sur 60 kilomètres.

En plus des contributions du PFPM, Waswanipi a reçu 552 900 dollars du Programme de Forêt modèles du Canada pour la mise en oeuvre de la Forêt modèle crie de Waswanipi.

La Corporation Lenatule Forestry de Mistissini s'est vue octroyer une contribution de 60 883 dollars du PFPN et a exécuté des travaux de coupe en mosaïque, de dégagement de plantation, de préparation de terrain et d'éclaircie précommerciale sur une superficie totale de 575 hectares. De plus, un total de 200 000 plants ont été reboisés et 11 kilomètres de chemins forestiers ont été reboisés et 11 kilomètres de chemins forestiers ont été construits.

À Oujé-Bougoumou, une contribution de 13 600 dollars a permis d'organiser une activité de formation en géomatique en lien avec la foresterie. Deux membres de la collectivité ont ainsi été en mesure de parfaire leurs connaissances dans ce domaine.

diverses disciplines en lien avec la géomatique.

foncières (SIG) et sur les questions qui proviennent de

des terres, sur l'établissement de système d'informations

avis professionnels sur la gestion et le système de tenure

Ressources naturelles Canada

Le ministère des Ressources naturelles du Canada (RNCan) est acrif sur le territoire de la CBJNQ et de la CNEQ par l'entremise du Service canadien des forêts et du secteur Géomatique Canada.

Service canadien des forêts

En 1998-1999, le Service canadien des forêts a poursuivi la mise en oeuvre du Programme forestier des Premières nations (PPPN). Financé conjointement par AIMC et le ministère des Ressources naturelles du de développement des collectivités autochtones en foresterie. Il offre, en plus du volet d'aménagement foresterie, des volets axés sur le développement de la foresterie autochtone, soit le développement de la foresterie autochtone, soit le développement de la foresterie autochtone, soit le développement de l'entreprise autochtone, la coopéraction en la foresterie autochtone, la coopéraction en la forestière de la forestière.

En 1998-1999, des projets et des activités s'inscrivant dans les objectifs du PPPN ont été réalisés dans les collectivités cries de Waswanipi, de Mistissini et d'Oujé-Bougoumou.

SERVICE CANADIEN DES FORÊTS, DÉPENSES (\$) 1998-1999

Total	\$ 220 929	o/s	néant	\$ 220 929
Réseau des forêts modèles du Canada	068 729	o/s	fasant	068 729
Programme forestier des Premières nations	\$ 281 271	o/s	tnsàn	142 182 \$
	Cris	stinut	Naskapis	Total

Geomatique Canada

Le secteur Géomatique Canada du ministère des Ressources naturelles du Canada du ministère des roire visé par les conventions par l'entremise du Bureau de services à la clientèle du Québec de son représentant local, le Centre des opérations régionales de l'Est de la localisation des levés officiels.

Division des levés officiels.

Naskapais. Il donne régulièrement des conseils et des la localisation des levés officiels.

Naskapis. Il donne régulièrement des conseils et des les services à la clientèle du Québec produit aussi des descriptions qui l'étendue et la localisation des levés officiels.

Naskapis. Il donne régulièrement des conseils et des les services à la clientèle du

Les activités du Bureau de services à la clientèle du Ouébec auprès des collectivités autochtones du territoire consistent principalement à assurer la gestion des contrats d'arpentage, de prise de photographies aériennes,

Patrimoine canadien

autochtones, le soutien aux organismes et des initiatives pour améliorer la situation des femmes autochtones. Au cours de 1998-1999, Patrimoine canadien a alloué au total I 854 424 dollars aux collectivités autochtones du Nord comme suit :

La Direction de la participation des citoyens du ministère du Patrimoine canadien appuie un large éventail d'activités dans le Nord québécois notamment les réseaux de communication autochtones, les centres d'amitié, la sauvegarde des langues et des cultures

PATRIMOINE CANADIEU, DÉPENSES (\$) 1998-1999

IstoT	I 824 424 \$
« Cree Women's Council »	021 9
Programme de promotion des femmes autochtones	
Centre d'amitié autochtone de Chibougamau in.	269 7 7 I
Centre d'amitié autochtone de Val-d'Orino	171 237
Centre d'amitié autochtone de Senneterre inc	831 711
Programme des centres d'amitié autochtones	
Société Makivik	501 645
Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives	
Taramiut Vipingat Incorporated (TVI)	ΖΤΣ Ζ06
Société crie de communication de la Baie James	\$ 007 767
Programme d'accès des Autochtones du Nord à la radio télédiffusion	

Les sevices offerts par ces centres d'amitié autochtones ne sont pas réservés uniquement aux bénéficiaires des conventions.

Industrie Canada

l'établissement d'entreprises autochtones et l'élaboration de divers plans d'affaires et plans de marketing.

Industrie Canada, par l'entremise d'Entreprise autochtone Canada, a consacré au total 774 576 dollars en 1998-1999 au financement de 20 projets prévoyant

INDUSTRIE CANADA, DÉPENSES (\$) 1998-1999

			72727	LYATATA
Cotal				\$ 929 722
Entreprise autochtone Canada	\$ 922 949	\$ 102 623	1nsèn	\$ 929 722
	Cris	siinal	Naskapis	IstoT

En vertu d'un protocole d'entente entre Transports Canada et l'Administration régionale Kativik, la région du nord du Québec a maintenant un inspecteur mairime. Les coûts à ce titre ont été de 77 500 dollars en 1998-1999.

Transports Canada a versé 1 million de dollars à la Société Makivik par l'entremise d'AINC en vertu de l'Entente sur les infrastructures maritimes du Nord québécois.

TRANSPORTS CANADA, DÉPENSES (\$) 1998-1999

Cotal	\$ 009 619	2 103 300 \$	\$ 220 769	2 214 822
esrutzuratkarini esb semenegov eiozsebu broN ub esmititka	O/S	*	o/s	٥
iomation	o/s	009 22	o/s	009 22
enoitseilidomm.	0/8	1 024 800	002 474	001 66b I
onctionnement et entretien	009 619	0/8	217 733	227 222
estion - aéroport	o/s	\$ 000 100 1	O/S	1 001 000

La somme de 1 million de dollars versée par l'entremise d'AINC est exclue du présent tableau.

sourien et les premiers secours à la population en état de choc. En mars 1999, les Rangers canadiens du 2 GPRC se sont vus décernés la mention élogieuse de Chef d'étatmajor de la Défense pour leur courage et leur interven-

tion exceptionnelle lors de cette avalanche.

Le Ministère offre aussi un programme d'activités gratuit pour les jeunes de 12 à 18 ans (Ranger juniors) qui met l'accent à la fois sur la culture et les disciplines autochtones traditionnelles et sur les habitudes de vie modernes. Plus de 350 jeunes filles et garçons du territoire de CBJNQ et de la CNEQ participent à programme.

Le ministère de la Défense nationale est également cosignataire d'une entente (1998) avec le ministère de l'Environnement du Canada, le gouvernement du Québec et l'Administration régionale Kativik portant sur le nettoyage et la restauration de 42 sites situés sur la ligne « Mid-Canada ».

Le Secteur du Québec de la Force terrestre (SQFT) est responsable de deux activités reliées aux programmes des Rangers canadiens et des Rangers juniors canadiens. Au cours de 1998-1999, le ministère de la Défense nationale a consacré 1 938 000 dollars pour ces deux programmes.

Défense nationale

patrouille de Kuujjuaq prirent la relève et apportèrent le Dans les heures qui suivirent, les Rangers de la neige en pleine nuit et dans la nourceur presque totale. sauver des vies et dégager les corps ensevelis sous la village furent les premiers à intervenir pour tenter de et plusieurs blessés, les Rangers de la patrouille de ce Kangiqsualujjuaq (George River) qui fit neuf victimes Le ler janvier 1999, lors de l'avalanche à avec quelque 450 membres en majorité des Inuits. (2 GPRC) sur le territoire visé par les conventions sein du 2e Groupe de Patrouilles de Rangers canadiens 14 patrouilles de Rangers canadiens regroupées au éloignées et isolées. Le SQFT compte présentement des membres des Forces canadiennes dans les régions âgées de 18 à 65 ans qui assurent, au besoin, le soutien Les Rangers canadiens sont des personnes volontaires

Le Ministère a défrayé le coût des services de santé non assurés aux bénéficiaires habitant à l'extérieur de leur collectivité d'affiliation. Santé Canada encourage également les étudiants de ces collectivités à oeuvrer dans le secteur des soins de santé par l'entremise du programme Carrières pour Indiens et Inuits dans le domaine de la santé. En ce qui concerne ce programme, aucune demande n'a été faite, cette année.

SANTÉ CANADA, DÉPENSES (\$) 1998-1999

lstol	3 420 180 \$	\$ 986 622 7	\$ 729 021	\$ 862 022 9
ervices de santé non assurés	100 692	209 622	910 þ	629 789
Sarrières pour Indiens et Inuits ans le domaine de la santé	néant	néant	néant	néant
ormation - Tuberculose	néant	000 91	néant	12 000
əsədsiC	000 09	néant	néant	000 09
VOIS	néant	10 000	néant	10 000
ente mentale	697 682	719 269	42 160	16 158 1
Programme d'aide préscolaire	556 651	néant	néant	556 631
Seveloppement prénatal	12 848	10 206	629	962 77
e e e e e e e e e e e e e e e e e e e	114 025	77 96	721 9	216 446
yrandir ensemble	1 005 420	954 284	929 69	2 046 426
rpns des solvants	144 163	124 231	600 8	276 403
Programme national de lutte contre l'abus l'alcool et de drogues chez les Autochtones	\$ 008 099	\$ 912 769	\$ 000 27	1 200 210
	SiriO	stinnl	Naskapis	Total

Transports Canada

Cris de Waskaganish, 175 100 dollars, et ceux de Wemindji, 165 700 dollars en vertu de leur contrat de fonctionnement et d'entretien de leur aéroport respectif.

À l'aérogare de Schefferville, des travaux de rénovation extérieure d'une valeur de 275 500 dollars ont été effectués et des travaux de réparations de la piste totalises sant 167 600 dollars ont été réalisés. Une barrière électrique a aussi été installée, au coût de 55 200 dollars, afin d'améliorer la sécurité.

Transports Canada a négocié avec les Maskapis et la Nation Innu Matimekush-Lac-John (Schefferville) la création d'un organisme à but non lucratif conjoint pour la prise en charge complète de l'aéroport de Schefferville. Une entente devrait être signée en avril 1999.

Transports Canada a poursuivi ses initiatives auprès des collectivités cries, inuites et naskapie, en investissant au total 3 514 853 de dollars, en 1998-1999.

En vertu de l'entente de contribution relative au transports fert de la gestion de l'aéroport de Kuujjuaq, Transports Canada a versé 1 001 000 dollars à l'Administration régionale Kativik. Des investissements totalisant régionale Kativik. Des investissements totalisant la production des granulats (concasage de pierres) requis pour la fondation et le pavage de la piste principale. Les travaux d'amélioration à l'aéroport de Kuujjuaq, travaux d'amélioration à l'aéroport de Kuujjuaq, entrepris cette année, seront complétés en 2001- 2002.

En 1998-1999, les Naskapis et la Nation Innu Matimekush-Lac-John (Schefferville) ont reçu 217 733 dollars, les Cris d'Eastmain, 178 700 dollars, les

Solliciteur général Canada

établissement par l'entremise des Services parajudiciaires autochtones du Quebec. Cet organisme est chargé d'assister et de conseiller les détenus autochtones dans les pénitenciers fédéraux afin de favoriser leur réinsertion sociale sécuritaire.

De plus, des fonds ont été consacrés aux différents programmes correctionnels dans les domaines de la toxicomanie, de la délinquance sexuelle et de l'analphabérisme. Enfin, le SCC a assuré le financement de l'hébergement, de la surveillance et du traitement en maison de transition lors de la libération conditionnelle.

Au cours de 1998-1999, la Direction générale de la police des Autochtones, ministère du Solliciteur général du Canada, a assuré un suivi de la mise en oeuvre des trois ententes tripartites sur les services policiers intervenues avec le gouvernement du Québec et, respectivement, les Naskapis, l'Administration régionale Kativilk et l'Administration régionale urie.

Le Service correctionnel du Canada (SCC) a poursuivi sa stratégie de développement et de prestation de programmes adaptés aux Autochtones. Le SCC a maintenu ses services d'agents de liaison autochtone dans chaque

SOLLICITEUR GÉNÉRAL DU CANADA, DÉPENSES (\$) 1998-1999

\$ 025 612 \$	\$ 021 905 2	\$ 000 000	6 650 942 9
742 88	101 044	tasan	915 681
000 62	000 99	tnsán	104 000
629 27	821 07	insàn	Z18 Zb
21 733	998 91	néant	669 22
\$ 072 226 7	\$ 980 102 2	\$ 000 500 \$	979 177 9
SLIC	stiuni	Naskapis	IstoT
	722 88 000 62 629 27 71 222	\$ 980 \$02 \$ 304 086 \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	20 000 \$ 2 204 086 \$ 5 000 200 \$ 200 200 \$ 3 204 086 \$ 5 000 200 \$ 3 204 086 \$ 5 000 200 \$ 3 204 086 \$ 5 000 200 \$ 3 204 086 \$ 5 000 200 \$ 3 204 086 \$ 5 000 200 \$ 3 204 086 \$ 5 000 200 \$ 3 204 086 \$ 5 000 200 \$ 3 204 086 \$ 5 000 200 \$ 3 204 086 \$ 5 000 200 \$ 2 204 086 \$ 5 000 200 \$ 2 204 086 \$ 5 000 200 \$ 2 204 086 \$ 5 000 200 \$ 2 204 086 \$ 5 000 200 \$ 2 204 086 \$ 5 000 200 \$ 2 204 086 \$ 5 000 200 \$ 2 204 086 \$ 5 000 200 \$ 2 204 086 \$ 5 000 200 \$ 2 204 086 \$ 5 000 200 \$ 2 204 086 \$ 5 000 200 \$ 2 204 086 \$ 2 204 \$ 2 204 086 \$ 2 204 086 \$ 2 204 086 \$ 2 204 086 \$ 2 204 086 \$ 2 2

* Ces montants n'incluent pas les frais directs liés à l'incarcération

Santé Canada

de drogues et de solvants. De plus, il a contribué au financement du programme « Grandir ensemble » qui vise le développement des enfants et a participé financièrement au programme de nutrition prénatale (incluant le développement) et au nouveau programme d'aide préscolaire afin d'aider les collectivités à améliorer le mieux-être physique et mental des enfants et de leur famille.

En 1998-1999, la Direction générale des services médicaux de Santé Canada pour la région du Québec a versé 6 370 798 dollars au ritre de divers programmes de santé dans les collectivités cries, inuites et naskapie.

Le Ministère a principalement financé des projets dans les domaines suivants : prévention pour le SIDA, diabète, tuberculose, santé mentale, abus d'alcool,

Société canadienne d'hypothèques et de logement

En 1999, 43 nouveaux logements ont été ajoutés au parc immobilier au Nunavik en vertu d'une entente de 10 millions de dollars survenue entre les gouvernements fédéral et québécois.

Dans le cadre de la Stratégie Emploi Jeunesse, trois jeunes Cris et six jeunes Inuits ont pu bénéficier, en 1999, d'une aide financière de la SCHL pour acquérir de l'expérience auprès de leur collectivité dans le domaine de l'habitation.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), en collaboration avec AINC, intervient directement auprès des collectivités cries et naskapie par l'entremise de son programme de logement subventionné prévu à l'article 95 de la Loi nationale sur l'habitation.

Le programme de logement à l'intention des Inuits est administré par la Société d'habitation du Québec en vertu d'ententes fédérales-provinciales qui en déterminent le partage des frais.

SCHL, DÉPENSES (\$) 1998

			CATATAN	TAX TAX TAX
Nombre de logements subventionnés	679 I	519 I	60I	214 5
səlsənəi federales	\$ 921 500\$	\$ 007 606 27	\$ 002 792	\$ 001 909 22
	Cris	siiunI	Naskapis	Total

Développement des ressources humaines Canada

Québec et du Labrador pour les Maskapis. Ces ententes reflètent la nouvelle Stratégie de développement des ressources humaines autochtones.

Au début de l'année 1999, les ententes ont été renouvelées avec l'Administration régionale trait pour les collectivités avec l'Asaministration régionale crie pour les collectivités ceres et avec l'Assemblée des Premières nations du

DKHC' DEPENSES (\$) 1998-199

lstol	\$ 976 287 9	\$267 696 9	\$ 192 982	\$021 528 21
Autres activités de DRHC	tasàn	tneàn	néant	tnsàn
Fonds transitoire de création d'emploi	200 000	tnaòn	tnsàn	200 000
Initiatives Emploi-Jeunesse	221 254	062 917	6 214	442 528
nitiative en matière de garde l'enfants chez les Inuits et les Premières nations	172 021 1	1 027 000	975 478	972 027 7
Programme relatif su marché di travari lautonome	\$ 192 962 >	\$202 912 9	\$711 202	10 850 166\$
	Cris	Inuits	Naskapis	IstoT

VINC' DĘЬENZEZ (\$) 1888-1888

otal				142 549 472 8
oiqsakan-orie-naskapie	o/s	o/s	o/s	998 919
lairiel hariel	112 284 860	50 469 875	788 279 Z	719 209 141
utre soutien financier	212 978	009 287	000 22	Z18 907 I
	967 900 7	926 591	000 009	127 199 7
nitiatives «Rassembler nos forces» Réforme de l'éducation Transux d'aqueduc et d'égouts Initiative sur le logement	100 000 012 I 967 967	1089U 1089U 1089U	nsàn ansàn 500 005	000 009 000 012 I 127 194
secription des Indiens	209 101	o/s	8 5 8 Z	109 465
égociation de l'accès aux ressources	090 SÞ	tnsàn	néant	090 95
зпоппетічн	696 969	o/s	néant	696 969
eupimonosè anemeqqolevè	996 911 1	177 916	61 324	2 092 721
	2 182 448	PP6 P61	906 596	267 345 2
Veveloppement social Assistance sociale Programmes SNIPH-IVF	2 020 164 162 284	556 561 0/s	662 21 909 196	279 029 029 126 7
lectricité Waskaganish	928 326	o/s	o/s	2 428 376
	992 220 19	2 118 100	196 792 2	Z08 Þ96 Z9
rojets liés aux infrastructures	5 400 920	2 118 100	000 02	099 889 9
netionnement et entretien	28 730 623	o/s	196 612 7	PZ9 09P IP
snoisesilidomn	6 942 583	o/s	000 ΣΖ6	289 916 01
	980 062 29	916 862 91	7 277 864	Þ98 99Þ IZ
ducation Services éducatifs Immobilisations scolaires Assistance au postsecondaire Centres culturels Programmes d'emploi	624 889 948 865 878 116 869 868 948 869 869 948 869 869	786 486 752 137 753 141 75 202 119 75 206 489	009 07 970 089 100 089 100 089 100 089 100 089 100 089 100 089	436 802 100 864 426 119 865 426 121 7 426 120 302 302 302 303

pour supporter des projets visant à améliorer l'exercice des pouvoirs et l'efficacité pédagogique, à appuyer les collectivités et la participation des parents, et à faciliter la transition entre le milieu scolaire et celui du travail.

Accelération des travaux d'aqueduc et d'égouts

• 1 180 000 dollars pour la réfection des infrastructures municipales et 500 000 dollars pour prolonger les installations d'alimentation en eau potable à Mistissini, et 250 000 dollars pour des travaux d'assainissement des eaux usées à Nemiscau.

Innovation en matière de logement

• 500 000 dollars à la Varion Naskapi de Kawawachikamach pour mettre en oeuvre un plan quinquennal de gestion du parc de logements de la collectivité.

Autre soutien financier

de ses besoins en immobilisations. reçu 50 000 dollars pour entreprendre la planification terres (Land Registry Services). Oujé-Bougoumou a jet d'informatisation du Service d'enregistrement des alloué 46 817 dollars à Mistissini pour financer un protérieur de leurs collectivités d'affiliation. Il a en outre l'inventaire des divers besoins des Cris habitant à l'exà Waskaganish pour effectuer une étude visant à dresser destiné aux jeunes. Le Ministère a versé 25 000 dollars sés à l'ARC pour réaliser un document promotionnel plan d'action approprié. Aussi, 5 000 dollars ont été vercries en matière de protection incendie et préparer un pour compléter une étude sur les besoins des collectivités ciations de la CBJNQ, LARC a reçu 18 500 dollars 700 000 dollars pour couvrir les frais relatifs aux négo-Usalministration régionale crie a reçu d'AINC

La Nation Naskapi de Kawawachikamach a reçu d'AINC un soutien financier de 75 000 dollars pour couvrir des frais liés à la négociation de l'entente quintaduring le financement des immobilisations, et à la traduction de la CNEQ en naskapi. La Société Makivik a reçu d'AINC une subvention de 282 500 dollars pour payer une partie des coûts de mise en oeuvre de la payer une partie des coûts de mise en oeuvre de la part, a reçu 5 000 dollars pour régionale Kativik, pour sa pent, a reçu 5 000 dollars pour produire du matériel l'employabilité et l'intégration au marché du travail des l'employabilité et l'intégration au marché du travail des jeunes du Nunavik.

Commission crie-naskapie

En 1998-1999, la Commission crie-naskapie a reçu 646 855 dollars pour financer ses activités.

ensibul est noitqinsenl

AINC, les Cris et les Naskapis sont responsables de l'inscription à titre d'Indien. Au cours de 1998-1999, le Ministère a versé 94 407 dollars aux Cris et maintien du registre d'inscription. Les Cris ont également reçu 7 200 dollars et les Naskapis, 3 150 dollars, pour l'achat de matériel informatique permettant d'accéder au l'achat de matériel informatique permettant d'accéder au Registre de l'inscription des Indiens d'AINC par l'entremise de l'inscription des Indiens d'AINC par l'entremise de "Accès visuel".

Enregistrement des terres des Cris et des Naskapis

Au cours de l'année 1998-1999, le régistrateur central du Ministère a assuré le fonctionnement du service d'enregistrement de concert avec ses partenaures cris et naskapi. En comparaison des années précédentes, le nombre de transactions enregistrées par le service a sensiblement augmenté cette année.

À la demande du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, des modifications mineures ont été apportées au Règlement sur l'enregistrement des terres des Cris et des Naskapis et ce, de concert avec tous les partenaires concernés. Le régistrateur central a également visité de façon ponctuelle les collectivités de formation aux régistrateurs locaux et de rencontrer formation aux régistrateurs locaux et de rencontrer mosaïques en couleurs ont été produites, en 1998-1999, pour les collectivités de Chisasibi, d'Eastmain, de mosaïques en couleurs ont été produites, en 1998-1999, pour les collectivités de Chisasibi, d'Eastmain, de Memindji.

Durant de cette même période, l'enregistrement d'hypothèques en territoire cri et naskapi a connu une nette progression.

i esovot eon valembler not esovitainitel sol motton of action of actions of actions and contest of the solutions of the solut

Durant 1998-1999, AINC a consacré les fonds suivants à la réalisation de projets dans les collectivités cries, inuites et naskapie qui s'inscrivent à l'intérieur des initiatives découlant de « Rassembler nos forces : le plan d'action du Canada pour les questions autochtones » :

Réforme de l'éducation

• 296 296 dollars à la Commission scolaire crie et 154 975 dollars à la Commission scolaire Kativik

\$ 132 260 2	\$ 52 19 \$ 1	177 916	\$ 996 911	Total I
IstoT	s Naskapis	stinal	Cris	

Le montant alloué aux Cris comprend 196 080 dollars pour couvrir les coûts de fonctionnement de l'Association crie des trappeurs, et 35 600 dollars versés à l'Administration régionale crie pour le fonctionnement des activités reliées à l'art et à l'artisanat cris, nement des activités reliées à l'art et à l'artisanat cris.

Environnement

Au cours de 1998-1999, l'Administration régionale crie a reçu du Ministère une somme de 595 969 dollars afin de poursuivre les travaux de caractérisation et de restauration de sites contaminés au titre du Répertoire des préoccupations environnementales et plan d'assanissement dans les collectivités cries.

Deux sites, l'un à Wemindji et l'autre à Memiscau, ont fait l'objet d'une caractérisation détaillée, un site à Waskaganish a fait l'objet d'une caractérisation projet d'ajout de terres préliminaire dans le cadre d'un projet d'ajout de terres de catégorie IA pour la collectivité et six sites contaminés par des produits pétroliers ont été restaurés à Eastmain et à Wasvanipi. Des travaux de caractériston détaillée ont également été réalisée, pour Transports Canada, au site du Camp Mitchequon, situé à quelque 250 kilomètres au nord de Mistissini.

Comme l'année précédente, des suivis de la qualité de l'eau souterraine ont été effectués en 1998-1999 sur plusieurs sites de disposition de déchets et sur d'autres sites contaminés.

vegoviation de l'accès aux ressources

Le programme Négociation de l'accès aux ressources (NAR) appuie la mise en valeur des ressources naturelles par les Premières nations et les Inuits en aidant les collectivités et leurs organismes à créer des partenariats d'affaires et à stimuler l'investissement dans le secteur des ressources naturelles.

En 1998-1999, le Ministère a alloué 45 050 dollars à la collectivité de Mistissini au titre du NAR. Ce financement vise à couvrir des coûts liés à la négociation de contrats de sous-traitance dans le domaine minier.

Le gouvernement du Quebec fournit les services d'assistance sociale à la plupart des collectivités situées sur le territoire visé par les conventions. AIMC assume la Waswanipi et de Kawawachikamach. En 1998-1999, il a Versé 2 971 670 dollars — dont 28 418 dollars pour versé 2 971 670 dollars — dont 28 418 dollars pour fevacuer la population d'Eastmain lors d'un incendie de forêt. Cette somme est répartie de la façon suivante :

Later	\$ 029 126 7
Камамасһікапасһ	909 196
iqinswasW	881 226
inissitsiM	1 014 258
Eastmain	\$ 815 82

Le gouvernement fédéral participe aussi au développement social des collectivités en finançant deux initiatives en matière de santé et d'accès à la qualité de vie : la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées (SNIPH) et l'Initiative fédérale en matière de violence familiale (IVF). Les sommes suivantes ont été versées durant l'année 1998-1999 :

100 100 1				TOTAL TRANSPORT
\$ 279 022	\$ 662 21	\$ 776 761	162 284 \$	IstoT
221 773	929 II	169 200	140 938	IVF
\$ 598 85	\$ 592 I	\$ 744 \$	\$ 972 17	HdINS

stinni

Naskapis

IstoT

Developpement économique

Cris

AlUC participe au développement économique des Autochtones en finançant directement des Organismes de développement économique communautaire (ODEC) et d'autres organismes à caractère sectoriel. Les ODEC offrent une aide technique et financière pour la réalisation de projets dans des secteurs clés pour le développement économique comme le tourisme et les pourvoiries. Ces organismes sont appelés à devenir des leviers importants pour la création d'entreprises visant à renforcer les économies locales et à accroître les possibilités économiques ainsi que le nombre d'emplois dans les collectivités.

- 3 millions de dollars à titre de premier versement annuel prévu à l'entente sur le Programme des infrastructures maritimes du Nord québécois 50 millions de dollars sur 10 ans (1998-2008) incluant 1 million de dollars de Pêche et Océans Canada et 1 million de dollars de Pêche et Océans Canada et 1 million d'AINC;
- 57 500 dollars à titre de versement annuel prévu à l'Entente sur le logement des Inuits à Chisasibi (1996-2006); et,
- 60 600 dollars pour payer une partie des coûts des équipements du Centre de recherche du Nunavik.

Les Naskapis

- 973 000 dollars pour les immobilisations dans la collectivité naskapie de Kawawachikamach;
- 2 719 951 dollars pour le fonctionnement et l'entretien de la collectivité; et,
- \bullet 70 000 dollars pour la réfection des réseaux d'aqueduc et d'égouts.

Électricité

Les pourparlers concernant l'alimentation en électricité à Waskaganish ont repris à la fin de l'année 1998 à l'occasion d'une rencontre préliminaire tripartite entre Waskaganish, Hydro-Québec et AINC. Les trois parties ont alors convenu de reprendre les discussions bilatérales (pour chacune des trois parties) en 1999 et de reporter la réunion tripartite sur la question du transfert de l'électrictie sur la question du transfert de l'électrictie à l'été. Toutefois, les négociations intensives qui ont mené à la signature, à la fin de mars 1999, des ententes pour construire la route de Waskaganish n'ont pas permis de tenir d'autres discussions sur la question de l'électricité de tenir d'autres discussions sur la question de l'électricité entre les parties avant la fin de 1998-1999.

Au cours de 1998-1999, le Ministère a alloué 2 428 376 dollars aux dépenses en électricité à Waskaganish.

Immobiliaationa, fonctionnement et entretien

Au cours de 1998-1999, 59 954 807 dollars ont été consacrés aux immobilisations, au fonctionnement et à l'entretien ainsi qu'à des projets d'infrastructures dans les collectivités cries, inuites et naskapie, 10 915 583 dollars pour les immobilisations aux Cris et aux Naskapis, 41 450 574 dollars pour le fonctionnement et l'entretien, et 5 588 650 dollars pour des travaux d'infrastructures. La répartition de ces dépenses par groupe de bénéficiaires est la suivante:

Les Cris

- 9 942 583 dollars pour les immobilisations;
- 38 730 623 dollars pour le fonctionnement et l'entretien des collectivités;
- 150 000 dollars pour l'achat d'uniformes de lutte contre les incendies;
- 750 000 dollars à l'Association crie des trappeurs à titre de participation fédérale au financement de la construction de locaux dans chaque collectivité crie et pour l'achat d'équipements pour l'Association;
- 550 000 dollars pour améliorer les infrastructures à Waswanipi soit le prolongement du réseau d'aqueduc et d'égouts, le drainage, des routes et des travaux d'aménagement visant à desservir un nouvel édifice public dans la collectivité;
- 700 000 dollars à Nemiscau pour installer un réservoir d'eau potable ainsi qu'un second pour combattre plus efficacement les incendies;
- 217 450 dollars à Wemindji pour le fonctionnement et l'entretien des réseaux d'aqueduc et d'égouts, et pour acquérir du matériel informatique qui donne un accès visuel (Read Access) au Registre de l'inscription des Indiens d'ALIMC, et
- 53 100 dollars pour la décontamination d'une maison à Waskaganish.

Les Inuits

• AINC a octroyé à la Société Makivik 3 118 100 dollars pour les travaux d'infrastructures suivants :

Activités et dépenses des ministères et organismes fédéraux, 1998-1999

Population

Affaires indiennes et du Nord Canada

Au 30 juin 1998, 21 418 personnes étaient bénéficiaires des conventions dont 12 389 Cris, répartis dans neuf collectivités, 8 518 Inuits, dans 14 municipalités nordiques et 711 Naskapis, regroupés dans une seule collectivité.

Éducation

Les dépenses en éducation ont totalisé 71 466 854 dollars, réparties comme suit :

le coût des services éducatifs et des infrastructures scolaires pour la Commission scolaire crie, la Commission scolaire Kativik, et la Commission scolaire Kativik, et la Commission scolaire Central Québec qui dessert les Naskapis — les sommes sont versées par l'entremise du ministère de l'Éducation du Québec — et le înnancement direct d'AINC pour le postsecondaire.

En 1998-1999, le financement total d'Affaires indiennes et du Nord Canada alloué pour les collectivités cries, inuites et naskapie, en vertu de la CBJNQ et de la CNEQ et au titre des programmes somme exclut 25,6 millions de dollars versés au gouvernement du Québec à titre de contribution fédérale au financement de la construction de la route d'accès à Waskaganish. Elle exclut également 2,5 millions de dollars versés par l'entremise de la Société d'habitation du Québec dans le cadre d'une initiative spéciale controllar Québec dans le cadre d'une initiative spéciale concernant l'habitation pour les Inuits du Nunavils.

Nombre d'étudiants"	655 5	2 812	£81	655 9
IstoT	\$ 026 119 79	\$ 267 060 91	2 257 254 \$	\$ 227 698 69
Postsecondaire	869 272	141 88	24 380	611 92b
Infrastructures scolaires	116 279 Þ	5 203 119	970 ⊳62	990 131 2
Services éducatifs	\$ 174 499 24	\$ 220 662 31	\$ 658 828 1	\$ 202 202 29
Services éducatifs	\$ 177 799 27	562 71	\$ 220 6	\$ 648 828 1 \$ 220 6
	sinO	stiunI	Naskapis	IstoT

° Les chiffres pour l'année scolaire 1998-1999 incluent les étudiants de niveaux pré-scolaire à secondaire, et sont fournis par le ministère de l'Éducation du Québec.

• 1 190 864 dollars représentant les dépenses relatives aux programmes d'emploi d'AINC pour les jeunes Inuits et des Premières nations, instaurés en vertu de la Stratégie Emploi-Jeunesse du gouvernement fédéral. Pour chaque programme, les fonds se répartissent comme suit :

• une contribution au fonctionnement de l'Institut culturel Avataq de 222 137 dollars pour les centres culturels et éducatifs des Premières nations/Association nationale des centres culturels et éducatifs pour le Centre culturel des Cris de la Baie James; et

IstoT	\$ 622 289	\$ 985 985	\$ 009 07	\$ 598 061 I
Expérience de travail	982 991	104 283	tnsàn	890 127
Placement carrière-été	724 271	120 111	6 582	988 222
Alternance études-travail	727 221	846 861	999 6	445 834
es en techonologie et en techologie	\$ 797 97	92 142 \$	\$ 789 I	\$ 220 001
	Cris	stinni	Vaskapis	LetoT

gouvernement fédéral¹, 1994-1999

2661-4661

9661-9661

8661-7661

6661-8661

2661-9661

TOTAL		D	bense	EĘD	ÉRALE	ES E	NTRE 1	994 ET 19	I : 66	979 120	\$ 962
Total	8 191 081	2	292 261	009	215	688	155	572 273	268	782 917	215
Justice Canada	0 07	0	0ヶ	000		u	tasài	76	982	202	206
Développement économique Canada	2 097	<i>Z</i> !	98৮	197		454	167	097	685	027	000
Pêches et Océans Canada	I 696 I	0	ZÞ8	691		744	0 <i>Z</i> Þ	292	205	280	000
Environnement Canada ⁸	9 099	2	881	6 868		921	07/2	989	690	105	024
Ressources naturelles Canada Service canadien des forêts	Z 63Þ	0	297	200		222	750	897	009	929	Σ20
Industrie Canada	2 250 5	9	627	Z ZÞ0		188	089	977	898	<i>₽</i> 22	929
Patrimoine canadien	7 268 2	0	5 122	765	I	845	IþI	Þ22 I	612	J 824	424
Défense nationale	9 986 I	0	I 052	000	I	<i>⊳</i> ∠0	000	0 > 8	000	826 I	000
Transports Canada	I 425 5	Ţ	986	97.2	7	907	999	911 7	199	2 214	822
Santé Canada	2 611 5	þ	979 9	911	9	192	<i>₽</i> 98	6 2 2 3 3 6	≯ 10	02Σ 9	862
Solliciteur général Canada	2 913 2	Σ	092 Þ	9 688	9	<i>292</i>	126	618 8	924	029 9	776
Développement des ressources humaines Canada	7 669 8	8	10 102	918	П	241	097	13 262	218	12 824	021
Société canadienne d'hypothèques et de logement ⁵	42 289 5	þ	42 213	179	22	998	790	668 92	544	909 22	100
sanneibni es riishA ta banda DroV ub ta	109 493 02	Σ	678 771	092	ZÞI	6217	₂ 016	163 267	s 199	145 246	p 725

I- Ces chiffres sont fournis par chacun des ministères.

²⁻ Excluant le versement de 100 300 000 dollars effectué par AIVC en règlement d'une réclamation faite par le ministère de l'Éducation du Québec et incluant 300 000 dollars versés par DRHC en vertu de la stratégie de création d'emplois pour les Naskapis.

⁵⁻ Inclusant I million de dollars versés par Transports Canada et I million de dollars versé par Pêches et Océans Canada pour le Programme des infrastructures maritimes du Nord québécois, 15 0000 dollars versés par Environnements de 655 000 dollars pour le Innacement de la Commission crie-naskapie (pour les années financières 1995-1994, 1995-1995, 1a CCN a reçu respectivement 655 000 dollars, 480 000 dollars, 656 000 dollars, et 480 000 dollars, and a reçu respectivement 655 000 dollars, de 650 000 dollars, et 480 000 dollars, and a reçu respectivement 650 000 dollars, 650 000 dollars, et 680 000 dollars, and a reçu respectivement 650 000 dollars, 650 000 dollars et 680 000 dollars, and a reçu respectivement 650 000 dollars, 65

⁴⁻ Excluant 2,5 millions de dollars versés par l'entremise de la Société centrale d'hypothèques et de logement à la Société d'habitation du Québec dans le cadre d'une initiative spéciale concernant l'habitation pour les Inuits du Nunavik et 23,6 millions de dollars versés au gouvernement du Québec à titre de contribution fédérale à la construction de la route d'accès à Waskaganish.

⁵⁻ Année civile.

⁶⁻ Accroissement attribuable aux ententes en 1994 avec les Cris et les Naskapis et à celle intervenue en 1995 avec l'Administration régionale Kativik.

⁷⁻ Diminution attribusble au moratoire national décrété à l'égard d'Entreprise autochtone Canada durant l'année linancière 1995-1996. 8- Incluant les dépenses el l'Agence canadienne d'évaluation environnementale.

^{9.} Diminution attribuable à la cessation des activités liées à l'examen environnemental du projet Grande-Baleine mis en veilleuse à la suite d'une décision du gouvernement du Québec.

Canada

CRIS · INUITS · NASKAPIS

La Convention de la Baie James et du Nord québécois et La Convention du Nord-Est québécois



Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la mise en oeuvre de la Baie James

Le Bureau de la mise en oeuvre de la Baie James (BMOBJ) a été créé en novembre 1990 à la suite de la signature par le gouvernement fédéral des ententes de mise en oeuvre avec les Inuits et la Bande Naskapi du Québec. Le BMOBJ fait partie de la Direction générale de la mise en oeuvre (Revendications et gouvernement indien) d'AINC et il est situé à Hull, Québec.

Mandat

Le BMOBJ a pour mandat de :

• gérer la mise en oeuvre la CBJNQ et la CNEQ incluant leurs ententes de mise en oeuvre respectives:

mainteair les rapports que le gouvernement du Canadenir les rapports que les autres signataires des conventions pour faire en sorte que les négociations se déroulent dans un climat d'ouverture et dans une ambient en positives.

dans une ambiance positive; coordonner et surveiller l'ensemble des activités des surveilles l'ensemble des activités

CBJNQ et de la CNEQ.

les programmes et initiatives fédéraux;

• mettre en oeuvre la Loi aur les Cris et les Maskapis

 du Québec;
 Préparer et présenter, en vue de son dépôt au Parlement, un rapport annuel sur la mise en oeu-

VYE de la CBJNQ et de la CNEQ.

assumera par la suite ces responsabilités. Bureau de la mise en oeuvre de la Baie James jusqu'au début des années quatre-vingt-dix. Le en oeuvre des revendications du Québec nordique charge les responsabilités du Secrétariat de la mise à l'Administration centrale du Ministère, prend en générale de la mise en oeuvre et des négociations, du Québec nordique. En 1986, la Direction Secrétariat de la mise en oeuvre des revendications organisme sera en suite connu sous le nom de veiller au respect des obligations fédérales. Cet Secrétariat des revendications du Québec pour de la CNEQ. Le Ministère crée, en février 1984, le fédérales liées à la mise en oeuvre de la CBJNQ et générale de la coordination de toutes les activités Nord canadien se voit confier la responsabilité En 1982, le ministre des Affaires indiennes et du

Depuis la signature de la CBJNQ et de la CNEQ et l'adoption des lois constitutives des administrations l'adoption des lois constitutives des administration régionale pour les collectivités inuites, le rôle d'AINC s'est transformé: de dispensateur direct de services, il devient négociateur d'ententes financières à partir desquelles les collectivités pourront dispenset leurs propres programmes. Le Ministère dispenset leurs propres programmes. Le Ministère continue d'offrir une expertise technique dans de continue d'offrir une expertise technique dans de nombreux domaines et il participe aux régimes de nombreux domaines et il participe aux régimes de

gestion du territoire et de son environnement.

Tref historique de la mise en oeuvre de la CBJNQ et de la CNEQ

assumées par M. Bill Namagoose. négociateur à la Table ronde Cris-Canada ont été (du Québec), et ses responsabilités à tire de chef a été élu Grand Chef du Grand Conseil des Cris était alors M. Ted Moses. En 1999-2000, M. Moses est inaugurée. Le chef négociateur pour les Cris Baie James. En 1998, la Table ronde Cris-Canada concernés et les dirigeants de la nation crie de la une table ronde regroupant les ministres lédéraux communs, les parties décident, en 1997, de créer Crand conseil des Cris eu égard à ces objectifs Pour faciliter les pourparlers entre les ministres et le la CBJNQ de la constitution et des lois fédérales. quitter de leurs responsabilités respectives en vertu de veler et définir ces rapports et ainsi continuer de s'acsérie de pourparlers et de négociations pour renouvernement du Canada et les Cris entreprennent une raviver les rapports qui existent entre eux, le gou-Par la suite, ayant convenu qu'il fallait repenser et

Depuis la signature de la CBJNQ et de la CNEQ plusieurs ministères et organismes fédérales découlant ploient à remplir les obligations fédérales découlant des conventions; la plupart d'entre eux assurent financement des programmes gouvernementaux auxquels les bénéficiaires continuent d'avoir accès selon les conventions.

La signature des conventions a entraîné de nombreux changements au sein de l'administration fédérale, y compris au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, comme en témoignent l'évolution de son rôle et l'exercice de sa compétence envers les Cris, les Inuits et les Naskapis.

> Le processus de mise en oeuvre de la CBJNQ et de la CNEQ devait s'avérer plus long et plus complexe que prévu.

En 1981, le Comité permanent de la Chambre des communes sur les Affàires indiennes et le Nord canadien presse le gouvernement fédéral d'examiner les questions en suspens reliées à la CBJNQ. À la suite du dépôt d'un rapport ministériel – le rapport Tait – en 1982, le gouvernement fédéral met sur pied un ensemble de mesures en réponse aux problèmes liés à la mise en oeuvre de la CBJNQ.

En juin 1986, le Cabinet fédéral approuve un processus de mise en oeuvre des obligations gouvernementales découlant de la CBJNQ et de la CNEQ. Un négociateur fédéral, M. Andrew Croll, est alors chargé de conduire ce processus.

la mise en oeuvre de la Baie James. Inuits. On crée, au Ministère, en 1990, le Bureau de un Forum de mise en oeuvre de la CBJNQ avec les dont un mécanisme de règlement des différends et groupes de travail et structures ont été institués, cadre de ces ententes de mise en oeuvre. Différents Ainsi, plusieurs activités ont été entreprises dans le aussi d'autres engagements envers ces collectivités. I,7 million aux Naskapis. Le gouvernement prend unique de 22,8 millions de dollars aux Inuits et de dernier verse, en contrepartie, une subvention tions découlant de la CBJNQ et de la CNEQ; ce libèrent le gouvernement fédéral de certaines obligaavec la Bande Naskapi du Québec. Ces ententes Inuits et l'Entente de mise en oeuvre de la CNEQ l'Entente de mise en oeuvre de la CBJNQ avec les En septembre 1990, le gouvernement fédéral signe

Les discussions entre le gouvernement fédéral et la nation crie de la Baie James, relatives à la mise en oeuvre de la CBJNQ, se poursuivent d'autre part. En mai 1992, le gouvernement fédéral signe une entente prévoyant, entre autres, la construction d'un village pour les Cris d'Oujé-Bougoumou et la crèation d'un fonds pour le développement économique et social de la collectivité.

régionale Kairvik. Enfin, la Société Makivik a été constituée dans le but de promouvoir, entre autres, les intérêts des Inuits en ce qui a trait à la CBJNQ. Ces deux organismes sont établis par des lois du Québec.

La Loi sur les Cris et les Maskapis su Quèsec

Le Parlement canadien a adopté, en 1984, la Loi our les Cris et les Naskapis du Québec pour mettre en oeuvre les dispositions de la CBJNQ et de la CNEQ portant sur les administrations locales des collectivités. Cette loi instaure une forme d'autonomie gouvernementale ainsi que le régime de gestion des terres de catégorie IA (terres cries) et IA-N (terres naskapies). Elle remplace la Loi our les Indians, sauf en ce qui concerne le statut d'Indien inscrit.

Lenregistrement des terres des Cris et des Naskapis

La mise sur pied et le fonctionnement d'un service chargé de l'enregistrement des droits ou des intérêts sur les terres des catégories IA et IA-A, et sur les bâtiments qui s'y trouvent, sont aussi prévus en vertu de la Lot sur les Oris et les Naskapis du Québec. Le Service de l'enregistrement, qui relève d'AINC, comprend le bureau d'enregistrement foncier central et des bureaux locaux cris et naskapi.

La Commission crie-naskapie

La Loi sur les Grus et les Naskapis du Québec a également crée la Commission crie-naskapie (CCN). Son mandat consiste à enquêter sur les réclamations qui lui sont présentées concernant l'application de la Loi. La Commission doit également préparer des rapports bisannuels sur l'application de la Loi, lesquels font suite à la tenue d'audiences. Les rapports sont adressées au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien en vue de leur dépôt au Parlement. La Commissaires nommés par est composée d'au plus trois commissaires nommés par le gouverneur en conseil. Des recommandations à cet effet sont formulées par l'Administration régionale crie effet sont formulées par l'Administration régionale crie et la collectivité naskapie.

La chasse, la pêche et le piégeage

Canada H2Y 1N9. 395, rue St-Jacques, bureau 369, Montréal (Québec) Secrétariat du Comité conjoint-chasse, pêche et piégeage, httcc.com/indexe.html ou en faire la demande auprès du Web du CCCPP à l'adresse suivante : http://www.cccpp sur le Comité et ses activités, on pourra consulter le site du territoire. Pour obtenir de plus amples informations commercialisation de la viande de caribou et l'utilisation cis tels le gros gibier, les parcs, la pêche, les pourvoiries, la représentation, se préoccupent d'autre part de sujets prétifs qu'il poursuit. Des sous-comités, ayant la même population sur son mandat ainsi que sur les grands objecafin de mieux faire connaître son action et de consulter la annuelles, entre autres, dans les collectivités nordiques aux deux ordres de gouvernement. Il tient des réunions doit en outre formuler des recommandations qu'il adresse auprès des gouvernements du Québec et du Canada. Il plupart des matières, le rôle d'un organisme consultatit chasse, de pêche et de piégeage. Le Comité joue, dans la certains cas, à surveiller et à réglementer le régime de (MPO). Son rôle consiste à étudier, à administrer et, dans Environnement Canada et Pêches et Océans Canada représentants fédéraux qui en font partie sont AINC, représentants autochtones et gouvernementaux. Les été constitué en vertu de la CBJNQ. Il est composé de Le Comité conjoint-chasse, pêche et piégeage (CCCPP) a

Les administrations locales et régionales

Les collectivités cries et naskapie sont constituées en sociétés (corporations) depuis l'adoption de la Loi aur les Arakapis du Québec, en 1984. Elles disposent d'administrations locales qui ont le pouvoir d'adopter des règlements dans les domaines suivants: le mainrien de l'ordre public, la protection de l'environnement, l'imposition à des fins locales, les routes et les transports, l'exercice d'activités commerciales ainsi que l'utilisation des terres et des ressources. Le Bureau de l'utilisation des terres et des ressources. Le cromement de l'utilisation des terres et des ressources. Le crome de l'utilisation des terres et des ressources. Le crome de l'utilisation des terres et des ressources. Le crome de l'utilisation des terres et des ressources. Le crome de l'utilisation des terres et des ressources. Le crome de l'utilisation des terres et des ressources. Le crome de l'utilisation des terres et des ressources. Le crome de l'utilisation des terres et des ressources de l'activités des ressources de l'activités de l'activités des ressources de l'activités des ressources. Le crome des l'utilisation des terres de des ressources de l'activités de l'activités de l'activités de l'activités des ressources. Le crome de l'utilisation des terres de des ressources de l'activités de

Quant aux collectivités inuites du Nunavile, situées au nord du 55º parallèle, elles sont constituées en corporations municipales en vertu des lois québécoises et disposent d'une structure régionale, l'Administration

Le développement économique

Les indemnités versées par le Canada, le Québec et Hydro-Québec en vertu des conventions sont administrées par trois organismes. Le Bureau de l'indemnité cri, la Société Makivilk et la Société de développement des Maskapis pourvoient ainsi au financement de projet qui favorisent le développement économique de leurs collectivités dans le Nord du Québec.

De plus, en vertu des conventions, les Cris, les Inuits et les Naskapis continuent de bénéficier, au même titre que les autres Autochtones, des programmes de développement économique offerts par les deux gouvernements.

L'éducation

La CBJNQ a prévu l'institution de la Commission scolaire crie et de la Commission scolaire Kativik. Tout en étant régies par le Québec, ces commissions scolaires disposent de pouvoirs spéciaux et veillent à ce que les programmes éducatifs tiennent compte des spécificités culturelles des collectivités.

En vertu de la CNEQ, les services éducatifs offerts aux Naskapis sont prévus par l'établissement d'une école afin de répondre aux besoins de la collectivité; la Commission scolaire régionale Eastern Québec en naskapi de l'éducation générale. De plus, le Comité sultairves sont les mêmes que celles attribuées aux comités d'école en vertu de la Loi de l'instruction publique du Québec de l'époque, maintenant désignée sous le nom de Loi aur l'instruction publique pour les autochtones cris, inuit et mashapis.

La CBJNQ et la CNEQ ont établi que la contribution du Canada et du Québec au financement de ces institutions se fait sur une base de budgets annuels de fonctionnement et d'immobilisations approuvés par chacun. La proportion de la contribution du Canada a été établie à 75 p. 100 des budgets approuvés de la Commission scolaire crie et de l'école naskapie et à 25 p. 100 des budgets approuvés de la Commission scolaire Kativik.

Le régime de protection de l'environnement et du milieu social

La CBJNQ et la CNEQ prévoient que deux organismes doivent conseiller les gouvernements sur les politiques et la réglementation susceptibles d'avoir des conséquences sur l'environnement et le milieu social des collectivités autochtones.

(Québec) Canada GIK 7B5. Kativik, C.P. 1095, Succursale Terminus, Québec Secrétariat du Comité consultatif de l'environnement CCEK est disponible sur demande à l'adresse suivante : (Québec) Canada GIR 5V7. Le rapport annuel du 85, 675, boulevard René Lévesque Est, Québec la Baie James, Edifice Marie Guyart, 6° étage, Boîte nementales, Comité consultatif sur l'environnement de à l'adresse suivante : Direction des évaluations environblicat.htm#rapports. On peut aussi en faire la demande http://www.menv.gouv.qc.ca/programmes/eval_env/pu disponible en français dans Internet à l'adresse suivante vernement. Le rapport annuel du CCEBJ est autochtones du territoire et des deux ordres de gou-Chaque comité réunit des représentants des collectivités (CCEK), pour celui situé au nord du 55e parallèle. et le Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEBJ), pour le territoire situé au sud du 55e parallèle, consultatif sur l'environnement de la Baie James A cette fin, deux comités ont été institués : le Comité

La CBJNQ établit également les processus d'évaluation auxquels sont soumis les projets de développement. Les Cris participent à l'évaluation des projets affectant le territoire situé au sud du 55º parailèle alors qu'au nord du 55º parailèle, ce sont les Inuits qui prennent fédéral — nomé par le gouverneur en conseil — est responsable de l'examen des projets relevant de la compétence du gouvernement fédéral. Pour l'examen des projets relevant de la compétence provinciale, l'administrateur provincial est nommé par le gouvernement du istrateur provincial est nommé par le gouvernement du cuébec. Les projets sur les terres cries de la catégorie I debect de l'administrateur local cri.

La CNEQ comporte des dispositions similaires qui assurent la participation des Naskapis à la protection environnementale et à celle du milieu social du territoire visé par cette convention.

Le régime territorial

d'Autochtones. Chez les Inuits, les terres sont de compétence provinciale et elles sont régies par des corporations publiques formées principalement d'Inuits.

Les terres de catégorie II, généralement situées au pourtour des villages, sont de compétence provinciale. Toutefois, les Autochtones participent à la gestion de la ment des pourvoiries. Ils y possèdent en outre des droits exclusifs de chasse, de péche et de piégeage.

Les terres de catégorie III sont des terres publiques québécoises sur lesquelles Autochtones et non-Autochtones eur lesquelles Autochtones beuvent chasser et pêcher. Les Autochtones y jouissent néanmoins de droits en vertu des conventions. Ils possèdent ainsi le droit exclusif d'exploiter certaines espèces aquatiques et certains animaux à fourrure; ils participent à l'administration et à la mise en valeur du territoire; ils jouissent enfin, jusqu'en 2015, d'un droit de préemption lors de la demande ou du transfert d'une pourvoirie. Les Autochtones doivent cependant renoncer à ce droit aux 30 p. 100 des demandes ou des transferts de pourvoiries venant de non-Autochtones.

En vertu de la CBJNQ et de la CNEQ, un régime territorial est instauré sur le territorire visé par les conventions. Il divise le territoire en terres de trois catégories (I, II et III). Il en délimite ainsi la superficie : plus de 14 000 kilomètres carrés de terres de catégorie I; 150 000 kilomètres carrés de terres de catégorie II; Il ond ond kilomètres carrés de terres de catégorie II; Il définit, en outre, les droits qui s'y rattachent.

DÉFINIE PAR LA CRJUQ EN 1975 ET LA CNEQ EN 1978, SELON LE GROUPE DE BÉNÉFICIAIRES DÉFINIE PAR LA CRJUQ EN 1975 ET LA CNEQ EN 1978, SELON LE GROUPE DE BÉNÉFICIAIRES DÉFINIE PAR LA CRJUQ EN 1975 ET LA CNEQ EN 1978, SELON LE GROUPE DE BÉNÉFICIAIRES DÉFINIE PAR LA CRJUQ EN 1978, SELON LE GROUPE DE BÉNÉFICIAIRES DÉFINIE PAR LA CRJUQ EN 1978, SELON LE GROUPE DE BÉNÉFICIAIRES DE BÉNÉ

** II2 016	164 630.97	14 020,16	Total
		28.6282	
	00.441 A 144.00	IB-N 284.90	
III airogàtsa de cartegorie III		26.14 N-A1	Naskapis
Autochtones sur les	85.863 18	1 8 152.01	Inuits
d'exploitation des	62.067 88	22.172	
exercent le droit		IB spéciale 252.96	
et les Naskapis		86.299 I BI	
Les Cris, les Inuits		* 65.362 Z AI	einO
III sirogètes de catégorie III	Il eirogètes de catégorie II	I erregets de catégorie I	

^{*} A la suite de l'acceptation, en 1999, par le Gouvernement du Canada du transfert des terres de catégorie IA du Gouvernement du Québec, les terres cries de catégorie IA couvrent 3 299.6 km².

Terres provinciales Gouvernement du Québec

Ministère des Resources naturelles

Direction de l'enregistrement et du

morcellement

**Ministère du Conseil exécutif

Secrétariat aux affaires autochtones

Convernement du Canada
Rescources naturelles Canada
Division des levés officiels
Centre des services à la clientèle du
Québec

Terres de catégorie III tel que défini à l'article 1 de l'annexe 1, Convention complémentaire nº 1 de la CBJNQ.

rincipales dispositions de la CBJNQ et de la CNEQ

Fonds versés par le Canada:

Cris: 10 millions de dollars en vertu de la Convention de Chisasibi (1978);

Inuits: 22,8 millions de dollars en vertu de l'Entente relative à la mise en oeuvre de la CBJNQ (1990).

Naskapis : 1,7 million de dollars en vertu de l'Entente relative à la mise en oeuvre de la CNEQ (1990);

0,9 million de dollars en vertu de l'Entente sur la stratégie de création d'emplois pour les Naskapis (1997).

Fonds versés par le Québec:

: siinul

Cris: 40 millions de dollars en vertu de la Convention de Chisasibi (1978);

25,5 millions de dollars en vertu de la Convention du lac Sakami (1979);

112 millions de dollars en vertu de la Convention La Grande (1986);

18 millions de dollars en vertu de la Convention sur le mercure (1986);

50 millions de dollars (pour les collectivités de Chisasibi et de Wemindji) en vertu de la Convention Opimiscow-La Grande (1992).

48 millions de dollars en vertu de la Convention de Kuujjuaq (1988).

Aux termes de la Convention de la Baie James et du Mord-Est Jourd québécois, les collectivités autochtones de la région ont échangé leurs revendications, leurs droits et leurs intérêts aur les terres contre d'autres droits et avantages précisés dans les conventions.

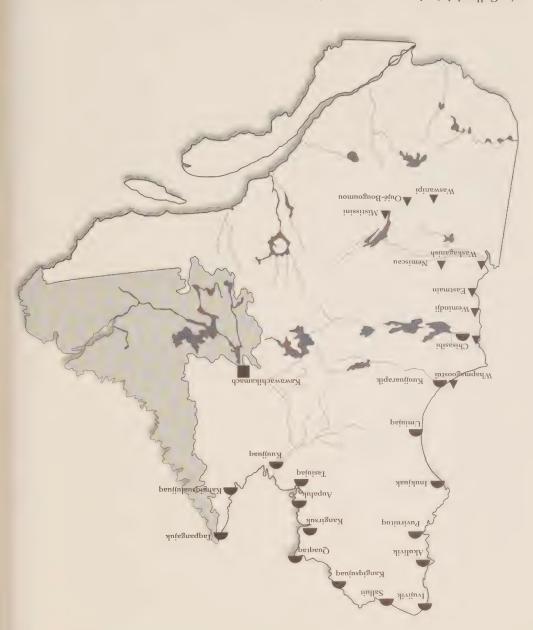
La CBJNQ et la CNEQ définissent le régime foncier applicable aux Cris, aux l'units et aux Naskapis ainsi que leurs droits dans de nombreux domaines tels la gestion des ressources, le développement économique, l'administration de la justice et de la police, la santé et les services sociaux, et la protection de l'environnement.

A titre de dédommagements, les Cris ont reçu 155 815 678 dollars (incluant 19 477 615 dollars du Couvernement du Canada) et les Inuits ont reçu 201 184 522 dollars (incluant 15 272 584 dollars du Couvernement du Canada), soit au total 225 millions de dollars en vertu de la CBJNQ. Les Maskapis ont reçu 9 millions de dollars (incluant 15 10 010 dollars du Couvernement du Canada) en vertu de la CNEQ.

En outre, un montant supplémentaire de 2 809 775 dollars (dont 1 226 945 dollars du Couvernement du Canada) a été versé aux Cris en vertu de l'article 25.1.15 de la CBJNQ et un montant de 525 428 dollars a été versé par le Couvernement du Canada aux Inuits en vertu des articles 25.1.16 et 3 de la Convention complémentaire $n^{\rm o}$ 2 (CBJNQ).

Les Cris, les Inuits et les Naskapis bénéficient également d'une gamme de services et de programmes auxquels les gouvernements fédéral et provincial contribuent annuellement. Les paiements additionnels suivants leur ont été accordés à la suite de la signature d'ententes particulières, dont plusieurs sont associées à dententes particulières, dont plusieurs sont associées à des conventions complémentaires à la CBJNQ:

et naskapie au Québec ocalisation des collectivités cries, inuites



notroduction

interrompre les travaux hydroélectriques. s'adressent alors aux tribunaux, en 1972, pour faire encore été réglées. Des Cris et des Inuits du Québec tions autochtones habitant sur ces terres n'avaient pas territoriales et les autres revendications des popula-Québec dans le Nord québécois, les revendications James sont entreprises par le gouvernement du activités de développement hydroélectrique de la baie de la chasse, de la pêche et du piégeage. Lorsque les marines. Plusieurs continuent à tirer leur subsistance exploitant les nombreuses ressources fauniques et Naskapis suivent un mode de vie traditionnel en y sociale et la langue. Les Cris, les Inuits et les térents, en particulier par la culture, l'organisation -tib sért trevuot tiuni te anaibni selqueq seb treviv d'incroyables contrastes de climats et de ressources, Sur ces terres nordiques, peu fertiles mais offrant

En novembre 1975, le juge Albert Malout, de la Cour supérieure du Québec, ordonne l'arrêt immédiat des travaux, notamment parce que le Québec n'a pas encore respecté cette obligation découlant de la loi de 1912. En 1974, la Cour d'appel du Québec renverse la décision du juge Malout, bien que dés la fin de 1975, des négociations entre les parties entourant une entente délinitive avaient déjà été entourant une entente délinitive avaient déjà été amorcées. Ces négociations ont abouti à la signature de la CBJNQ en 1975.

Par la suite, la Bande Naskapi de Schefferville a signé en 1978, la Convention du Nord-Est québécois avec le gouvernement du Québec et certaines sociétés d'État, le gouvernement du Canada, le Grand Conseil des Cris (du Québec) et l'Association des Inuits du Nord québécois, qui établissait des droits similaires aux droits acquis par les Cris en vertu de la CBJNQ.

Le II novembre 1975, les Cris et les Inuits du Québec ont signé avec les gouvernements du Canada et du Québec, la Société de développement de la Baie James, la Société d'énergie de la Baie James et Hydro-Québec, la Convention de la Baie plus tard, le 31 janvier 1978, les Naskapis de Schefferville signaient une convention semblable, la Schefferville signaient une convention semblable, la Convention du Nord-Est québécois (CNEQ).

La CBJNQ et la CNEQ sont les premiers accords modernes sur des revendications territoriales globales qui ont été conclus entre le Canada et des peuples autochtones. Les conventions comportent des saspects d'autonomie gouvernementale et elles constituent le fondement d'une nouvelle relation entre les Cris, les Inuits et les Naskapis et le gouvernement du Canada.

Le territoire couvert par la CBJNQ et la CNEQ représente plus d'un million de kilomètres carrés. Il est situé au Québec entre le $48^{\rm e}$ parallèle et le fédéral plus vaste encore, connu sous le nom de fédéral plus vaste encore, connu sous le nom de Terre de Rupert.

Voilà un siècle, le Parlement du Canada transfère au Québec, avec son assentiment, deux grandes étendues de la Terre de Rupert, d'abord en 1898, les frontières du Québec sont ainsi étendues une première fois vers le nord jusqu'au 52º parallèle; puis, en 1912, elles sont de nouveau repoussées vers le nord jusqu'au détroit d'Hudson, à la hauteur du nord jusqu'au détroit d'Hudson, à la hauteur La los parallèle, et vers l'est jusqu'au Labrador. La loi de 1912 sur l'extension des frontières du Québec comportait toutefois des obligations, dont celle pour comportait toutefois des obligations, dont celle pour entente avec les habitants autochtones de la région sur les questions territoriales. Les discussions sur ces questions recriritoriales. Les discussions sur ces questions ne débuteront cependant qu'une soixantaine d'années plus tard.

DOBT ANUUEL 1999-2000 imments 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20	Développement économique Canada Justice Canada Agence canadienne d'inspection des a
bokt vnnneг 1999-2000 ішенге 20	Justice CanadaAgence canadienne d'inspection des a
PORT ANNUEL 1999-2000	Agence canadienne d'inspection des a
	ВАР
	KAP
35	
	0002-9991 staffliss stis
ζΣ	
55	
55	
\$5 1002-0002 en oeuvre en 2000-2001	ah sativitas sal me saisnimilang mogges
92 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	ceanine des depenses du gouvernement t
.ganismes fédéraux, 1999-2000	ctivités et dépenses des ministères et or
92 · · · · · · 29	Affaires indiennes et du Nord Canada
92 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	noitsluqoq
92	Education
75 37	Immobilisations, fonctionnement of
75	Electricité
82 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Developpement social
82	Developpement economique
85	nonnement
85 85	des indiens
set des Maskapis	ed oog goldgressed a eb seviteitig
60 « sani	Tainerd daiting attit
UV	
0.9	reauV ne semenummon steio T

Agence canadienne d'inspection des aliments Pêches et Océans Canada Industrie Canada et l'Agence canadienne d'évaluation environnementale50.51 Justice Canada Développement économique Canada Geomatique Canada47 Service canadien des forêts 47 Ressources naturelles Canada Défense nationale Santé Canada43 Commission crie-naskapie 40 Op....... 40 Nunavik

Table des matières

	Géomatique Canada
72	Service canadien des forêts
72	Ressources naturelles Canada
97	Industrie Canada
97	Patrimoine canadien neither a price of the p
97	Défense nationale
b2 · · · · · · ·	Transports Canada
	Santé Canada
	Solliciteur général CanadaSolliciteur général Canada
77	Développement des ressources humaines Canada
77	Société canadienne d'hypothèques et de logement
07	Commission crie-naskapie
	Autre soutien financier
	Initiatives de « Rassembler nos forces »
	Enregistrement des terres des Cris et des Maskapis
06	Inscription des Indiens des Gras et des Meclepie
	Wegociation de l'accès aux ressources
61	sagrifossar vite ságrell ab goiteísomáld
	Environnement
	Développement économique
	Développement social
	Électricité
	Immobilisations, fonctionnement et entretien
	Éducation
71	noitsluqoq
71	Affaires indiennes et du Nord Canada
ZI	Activités et dépenses des ministères et organismes fédéraux, 1998-1999
91	Vésumé des dépenses du gouvernement fédéral, 1994-1999
91	
91	Vésumé des dépenses du gouvernement fédéral, 1994-1999
	KAPPORT ANNUEL 1998-1999
۱۲ · · · · الم	Mandat MVVDEL 1998-1999
۶I	Bureau de la mise en oeuvre de la Baie James MandatRAPPORT ANNUEL 1998-1999
۶I	Bureau de la mise en oeuvre de la Baie James MandatRAPPORT ANNUEL 1998-1999
ΡΙ	Maires indiennes et du Nord Canada
ΡΙ	Bureau de la mise en oeuvre de la Baie James MandatRAPPORT ANNUEL 1998-1999
\$1	Stef historique de la mise en oeuvre de la CBJNQ et de la CNEQ Mandat Mandat RAPPORT ANNUEL 1998-1999
51	La Commission crie-naskapie Sref historique de la mise en oeuvre de la CBJNQ et de la CNEQ Mandat Mandat RAPPORT ANNUEL 1998-1999
21	L'enregistrement des terres des Cris et des Naskapis La Commission crie-naskapie Mef historique de la mise en oeuvre de la CBJNQ et de la CNEQ Mandat Mandat Mandat
21	La Lot sur les Cris et les Maskapis du Québec L'enregistrement des ferres des Cris et des Maskapis La Commission crie-naskapie Met historique de la mise en oeuvre de la CBJNQ et de la CNEQ Mandat Mandat RAPPORT ANNUEL 1998-1999
21	Les administrations locales et régionales La Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec L'enregistrement des terres des Cris et des Naskapis La Commission crie-naskapie Met historique de la mise en oeuvre de la CBJNQ et de la CNEQ Maires indiennes et du Nord Canada Bureau de la mise en oeuvre de la Baie James Mandat
21	Les administrations locales et régionales La Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec L'enregistrement des terres des Cris et des Naskapis La Commission crie-naskapie Met historique de la mise en oeuvre de la CBJNQ et de la CNEQ Maires indiennes et du Nord Canada Bureau de la mise en oeuvre de la Baie James Mandat
21	Les administrations locales et régionales La Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec L'enregistrement des terres des Cris et des Naskapis La Commission crie-naskapie Met historique de la mise en oeuvre de la CBJNQ et de la CNEQ Maires indiennes et du Nord Canada Bureau de la mise en oeuvre de la Baie James Mandat
21	L'éducation L'éducation La chasse, la péche et le piégeage Les administrations locales et régionales La Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec La Commission crie-naskapie La Commission crie-naskapie Maires indiennes et du Nord Canada Mandat Mandat
21	Le développement économique L'éducation L'éducation La chasse, la péche et le piégeage Les administrations locales et régionales La Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec La Commission crie-naskapie La Commission crie-naskapie Maires indiennes et du Nord Canada Mandat RAPPORT ANNUEL 1998-1999
21 21 21 21 21 51 51	Le régime de protection de l'environnement et du milieu social Le développement économique L'éducation La chasse, la pêche et le piégeage La chasse, la péche et le piégeage La Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec La Commission crie-naskapis du Québec La Commission crie-naskapie Maires indiennes et du Nord Canada Mandat RAPPORT ANNUEL 1998-1999
01	Le régime de protection de l'environnement et du milieu social Le développement économique Le développement économique L'éducation La chasse, la pêche et le piégeage La chasse, la pêche et le piégeage La chasse, la péche et le piégeage La Commistrations locales et régionales La Loi aur les Cris et les Maskapis du Québec La Commission crie-naskapis La Commission crie-naskapis Maires indiennes et du Nord Canada Mândat RAPPORT ANNUEL 1998-1999 Mândat
01	Le régime de protection de l'environnement et du milieu social Le développement économique L'éducation La chasse, la pêche et le piégeage La chasse, la péche et le piégeage La Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec La Commission crie-naskapis du Québec La Commission crie-naskapie Maires indiennes et du Nord Canada Mandat RAPPORT ANNUEL 1998-1999
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	Principales dispositions de la CBJNQ et de la CNEQ Le régime territorial Le régime de protection de l'environnement et du milieu social Le développement économique L'éducation La chasse, la pêche et le piégeage La chassin istrations locales et régionales La Lot un u. Cris et les Naskapis du Québec La Commission crie-naskapis La Commission crie-naskapis Mandat RAPPORT ANNUEL 1998-1999 Mandat
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	Le régime de protection de l'environnement et du milieu social Le développement économique Le développement économique L'éducation La chasse, la pêche et le piégeage La chasse, la pêche et le piégeage La chasse, la péche et le piégeage La Commistrations locales et régionales La Loi aur les Cris et les Maskapis du Québec La Commission crie-naskapis La Commission crie-naskapis Maires indiennes et du Nord Canada Mândat RAPPORT ANNUEL 1998-1999 Mândat
8	Acadisation des collectivités cries, inuites et naskapie au Québec Principales dispositions de la CBJNQ et de la CNEQ Le régime territorial Le développement économique Le développement économique La chassie, la péche et le piégeage La chassie, la péche et le piégeage La chaministrations locales et régionales La Lot un les Cris et les Naskapis du Québec La Commission crie-naskapis La Commission crie-naskapis Mandat Mandat RAPPORT ANNUEL 1998-1999
8	Principales dispositions de la CBJNQ et de la CNEQ Le régime territorial Le régime de protection de l'environnement et du milieu social Le développement économique L'éducation La chasse, la pêche et le piégeage La chassin istrations locales et régionales La Lot un u. Cris et les Naskapis du Québec La Commission crie-naskapis La Commission crie-naskapis Mandat RAPPORT ANNUEL 1998-1999 Mandat

En novembre 1999, le Canada, le Québec et la Société Makivik ont procédé à la signature de l'Accord politique pour la création de la Commission du Nunavik, qui aurait pour but de proposer une forme de gouvernement pour le Nunavik. Depuis le début des travaux de la Commission, AINC collabore étroitement avec les commissaires à la préparation et à la tenue des premières audiences publiques au Nunavik. ment avec les commissaires à la préparation et à la tenue des premières audiences publiques au Nunavik.

Pour ce qui est de la CNEQ et des Naskapis, une nouvelle entente quinquennale sur le financement des immobilisations de leur collectivité a été signée en juillet 1999. Cette entente prévoit la construction d'une caserne d'incendie autonome, d'un nouveau secteur résidentiel, d'un entrepôt, et l'agrandissement du bureau de la bande. D'autre part, les négociations relatives à l'exploitation d'installations électriques à Schefferville et l'acquisition de droits hydrauliques auprès de Terre-Neuve se sont poursuivies.

Comme l'ensemble de ce rapport en témoigne, des progrès constants ont été accomplis dans la mise en oeuvre des différents éléments de la CBJNQ au cours des deux années à l'étude. L'existence des Ententes de mise en oeuvre avec les Inuits et les Naskapis s'est avérée bénéfique pour les relations suivies et la solution des problèmes.

La Table ronde Cris-Canada a lancé plusieurs initiatives qui profiteront beaucoup aux collectivités cries. Cependant, le processus d'aboutissement à des ententes par la voie de la négociation peut s'avérer difficile et d'une lenteur décourageante, autant pour les observateurs que les participants. L'intention des deux parties est de progresser, mais il existe des divergences dans les façons de voir, les priorités et les attentes qui nuisent encore à notre capacité de progresser.

Des ministères et organismes fédéraux ont travaillé ensemble à la réalisation de plusieure contributions permanentes afin de renforcer les collectivités cries, inuites et naskapie aux termes de la CBJNQ et de la CNEQ . Le gouvernement du Canada entend poursuivre sur cette lancée.

L'honorable Rébert Vault, c.p., député, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

Avant-propos du ministre



En ma qualité de ministre responsable de la coordination des activités liées aux obligations fédérales découlant de la Convention de la Baie James et du Nord québécois (CBJNQ) et de la Convention du Nord-Est québécois (CNEQ), je suis heureux de présenter les rapports annuels 1998-1999 et 1999-2000 sur la mise en oeuvre de ces conventions. Les rapports traduisent également les activités et les dépenses effectuées pour les Cris, les Inuits et les Naskapis au titre des autres programmes fédéraux.

En mars 1999, les Cris de Waskaganish, le Grand Conseil des Cris du Québec, le Québec et le Canada ont conclu une entente de 45 millions de dollars portant sur la construction d'une route d'accès à Waskaganish. La participation financière du Canada à ce projet s'est élevée à 24 millions de dollars. Conformément aux intentions exprimées à la Table ronde Cris-Canada en juin 1998, des progrès ont été enregistrés aux tables sectorielles de l'environnement, de la justice et des services de police. En 1999-2000, une table particulièrement importante, présidée par Développement des ressources humaines Canada (DRHC), a été mise sur pied afin d'en arriver à une entente globale sur la prestation des programmes réguliers et des programmes de formation spéciale de DRHC requis pour remplir les Obligations découlant du chapitre 28 de la CBJNQ. En 1999-2000, Affaires indiennes et du Nord Obligations découlant du chapitre 28 de la CBJNQ. En 1999-2000, Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) a fourni 2,6 millions de dollars pour l'achat d'équipement de protection contre L'incendie dans les collectivités cries. Les négociations se sont pour unit pour l'achait et de pourvoirie, d'ententes pluriannuelles aur le financement de l'Association crie de la conclusion crie d'art et d'artisanat, tandis qu'un accord a été conclu avec l'Association crie de dentente pour une période d'un an.

Concernant les Inuits, des progrès importants ont été accomplis dans le dossier de l'habitation au Munavik. En mars 1999, une entente intérimaire de 10 millions de dollars, dont 5 millions à titre de contribution fédérale, a été signée par le Québec, le Canada et la Société Makivik visant la construction et l'entretien de 43 nouvelles maisons préfabriquées. Au cours de 1999-2000, les parties ont fait un travail de recherche intensif en vue de négociations devant conduire sous peu à la signature d'une entente à de dollars, échelonnée sur 10 ans, signée entre la Société Makivik et le Canada portant sur les infrastructures maritimes, a été achevé à Kangiqualuijuaq. Plus tard en 1999-2000, des fonds supplémentaires de 4,9 millions de dollars ont été octroyés par l'entremise d'AINC pour financer l'achat de nouveaux équipements afin d'accélérer les travaux d'infrastructures maritimes.

noisomnotai 6 230VI

Les rapports sur la CBJNQ et la CNEQ ont été déposés au Parlement jusqu'en 1998, conformément à la Loi our le règlement dès revenducations des Autochtones de la Baie James et du Nord québécois qui spécifiait que les rapports devaient porter sur l'année civile alors que le gouvernement fédéral ne peut rendre compte de ses dépenses que sur l'année financière. À partir du présent rapport, et les activités et l'instition financière couvrent l'année financière allant du let avril au 31 mars. Étant donné cette transtition, la partie 1998-1999 de ce rapport ne rend compte que des activités qui ont eu lieu entre janvier et mars 1999, les neufs premiers mois de 1998-1999 (avril à décembre 1999) ayant été couverts dans l'édition de 1998.

Indian and Northern Affairs Canada Affaires indiennes et du Nord Canada



Le site Internet d'AINC est à l'adresse : http://www.ainc-inac.gc.ca

Publić avec l'autorisation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, Ottawa, 2002

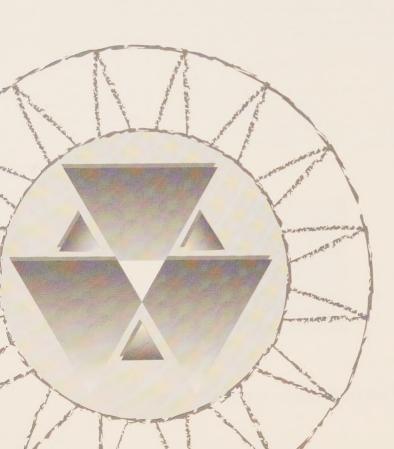
I2BN 0-995-9298-8 No de catalogue : B\1-28\5000 OS-O029-009-BB-VI

③

Canada

CRIS · INUITS · NASKAPIS

La Convention de la Baie James et du Nord québécois et La Convention du Nord-Est québécois



1998.1999

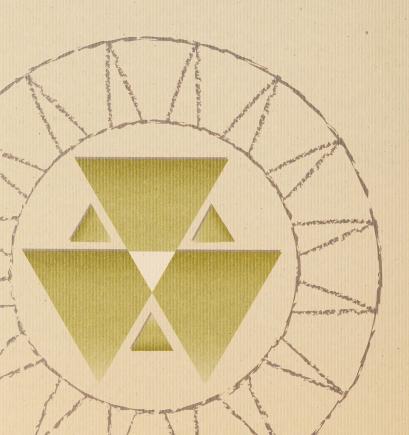
1999.2000



Canada

CRIS · INUITS · NASKAPIS

La Convention de la Baie James et du Nord québécois et La Convention du Nord-Est québécois



RAPPORT ANNUEL 1998-1999

1999.2000